

Ч. И. Геляев

**ТОПОНИМИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ  
ЧЕРЕКСКОГО  
УЩЕЛЬЯ**



## Рецензия на рукопись

Ч. И. Гелыева

### «Топонимический словарь Черекского ущелья»

Рецензируемая работа является результатом многолетних научных исследований в области топонимии Черекского района КБР. Материал рукописи представляет собой большой массив сведений и данных о различных топонимических объектах названного района. Основным критерием, использованным автором для их обобщения и систематизации в ходе разработки темы, является классификация топонимов по происхождению: автотопонимы, гидротопонимы, фитотопонимы и другие.

Для характеристики топонимов (определение истории происхождения, выявление смыслового значения, определение лексических основ и т. д.) автор использует данные нескольких научных дисциплин: географии, истории и лингвистики. Топонимия района исследования основана на цокающем диалекте балкарского языка, что определяет ее своеобразие и особое звучание. Авторский подход к такой проблеме заключается в сохранении, как самой топонимии, так и лексических особенностей различных географических названий Черекского ущелья.

Данная работа является вполне завершенной в рамках обозначенной темы и может быть представлена к открытой печати. Информация, представленная в ней, может быть интересной и полезной для широкого круга читателей: учителей географии и истории, краеведов, туристов, альпинистов и т. д.

**Л. З. ЕМУЗОВА,**

*зав. кафедрой физической географии КБГУ*

06.09.2014 г.

Нальчик

Ч. И. Гелеев – действительный член  
«Русского географического общества»

#### Корреспондентам и информантам:

*Атабиев Мамед Мамедович* (ныне покойный) – Верхняя Балкария.  
*Атабиев Ибрагим Абрахманович* (1954 г. р.) – Верхняя Балкария.  
*Гелеев Ибрагим Шабатович* (1930–2013) – Верхняя Балкария.  
*Гелеев Жаттай Мамедович* (1927–2013) – Верхняя Балкария.  
*Гелеев Хаджи-Мурат Вайсольганович* (1922 г. р.) – Верхняя Балкария.  
*Газиев Исмаил Мустафович* (1930 г. р.) – Верхняя Балкария.  
*Заболов Таулан Ибрагимович* (1930–2001) – Верхняя Балкария.  
*Калиев Жамал Шауалович* (1923–2003) – Верхняя Балкария.  
*Карчаев Жекерил Акурович* (1923–1999) – Верхняя Балкария.  
*Мисирев Солтан Даутович* (1943 г. р.) – Кыргызстан, Бишкек.  
*Мисирев Жамал Даутович* (1945 г. р.) – Калекстан, Тараз.  
*Ногеров Мухамед Рамазанович* – Верхняя Балкария.  
*Табасиев Мухтар Хаганич* (1959 г. р.) – Нальчик.  
*Тетреев Татлюка Мамиевич* (1928–2015) – КЧР, Учкекен.  
*Настурев Рамазан Мусабиевич* – Верхняя Балкария.  
*Настурев Эльдар Мухамедович* – Верхняя Балкария.

Автор выражает огромную благодарность и признательность за оказанную помощь и поддержку:

*Атабиеву Ибрагиму Абрахмановичу*, учителю географии (Верхняя Балкария).  
*Емузовой Людмиле Заурбиевне*, кандидату географических наук, зав. кафедрой физической географии КБГУ.  
*Кажокову Мухамеду Кадировичу*, руководителю Русского географического общества по КБР.  
*Кокоевалову Сергею Петровичу*, действительному члену «Русского географического общества» (Лермонтово).  
*Мальсурганову Мурадлу Софиевичу*, действительному члену «Русского географического общества», действительному члену ЮНЕСКО.  
*Ульбашеву Алимту Мухарбиевичу*, модератору сайта Верхней Балкарии и МКОУ «ХИИ № 1» с. п. Верхняя Балкария.  
*Шалину Сергею Никитовичу*, министру курортов и туризма КБР.

Отдельная благодарность от автора лексикату, спонсору  
и патриоту России *Мамеде Солтану Мамедовичу*

© Ч. И. Гелеев, 2015  
© ООО «Печатный двор»,  
2015

ISBN 978-5-905770-68-0

## Рецензия на рукопись

Ч. И. Геллева

### «Топонимический словарь Черекского ущелья»

Рассматриваемая в рукописи Ч. И. Геллева проблема достаточно актуальна для современной филологической науки, которая характеризуется междисциплинарной направленностью. Дело в том, что для современных ономастических исследований релевантно обращение к данным различных гуманитарных дисциплин, а это явно прослеживается в рецензируемой рукописи. С другой стороны, в современную эпоху глобализации уходит в небытие целый пласт ономастической, в первую очередь топонимической, лексики, что связано как с объективными, так и субъективными причинами. Сохранение и научный анализ же топонимов имеет непреодолимое значение. Именно эта задача успешно решается автором, который отдал много сил для сбора, систематизации и интерпретации топонимов Черекского ущелья.

Работа имеет несомненную научную новизну, поскольку автором в оборот вводится целый ряд топонимов, которые еще не стали предметом филологического анализа. Важен и тот факт, что Ч. И. Геллев как носитель цокающего диалекта карачаево-балкарского языка в представленном материале сохранил те характеристики топонимов, которые существенны для его родного диалекта. Им сделан целый ряд удачных научных этимологических интерпретаций относительно рассматриваемых номинаций пространства.

Работа имеет несомненную практическую значимость. Материалы, находящиеся в рукописи, могут быть полезны для дальнейших ономастических исследований. Кроме того, они важны для составления диалектологического атласа карачаево-балкарского языка и при лексикографировании ономастической лексики. С другой стороны, проанализированный автором фактологический материал можно использовать в учебном процессе в средней и высшей школе.

Думаю, что в целом работа состоялась и ее можно опубликовать в открытой печати.

В заключение хочется пожелать автору дальнейших успехов в начатом им важном деле для карачаево-балкарской культуры в целом.

**М. Б. КЕТЕЧНЕВ,**  
доктор филологических наук,  
профессор, зав. кафедрой  
балкарского языка КВГУ

11.12.2014 г.

Нальчик

## ВВЕДЕНИЕ

Поиски начала – едва ли не самые трудные поиски, в которые пускается пытливым ум. Шаг за шагом, добираясь до истоков, можно обнаружить длинную и интересную цепь. Оказывается, все живое и неживое является следствием долгого предшествующего развития. Ничто не мыслится как одновременный акт творения или появления. Любое явление когда-то и где-то началось, зародилось – это очевидно.

Данная работа – это попытка исследования и сохранения топонимии Черекского (Балкарского) ущелья. Эта работа так же и попытка обобщения и систематизации данного материала. Говоря о степени разработанности темы можно сказать, что комплексной разработки не было, а были отдельные работы: Топонимический словарь Коква и Шахмуратова (что явилось основной литературной источниковой базой) [19] и работа по микротопонимии Черекского района Х. И. Чочаевой [28]. Значимость работы определяется тем, что в последние годы особенно остро ощущается интерес народа к своему историческому прошлому. Немаловажно и то, что человек-реставратор проникает во все уголки исследуемой территории. Вурная хозяйственная деятельность: развитие туристической, освоение месторождений ресурсов, появление новых объектов и коммуникации приведет к сильному изменению ландшафта. Это повлечет за собой изменение и исчезновение некоторой части топонимического состава. Поэтому нужно сохранить все, что имеется, как важный исторический материал. Этот вопрос поднимался и на Всероссийской VI научно-практической конференции «Биосфера и человек: проблемы взаимодействия» в 2002 году в Пензе. Вот некоторые моменты выступления представителя КБР: «Мы являемся невольными свидетелями того, как на фоне все возрастающего антропогенного воздействия промышленного и рекреационного характера, в результате непродуманного вмешательства в исторический сложившуюся окружающую среду, из года в год теряются многие природные и исторические памятники» [3]. Прямым подтверждением слов доклада

представителя нашей республики является то, что за последние 20 с небольшим лет статусе памятник природы потеряли 45 объектов «...вышеизложенное наглядно показывает, как в течение весьма непродолжительного времени (несколько десятков лет) наши поколения не только не преумножили, катастрофическими темпами теряли и продолжают терять уникальные объекты, которые создавались природой и предыдущими поколениями в течение многих сотен и тысячи лет» [3].

При изучении топонимии любого региона недостаточно одного взгляда на «фасадную» составляющую. Исследователю необходимо иметь не только географические и филологические материалы и знания. Он должен знать все то, что попадает под понятие культура. Это отметил В. А. Никонов в «Введении в топонимику»: «Топонимика является интегральной научной дисциплиной, которая находится на стыке и использует данные трех областей знания: географической, исторической, лингвистической» [23].

Территория исследования охватывает все ущелье, долину и бассейн реки Черек балкарский начиная с района Голубых озер, что является в начале ущелья (на севере) и, заканчивая водораздельным хребтом Большого Кавказа, которая собственно является как естественной, так и действующей границей с Грузией (на юге). Под исследование попадают параллельные Черекскому Суванское ущелье, ущелье Ирциуаши и ущелье Ирици, так как являются издревле сферой жизнедеятельности жителей Черекского ущелья.

Однако, чтобы сделать выводы, нужно собрать достоверную статистику не только по данной территории, но и по прилегающей. Поэтому, мы не будем ограничиваться пределами Черекского ущелья и ареалом распространения цокающего диалекта, а будем выделять характерные форманты в общепалкарских названиях. Надо так же исследовать общепалкарско-сванские и балкарско-осетинские термины. Трудно проследить в каком направлении проходило взаимопроникновение, но при оживленных связях, когда в обоих направлениях проникали отдельные лица и семейства, могли проникать и привычные

названия. На территории Северной Осетии, особенно в Дигории, имеется более 150 тюркоязычных топонимов. В приграничных с Дигорией Черекском и Халамо-Безенгийском ущельях, в свою очередь, тоже есть пласт осетийских топонимов, что идет на убыль в западном направлении. Например, их намного меньше в Баксанском ущелье. Еще меньше их в Карачаево-Черкесии. Так утверждают М. А. Хабичев и Х.-М. И. Хаджиллаев. Этот факт признает и А. Д. Цагаева известный осетинский специалист по топонимике Северной Осетии: «В топонимике Осетия насчитывается около полутора сотен географических названий, объясняемых из тюркских и монгольских языков. Они приблизительно равномерно распределяются в нагорной и плоскостной частях территории республики» [27]. Это – тема для других исследований иранистам и тюркологам.

Топонимика достаточно информативна и полезна, как один из факторов этнической культуры. Поэтому, опираясь на топонимику, глубоко и всесторонне исследуя её, считаем, можно получить, более широкие и точные сведения о жизни и жизнедеятельности народа, ее истории и культуре.

Задача исследования была сложна еще и потому, что балкарцы, как и другие народы Северного Кавказа были бесписьменным народом и не оставили нарративных источников. Поэтому, эта работа была осуществлена с помощью тотального опроса старожилых селения. Были опрошены все группы: социальные и профессиональные. Наибольшую информативность показали, как и ожидалось, люди старшего поколения. Информация, записанная у одних респондентов, перепроверялась у других опрашиваемых лиц. В этой работе недостаточно было использование общепринятой академической методики исследования. Эта работа больше опирается не на литературу, а на полевой материал.

Топонимику Черекского ущелья мы считаем уникальной ещё и потому, что она построена на цокающем диалекте балкарского языка. Надо отметить, что этот диалект не исследован. Поэтому, все привычные для литературного балкарского языка слова будут даны в

диалектной форме. Основные особенности это то, что аффрикаты «дж» и щелевому звонкому «ж» в цокающем-зокающем диалекте соответствует аффриката «да» и щелевой звонкий «э» в цокающем-зокающем диалекте. Смычные «б», «л» в аусллауте переходят в щелевой «ф» в цокающем-зокающем диалекте [4].

Так же будут сохранены в оригинальной форме все лексические особенности данного диалекта. В балкарский литературный язык, основанный на других диалектах языка, не вошла часть лексического достояния цокающего диалекта. Так же оно не используется в печати и других СМИ, что повлекло их частичную потерю для общего языка. Нельзя допустить исчезновения диалектных просторечных и устаревших слов, потому что – это ключ к загадкам и тайнам истории и топонимии.

«В формировании топонимов велика роль лексики. Надо отметить, что большая часть слов, формирующих карачаево-балкарскую топонимию, имеет сходство со многими тюркскими языками». «В карачаево-балкарском языке диалекты существенно влияют на топонимию» [26]. Надо отметить, что литературный карачаево-балкарский язык возник из карачаево-баксанско-чегемского (цокающего) диалекта. По этой причине в СМИ все названия малкарского (цокающего) диалекта даются в литературной форме. Это неправильно, потому что, кроме общих для всех слов имеются, и лексические особенности диалекта и такая подмена пагубно влияет как на внешнюю составляющую названия, так и на этимологию.

Нам легче было работать еще и потому, что местному не надо всё начинать с нуля. Мы живем в этом мире и месте, мы все это видим и слышим каждый день и все это не проходит бесследно. Память народа жива и пока еще работает механизм передачи информации из поколения в поколение.

Наличие на сравнительно небольшой территории Черекского ущелья огромного количества топонимов – это подтверждение того, с какой любовью и трепетом относятся и относятся народ к своей земле. Балкарцы всегда отличало величайшее трудолюбие и сыковая привязанность к земле, где они родились и где жили их предки.

Наш народ никогда не относился к тем, кто считал родной то место, где ему хорошо. Горец-балкарца знал, что хорошо ему будет только там, где каждая круча, родник, склеп наполняли его силой приспособленности к истории предков. Естественно, все это не могло не отразиться на топонимике.

Считается, что размеры территории оказывают влияние на психологию людей. Философу И. А. Бердяеву принадлежат следующие слова: «Необъятность русской земли, отсутствие границ и пределов выразились в строении русской души». Да, размеры территории и природная среда оказывают ключевое влияние, как на психологию, так и на образ жизни и хозяйствования. В горной местности особенно важно было давать местностям и каждому объекту название, чтобы легко было ориентироваться. Топоним – это ориентир в пространстве.

Известный исследователь топонимики А. И. Попов написал: «Если топонимика местности однородна по происхождению, это указывает на заселение края с древних времен именно тем народом, которому принадлежат географические имена». И как тут не удивиться высказыванию ученого-историка Ж. А. Калмыкова, который утверждает, что «существующая на Центральном Кавказе топонимика тюркоязычного происхождения в большинстве случаев не имеет никакого отношения к собственно карачаево-балкарскому языку и балкарскому народу вообще» [16]. Думаю, наша работа подтверждает высказывание первого ученого. Также в пользу этого говорит огромный объем работ: народ не одну сотню лет осваивал суровые горные территории. На любом клочке земли видны следы человеческой деятельности по освоению данной территории. Тут хочется привести слова, на наш взгляд объективные, М. Х.-В. Кинмахова: «...следует подчеркнуть, что даже исследователи зачастую расходятся в своих выводах относительно происхождения одних и тех же топонимов, в основном по ряду объективных обстоятельств. Однако не секрет, что и среди них есть и такие, которые по конъюнктурным соображениям готовы с помощью этнотопоники искажать историю региона или страны, тем самым «потянуть»

одеяло» в выгодную для ангажировщиков сторону» [18]. Также хочется привести его же справедливое суждение о топонимии вообще: «если народ оставил (в данном контексте об убыхском народе) на территории проживания часть своей истории хотя бы в виде географических названий (топонимов), то можно не сомневаться, что она будет реконструирована специалистами в известной степени без труда» (18).

Функционирование тюркского языка (горских татар) языком межнационального общения на Северном Кавказе – это признанный факт. Значительный пласт тюркоязычной топонимики на данной территории – это не следствие, какой-то моды на тюркские языки, а его историческое значение. Не стали бы другие народы просить тюрков Кавказа давать названия своим землям. Скорее всего, эти названия они застали по приходу.

Топонимика от греческого *topos* – место и *onyma* – имя, название. Она изучает географические названия (топонимы), их значение, структуру, происхождение и ареал распространения. Совокупность топонимов на какой-либо территории составляет ее топонимию [23]. По словам известного этнографа и критика Н. И. Надежина: «Топонимика, изучающая географические названия различных объектов на поверхности Земли представляет собой язык Земли, а Земля есть книга, где история человечества записана в географической номенклатуре». «Основное значение и главное назначение географического названия – фиксация места на поверхности Земли» – считает В. А. Никонов [23]. Не менее значимым является высказывание М. Х.-В. Кинмахова: «Топонимы, как материал для историко-этнографического исследования, имеют непреходящее значение» [18].

Топонимика зачастую воспринимается как один из наиболее легких и простых занятий. Однако это серьезная наука со своими методами и законами. Она помогает выявить историю хозяйственного освоения территории, этнический состав, природные условия, род занятий, культурные установки населения. Топонимия – важный источник для исследования истории языка, так как некоторые топонимы устойчиво сохраняют архаизмы,

которые часто восходят к языкам-субстратам народов, живших на данной территории. Она помогает восстановить черты исторического прошлого народа, определяет границы расселения.

Надо помнить, что топоним – это как географическая, так и лингвистическая единица. В топонимике Черекского ущелья нам встречаются разные по составу и строению топонимы. Есть простые, сложные и составные топонимы. Надо отметить и то, что широко используются и макротопонимы и микротопонимы. Макротопоним, как известно, более крупный, более известный географический объект, район или регион. А микротопоним – это гораздо меньший объект, который имеет более узкую сферу употребления. В составе макротопонима бывают десятки, а иногда и сотни микротопонимов. Микротопонимы ценностно размечают пространство. У объектов микротопонимия могут быть двойные названия – официальное и неофициальное – профанное, употребляемое в бытовых ситуациях определенным кругом лиц. Микротопонимия интересна своей живостью, подвижностью, лабильностью и прагматичностью. Часто критерием названия может оказаться признак полезности или бесполезности, освоенности или неосвоенности, близости или удаленности.

Многие слова, вошедшие в состав географических имен многозначны.

Еще один важный момент – это то, что грамматический строй в балкарском языке, как и во всех алтайских языках характеризуется агглютинацией, то есть прибавлением к одному корню длинных цепей аффиксов, каждый из которых передает определенное грамматическое значение. Аффиксы участвуют как в словообразовании, так и в изменении формы слова. Окончания в балкарском языке нет. Его роль выполняют аффиксы меняющие форму слова. В балкарском языке нет приставки, отсутствует и категория рода.

Прошлое трагической истории нашего народа стало причиной того, что очень ценный микротопонимический материал безвозвратно погиб для науки. Полнота сбора названий уже напрямую зависит от того, остался ли в населенном пункте старожил, который мог бы помочь. На

возникновение и исчезновение названий наряду с другими факторами влияла и политика. Например, в 1944 году, в связи с депортацией из Крыма крымских татар, многие названия были заменены на украинские и русские. Ученым и краеведам в советское время настойчиво рекомендовали использовать не тюркские, а русские и украинские названия. Сейчас многим названиям возвращают тюркские имена, потому что они и звучат лучше, интересней, и зачастую больше говорят о местности. Такая подмена на грузино-сванские претердела и топонимика Балкарии только в меньшем объеме.

Активная деятельность человека, преобразующего природу, порой стирает с лица земли географический объект, а следовательно, и его название. Многие старинные свечения частично разрушены, разрушены башни. Разграблены «искателями сокровищ» склепы и могильники. Процесс утраты важных объектов старины продолжается, поэтому назрела необходимость скорейшего сбора и сохранения названий.

Вся территория, которую охватывает данная работа, имеет одно общее название – Черек ауузу (Черекское ущелье). Дальше идет деление ущелья на крупные районы, которые в свою очередь имеют в своем составе микротопонимы. Архивные, картографические, исторические и другие источники позволяют проследить эволюцию и этимологию большинства географических названий. Историческую топонимику сохранили фольклор и эпос, где довольно часто фигурируют данные в работе, и употребляемые по сей день названия.

Происхождение названий наиболее точно может передать человек местный, для которого это родное. Исследователь должен знать язык, диалекты языка и все его особенности. Попытки некоторых исследователей, которые записывали названия, не имея представления о местностях, да и то с ошибками и последующее «расшифрование» по словарям в тиши кабинета этимологии названия, игнорируя при этом местную трактовку, трудно назвать полноценным исследованием. Непонятны так же старания исследователей, которые пытаются возвести названия в неким-то далеком языке.

Необходимо отметить, «что большая часть слов, формирующих карачаево-балкарскую топонимию, имеет сходства со многими тюркскими языками, распространенными на территории СНГ. Мало сходства лишь с якутским и чувашским».

Да, балкарская система географических названий, как и топонимия любого другого народа, имеет иноязычные вкрапления. Среди них более всего осетинских. Это прямое отражение непосредственных контактов и общего алаевского прошлого. Именно в средоточиях и запасниках балкарского языка (в нашем случае в диалектной форме) надо искать этимологию названий, а не пытаться увязать его с какими-то другими языками. Как правильно подметил Э. М. Мурзиев «Особенность тюркеской системы географических названий, существенно отличающая ее от других, ярко отражается в балкарской топонимии. Речь идет о наличии в последней большого количества глагольных названий» [22]. Они могут иметь полную форму (Генх улу кетген кыя). Или же эти названия, являясь составными и громоздкими, выкристаллизовываются в более «удобные» и разгруженные. Они сохраняются в сильно измененной, усеченной форме. Есть этому много примеров.

Мы склонны к тому, что часть названий – это названия-мигранты. Думаем, что это в первую очередь относится к ойконимам нашего ущелья, которые не поддаются четкому однозначному объяснению (Мухол, Мухуш).

В тех случаях, где первоначальное значение топонима утеряно, нами предложены возможные варианты толкований или четко говорится, что этимология не ясна. Так как данный словарь – это первая попытка, то мы будем признательны за любую помощь в трактовке названий или же за новый материал.

Наш словарь сформирован в алфавитном порядке. Все топонимы даются в существующей форме. В скобках указаны варианты.

Представлять на языковом уровне характеристики объектов материального мира не просто. Топонимы, как и другие единицы ономастики не являются застывшими знаками с раз и навсегда заданной содержательной

структурой. Характеристика исследуемых объектов на первый взгляд может показаться легкой, прозрачной и устойчивой. С другой стороны, отсутствие четких фиксированных лексических границ дает возможность дальнейшего семантического развития и образования новых переносных значений, не связанных с физическими (размерными) характеристиками объекта. Вот тут, на наш взгляд кроется опасность фантазирования для исследователей.

«В современной лингвистике все большую актуальность приобретает динамический аспект рассмотрения языковых единиц» [11]. Изучение значения слова в динамике позволяет выявить колоссальные выразительные возможности устройства языка в целом и диалектов в частности. При изучении этимологии топонимов надо принимать во внимание и тот факт, что «изменение значения слова – это результат воздействия внеязыковых факторов (социальных, культурных, исторических, политических, экономических и т. д.)» [11]. Многие исследователи ошибаются (по незнанию материала) или дают заранее неверную трактовку названию в узких эгоистических целях, что недопустимо. Надо помнить, что есть академическая наука, которая без труда выявляет ошибки околонаучных «исканий».

Архаические топонимы Черекского ущелья уходят корнями в седую древность. Они – подлинное богатство, как Балкария, так и общее достояние тюркских народов.

Много в балкарском языке архаизмов и устаревших слов, которые утратили свои позиции более мобильным, современным словам. Но многие сохранились в топонимике. Балкарские архаические топонимы большей частью тяготеют к исконно-балкарским тюркским словам. Но имеются незначительные вкрапления других элементов. Кавказ – это гора языков и народов. Это не могло не оставить следа как в этногенезе, так и в этнотопонимии. Ведь Северный Кавказ был ареной, где оставили свой след многие народы и цивилизации древности: гуны, хазары, аланы, кипчаки, арабы, монголы.

Архаические топонимы не оставались неизменными. Они могут переводиться (калькироваться), переосмысливаться носителями другого языка, меняться в зависимости от особенностей произношения, получить новый суффикс или усекаться частично. Надо помнить, что в архаических топонимах законсервировано – то произношение или форма слова, не существующие в современном языке. Если все же «память о старом названии стерта», можно попытаться восстановить его из эпитетов, которые употребляются в рассказах об этом месте. Надо быть осторожным, чтобы избегать излишнего фантазирования, как бы ни хотелось найти что-нибудь интересное.

Много споров у исследователей именно по архаическим топонимам.

**Адейле** – святые. Простой микротопоним. *Адей* – святой, святость, -*ле* – аффикс множ. числа. Над старинными аулами Ышкванты и Туура Хабла.

**Артут дорбун кётю тыхы** – составное название: 1. *Артут* – скорее всего собственное имя. 2. *Дорбун* – пещера. 3. *Кётю* – промежуток (из анатом. лексики) в значении «конец балки». 4. *Тыхы* – выступ, ступень. Ступенька-выступ в конце балки, где пещера Артут (или Артута). На скалистом хребте.

**Ара бурун** – архаизм. Сложный микротопоним. *Ара* – середина. *Бурун* – нос (из анатом. лексики). Употреблено в значении «срединный выступ в форме носа». Версии: *Бурун* – древний, старинный не нашла подтверждения. В местности Гьертти.

**Аран тюн** – возможно в первой части *Аран* – это современное *Ыран* – пропасть, любая теснина. Или это может быть *Аран* – *Ара* – *Середина*, и употреблено в значении «просматриваемая низина», «подножье». Второе *Тюн* – подножье. Подножье теснины, пропасти. В местности Гыры.

**Ат еркыаш** – архаизм. Составное название: 1. *Ат* – конь, лошадь. 2. *Ер* (*иер*, *зер*) – седло. *Кыаш* – буквально бровь (из анатом. лексики) в значении «лука седла». Местность по форме рельефа как лука седла. На скалистом хребте.

**Баккуш аллы** – архаизм. Сложный микротопоним. Вторая часть слова *Аллы* – перед. Возможно *Баккуш* собственное имя. Перед местечка *Баккуш(а)*. В Уштулу.

**Ват кыды** – архаизм. Сложный микротопоним. Этимология не выявлена. В местности Гыры.

**Ваш Галашкы** – рядный сложный микротопоним. Верхний Галаники. *Ваш* – голова (из анатом. лексики) в значении «верхний», *Галашкы* – этимология не выявлена. В местности Мыкмыльшкы.

**Бедургу** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не прослеживается. Есть похожее название *Бедаргу* в Чегемском ущелье в районе Актопрака. Есть версия, что это название от *Бодуркыу* – в прямом зна-

чаяния «пугало»; в табуированном языке охотников это тур. На скалистом хребте.

**Бурунгула золу** – дорога древних. Сложный макротопоним. *Бурунгу* – древний, *-ла* – аффикс множ. числа. *Зол* – дорога, *-у* – аффикс принадлежности. Дорога по Сукавскому ущелью и Черекскому ущелью в Грузию через перевал Шари ыфцак была известна еще в древности. Ее считают одним из отрезков великого шелкового пути. У подножья перевала в местности Илькиви находили различные предметы древности: наконечники стрел, керамику, монеты, металлические поделки. Видимо караваны стояли здесь в ожидании погоды для перехода перевала. Этим же маршрутом пользовались и русские послы в Имеретию Дьяков и Толочанов. Маршрутом пользовались местные для торговли и общения со Сванетией.

**Быжцы** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не ясна. На скалистом хребте.

**Гелишхи** – архаизм. Простой микротопоним. Скорее всего, название от имени или фамилии *Гелиш* с прибавлением известного аффикса *-хи* – что означает земля таких-то или такого-то. В Сукавском ущелье.

**Галиаи** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не ясна. Если *-аи* в составе названия обозначает пищу (адам аш, мал аш), то возможно термин обозначает или чью-то или какую-то пищу. Но это только версия. По левому борту Сукав суу.

**Гузавты** – архаизм. Этимология пока не ясна. На скалистом хребте.

**Гезох улу кетген кьая** – составной микротопоним. *Гезох улу* – Гезохович, сын Гезоха. *Кетген* – упел, упал. Тут можно отметить, что слово *Кетген* читается и выговаривается по цокающему диалекту как *Кетхен*. Это тоже одна из особенностей данного диалекта. *Кьая* – гора, скала. Гора, откуда упал Гезохович. *Гезох* – отец героя эпоса Бийнэгера. В Уштулу.

**Гоция** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не ясна. Может быть это название – иноязычное вкрапление, а может трансформированное. *Гоц* – имя, *Уя* – гнездо.

**Гыры** – архаизм. Простой макротопоним. Этимология данного названия связана с устаревшим диалектным словом *Гыры* – деревянный или костяной карабин веревки (современное название карабина – *Кырка, Гырка*). Это труднопроходимая балка охотничье угодье, где обязательно нужны охотнику веревки с карабином.

Хочется отметить, что в этом названии, как и в целом ряде других, в самом названии подсказка правильного хозяйственного пользования на местности. *Гыри* – карабин. *Кирит* – замок. Ущелье по правому борту Черек в районе теснины.

**Гызыхсы** – архаизм. Сложный микротопоним. Интересным нам кажется версия от *Гызы* – застывшая. *Сыи* – надгробная плита. На скалистом хребте.

**Гуру** – архаизм. Этимология названия связана со словом *Хуру* – морена, куча камней. По правому борту Черек.

**Гьумерти кьол** – архаизм. Сложный микротопоним. В составе названия вторая часть *Кьол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». Возможно *Гьумерти* производное от устаревшего балкарского *Гумму* – кладовая. *Гумму Арты Кьол* – задворки кладовой балки. В Уштулу.

**Гьууат (Уугьат)** – архаизм. Простой микротопоним. Полная форма – *Уугьа атланиган* – место отправка на омоту. Употребляется в значении «преддверие охотничьих угодий». Возможно, сокращение названия связано с табуированным охотничьим языком, где говорится отвлеченно, чтобы не спугнуть удачу. В Уштулу.

**Гьурти** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не известна. Одна из предлагаемых нами версий: *Кьурты* – беда. Эта версия нам кажется наиболее вероятной, потому что в ущелье видны следы громадного обрушения в виде огромных осколков скальных пород и камней. Версия Чочаевой: *Гурти* – зарубки [28], не подходит и по написанию и по смыслу. Также стоит обратить внимание на версию: *Кьуртлы* – осколочная. Новое ущелье в верхних Черекском ущелья, левый борт Черек.

**Гьоложто** – архаизм. Простой микротопоним. Эти-

мология пока не выявлена. Есть версия *Гиль, Гюлю* – цветок, цветочная. В местности Зумушху.

*Дештерек* – архаизм. Скорее составной микротопоним. Возможно, это составное слово от *Дешт* и *Терек*. Тут следует вспомнить *Дешт* и *Кипчак*. На скалистом хребте.

*Джелунгу* – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не ясна. В названии четко прослеживается не свойственный цокавскому диалекту «Дж». Возможно, это название стоит в одном ряду с *Вулунгу*. С юга на скалистом хребте.

*Диш* – архаизм. Простой микротопоним. Возможно, это измененное *Тиш* на *Диш* – зуб. Так как эта балка является охотничьим угольем, то возможно участие в этимологии слова табуированного охотничьего языка, где стараются говорить и называть любые объекты отвлеченно. Местность, где можно добыть, «что-либо на зуб», т. е. съестное. *Тишлик* – съестное, *Шишлик* – что-либо на вертел, на шампур (в значении «мясо на шамлык»). Если в образовании названия участвовало слово *Тиш* – зуб, то вторая возможная версия – это рельеф местности, зубчатые горы. Есть и третья версия, на наш взгляд наиболее вероятная, где *Диш* – это герой нартского эпоса, отец другого известного персонажа нартяды Цюельди.

По ходу этой работы нам удалось обнаружить, что наиболее древние названия, в том числе и связанные с именами нартских героев обнаруживаются в верховьях всех ущелий, в более удаленных районах обозначенной в работе территории. В верховьях ущелья Ирциуаши.

*Догъуат* – архаизм. Простой макротопоним. Абаев считает, что название из осетинского *Догъват* – место для скачек [1]. Опять мы видим замену ВАТ на УАТ. Нельзя исключать, что данное название может являться цепью к названиям *Гъууат* (*Уугъат*), *Джулат*.

*Додашхи* – архаизм. Простой микротопоним. Отсутствие данных по этимологии данного названия не дает права говорить с точностью, а позволяет предполагать, что *Додашхи* – топоним, образованный от личного имени *Дадаш* (*Додаш*) с прибавлением аффикса *-хи* – указывающий, что это местность.

*Дыл кам* – архаизм. Сложный микротопоним. Этимология

не полностью выявлена. Именно на этой местности наиболее четко отслеживается принцип создания террас на склонах гор. Снова видим в составе названия часть *Кам* – земля, местность. Местность в низовьях Зылгы.

*Дылгъуу* – архаизм. Простой микротопоним. Этимология не выявлена. Местечко в низовьях аула Зылгы.

*Думагур* – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не ясна. Мы предполагаем, что *Думаг* – это *Туумагъ* – тупой или обух. Имеется в составе названия так же слово – *Ур* – бей, бить. Есть аналогичные названия в других ущельях, например: *Думала суу* в Безенгийском ущелье, селение *Думала* в Чегемском ущелье, ледник *Думала* чыраны там же. Это говорит о том, что этот архаизм широко применялся народом. В Уштулу.

*Дюр-дюр аууз* – архаизм. Составной микротопоним. Если *Дюр-Дюр* не иноязычное вкрапление, то может быть, так обозначили гул, исходящий из этого ущелья. Вторая часть *Аууз* – пасть, означает ущелье. Возможен так же вариант, что *Дюр* (*дор*) из осетинского «камень». Мы больше склонны к этой версии, потому что оформление первой части топонима явно не тюркско-балкарское. Есть местности с похожим оформлением например: *Доржюк* (в Чегемском ущелье), *Дюр-дюр* – может иметь еще значение – «Эхо».

*Дюрметле* – архаизм. Простой микротопоним. Этимология, скорее всего, связана с трансформацией названия *Нир бетле* – благодатные, цветущие склоны. Аффикс множ. числа *-ле* – признак балкарского оформления названия. Название небольшого ущелья, речушки и пастбища близ Саууту.

*Зарашки* – архаизм. Простой микротопоним. *Зараш* – примирение, идущий на пользу, *-хи* – качественный аффикс указывающий на местность. Такое название имеют старинные селение и его окрестности. Ошибочная форма *Дара + шхи* [19]. Здесь наиболее точно видна ошибка, потому что корнем в названии служит *Зараш* например *Дараш + хан зер*. В названии имеется смысловая нагрузка, как место благодатное, спокойное, мирное. Это старинный аул и его окрестности в долине Черекского ущелья.

**Залфакъ** – архаизм. Простой макротопоним. *Залфакъ* (в Черекском ущелье) и *Жалпакъ* (в Чегемском ущелье) – географический термин обозначающий возвышенное место с уклоном, горное плато, плоскогорье. Территории по левому борту Череха от высоты 3000 метров до лесного пояса.

**Зиришхи** – архаизм. Простой микротопоним. *Зариш* – скачка. В данном названии интересна замена гласного *а* на *и*. Но и в этом случае мы получаем слово *Зириш* от *зюриш*, которое обозначает иноходь лошади. *Зиришхи* – место скачек. В данном топониме и в ряде других использован аффикс *-хи*. В современном балкарском языке он сохранился как архаизм и в словообразовании уже не участвует. Как мы видим по ходу работы, данный словообразовательный аффикс *-хи* употребляется в значении применительно к местности, земле. Надо отметить, что данный аффикс ошибочно заменяется многими исследователями удобным в русской передаче псевдоаффиксом *-ки* (*-шки*) [19]. В такой ошибочной форме проникло в печать, картографию и используется целый ряд топонимов, что вызывает, мягко говоря, улыбку у местного населения, носителей цокающего диалекта. Ни один местный житель не согласится с такой формой. Так же есть законы языка, по которым четко прослеживается ошибочность формы с *-шки* [19]. Например: *Зиришхи*. Попробуем расчленив по ошибочной форме это название: *Зири +шки*. Слово, образовано от *Зариш* (*зюриш*), в таком случае теряет свою составную часть *-ш*. И это не характерное усечение, а ошибочный перенос буквы из корня слова в аффикс. Находится в долине Черекского ущелья.

**Зигинар ици** – архаизм. Сложный микротопоним. *Зис(и)* – сустав, суставов. *Нар* – солище. *Ици* – внутренние области. Внутренние области солнечных «суставов».

**Зигинар туб** – архаизм. Сложный микротопоним. *Зигинар* – опорный, несущий крышу столб. *Туб* – низ. Опорного, несущего столба низовья. В Уштулу.

**Зифти** – архаизм. Простой микротопоним. Это название, трансформированное *Цифиди* – болотистая местность и *Зибиди* – промокла, промокшая. Эта версия

наиболее вероятна, так как местность действительно болотистая. Воале аула Кюннюр.

**Зыркых** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока нам не ясна. Коков и Шахмурзаев относят название к «месту, очищенному от камней под пашню» [19]. Они видят в названии *Зыркых* – «нож», «резец» плуга. Идентичную версию мы находим в словаре Кудяева: *Чыркых* – режущая часть плуга [20]. В цокающей диалектной форме это естественно будет *Зыркых*. Диалектное *Зыргам* – прорезать тоже говорит в пользу данной версии. Над родовым аулом Глашлары.

**Зымылцы** – архаизм. Простой микротопоним. *Зумул*, *Зымыл* – спрячься, *-цы* – качественный аффикс из цокающего диалекта. Труднодоступное место, где можно спрятаться. С этого возвышенного и удаленного плато стекают Зеркли суу и Станын суу. В словаре Кокова и Шахмурзаева этот объект отмечен как водный «Зымылцы суу», что является неверным [19]. Верховья Зеркли суу и Станын суу.

**Зына** (*Зына биценлик*) – архаизм. Простой микротопоним. Есть версия названия от осетинского *Зына* – «обильное» (место) [1]. Интересна и другая версия: торжественный день выхода на сенокос называется «Зыма». В пользу этой версии говорит и то, что данную местность еще называют *Зына биценлик* – сенокосное угодье Зына. Раньше это было действительно местом сенокоса. На сегодняшний день эта местность является частью современной Верхней Балкарии.

**Зырмашхи** – архаизм. Простой микротопоним. Есть местность, балка и одноименная речка. *Зырма* – варенные или обжаренные кукурузные зерна. *Аш* – пища, *-ти* – аффикс указатель, что это местность. В окрестностях селения Зылгы.

**Зумушкху** – архаизм. Простой микротопоним. *Зумуш* – работа, хлопоты, *-ху* – аффикс указатель, что это местность. Аффикс *-ху* не использован в том же значении что и *-ти*. Над аулом Зылгы до подножья скалистого хребта.

**Зумушкху кьол** – архаизм. Сложный микротопоним. *Зумушкху* – см. выше *Кьол* – рука (из анатом. лексикки) в значении «балка», «лощина». Балка Зумушкху. От аула Зылгы.

**Зуудур** – промывка. Простой микротопоним. В названии отражен элемент правильной хозяйственной деятельности. Стойла, загоны овец по возможности надо смывать во избежание накопления экскрементов и паразитов. Правый борт Сукая суу.

**Зылгы** – архаизм. Простой микротопоним. Название старинного аула и местности. Сама теснина Черекского ущелья называется *Зылгы тары* – теснина Зылгы. *Зыл* – год, *Зылгы* – годичный. Возможно, это название читается как место годичного (круглогодичного) проживания. Есть также версия, что *Зылгы* – это производное от *Зылы* – теплый. В пользу этой версии говорит то, что это селение расположено на южной, а значит, теплой солнечной стороне и чтобы не повторяться (к южному – теплая, солнечная; которая представлена в нескольких местах) называли подходящим по смыслу эпитетом. Надо отметить, что в тюркском языке *жилла*, *джилла* означает теснину и ущелье. Есть современный населенный пункт в Осетии – *Зилге*. *Жылгы* встречается в Чегеме, *Залка* – русская форма Зылгы. Зылгы можно трактовать и как производную от *Зылды* – дерн, обильная земля. В этом случае более вероятным выступает *Зылгы*, как производное от *Зылды*, так как река Залка (русская форма) протекает не по гористой, а по холмистой, богатой пастбищами (дорном) земле. Примечательно тут то, что в бкающем диалекте тюркских языков *З* заменяется на *Е* или *Й*. Например: *Йылгы суу* – это одно из тюркских названий Волги [5]. Старинный аул в долине Черекского ущелья.

**Ирциуашхи** – архаизм. Составной макротопоним. В картографии дается как *Рциуашхи*, что неправильно. Местное название, в виду сложности выговора, трансформировали, для удобства в русской передаче названия. Одним из первых упоминаний и именно в такой опшбчной форме «*Рциуашки*» являются опубликованные в Записках Кавказского отдела Императорского Русского географического общества «Поездки в Валкарию в 1886 и 1887 годах» [13].

Мы можем расчленить слово по словообразовательным единицам: *Ир + ици + уаш + хи*. Первые две единицы

вместе образуют и отдельный топоним *Ир + ици*, где вторая часть *Ици* – внутренние области *Уаш*, встречается и в других словах языка, например: *Къара + уаш*. Нам интересен состав слова *Къара* – черный; – *уаш* – трансформированное *баш* – голова. Если данный аффикс употреблялся в значении голова, то это дает нам право предполагать, что в названии Ирциуашхи имеются: *Ир* – (смотри ниже), *ици* – внутренние области, *-уаш (баш)* – верховья, *-хи* – аффикс указывающий, что это местность. Что касается *Ир* – по мнению Э. М. Мурзаева и Г. И. Донидзе древнетюркское *Ир* – можно осмысливать как самостоятельный номенклатурный термин, принимающий участие в формировании топонимов со значением «камень», «солнечная сторона горы». Так же может быть, что он состоит в одном ряду, образуя основу гидронимов, объединенных общим компонентом: *Ир + тыш*, *Ир + гиз*, *Ир + кут*, *Ир + куль*, *Ир + ик*. Сюда же можно привлечь номенклатурные термины *Ирмак* (тур.) река, *Иржак* (узбек.) приток реки, *Ермак* (татар.) приток реки [22]. Параллельное Черекскому ущелье справа.

**Ирци** – архаизм. Простой макротопоним. По аналогии с другими боковыми ущельями в данном топониме имеется часть слова – *Ици* – внутренние области. Например: *Дых ици*, *Гьерти ици*. Наличие похожего топонима – Ирциуашхи: *Ир + ици + уаш + хи*, может облегчить разгадку этимологии слова. На наш взгляд это название можно разделить на такие части: *Ир* – (См. Ирциуашхи) *-ици* – внутренние области. Интересна версия *Ирци* от *Ирейчи* – воин мечник. Параллельное Черекскому ущелье слева.

**Ишхишхи** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не выявлена. В Зумушху.

**Ильези** – архаизм. Сложный микротопоним. Первая часть *Иль* – есть измененное. *Эль* – село или община. В составе слова вторая часть – *Кези (Кез)* – проход на стыке скальных групп. Предполагаем, что название производное от – *Эл кези* – проход для всего села, общины. Эта местность – выход к перевалам Геве ифдык и Шари ифдык.

**Къала шарты** – архаизм. Сложный микротопоним.

**Къала** – башня, **Сырт** – спина (из анатом. лексики) в значении «хребет», «гряда», -ы – аффикс принадлежности, тяготения. Башенный хребет, местность, где стояла сторожевая башня. Верховья Уштулу.

**Къангоша** (Хангоша) – архаизм. Простой микротопоним. Возможно, корнем слова выступает **Хан** – титул, или **Къам** – кровь. Наше мнение: скорее всего название от **Хан гоша** – дочь хана, принцесса. На входе в Черекское ущелье.

**Къолоуур** – архаизм. Простой микротопоним. Есть версии: **Къол** – рука (из анатом. лексики) в значении «рукав», «балка». **Ур** – бей, бить. Интересно так же версия **Къалауур** – стражник. Местность на стыке Хашхи и Боташ таши.

**Къоспарты** – архаизм. Простой микротопоним. Название старинного аула и местности. Абаев считает название от осетинского **коспарты** «обряд собирания приношений для молебствия во время стихийных бедствий» [1]. Мы предлагаем версию названия как производное от **Къаспар ат** – породистая лошадь. Селение, где разводили эту породу лошадей. Это селение считалось самым зажиточным и богатым в ущелье. Возможно, это занятие жителей селения и было залогом успешности. Жители этого аула заложили, наверно, самые лучшие террасные поля во всем ущелье. Аул в долине Черекского ущелья.

**Курунтту** (Курмутту) – архаизм. Гидротопоним. Простой микротопоним. Водный поток и одноименное боковое ущелье. Приток Черка. Мы склонны думать, что название от слова **Къурум** – сажа, черная, грязная. Видимо отметили так качество воды в балке. Это место частых селей. Последний был в июле 2014 году, который на два дня изолировал Верхнюю Балкарию от остального мира. На въезде в современную Верхнюю Балкарию.

**Курнаят** – архаизм. Простой микротопоним. Одноименная местность, старинный аул и речка. Этимология пока не известна. Абаев считает, что название из осетинского **Курон-ват** – «место, где мельница» [1]. Отсутствие в балкарском языке буквы **В** возможно стало причиной такого изменения осетинского **Курон-ват** на **Курнаят**, где **ВАТ** заменяется удобным **ЯТ**. Выше современной Верхней Балкарии.

**Куранан** – архаизм. Простой микротопоним. **Куранан** – приобщение, приобщенный. Это устаревшее слово, которое в современном языке уже не встречается. Есть аналогичные по построению слова, например: **Къуралгъан** – собранный, организованный. Версия Абаева, что название от осетинского **Курон** – мельница, **Дон** – река, вероятно по аналогии с названием Курнаят (см. выше) неверно, потому что это похожие на вид, но разные по построению и смыслу названия [1]. Тем более в этом месте не может быть мельницы, так как нет водного источника.

**Къудохурт** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не прослеживается. Ниже местности Догъуат.

**Кюс кура** – архаизм. Сложный микротопоним. **Кёз** – глаз, **Кёре** – видишь, видимое, **Кёз кере** – видимая глазами, перед глазами. Это название – указатель близости местности. Между местностями Кюль дорбун и Хумашхи.

**Локжурду** – архаизм. Простой микротопоним. **Локжур** – корпус сохи (устаревшее слово). Этот склон по левому борту Иш кырты суу, где частые сели и лавины буквально изрыли грунт. Эта особенность местности и стала основой названия. В ущелье Ирциуашхи.

**Лефхан** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология не прослеживается. В Уштулу.

**Мегнан** – архаизм. Гидротопоним. Простой микротопоним. Можно предположить, что река названа в честь героя из эпоса, который жил и был убит именно в этом месте, о чем свидетельствует и легенда об удачливом охотнике и герое Мегнине. См. **Мегнан суу** в разделе гидротопонимы. В Уштулу.

**Миштал** – архаизм. Простой микротопоним. **Мишми** – вид травы [20], -ле – аффикс множ. числа. В Уштулу.

**Мукъурушти** – архаизм. Простой микротопоним. Употребляется в значении заколустье, типа русского Тьмутаракань. Так же в этом значении употребляется архаизм – **Мукъыреф**, – который в топонимике не представлен, но используется как эпитет удаленности и малодоступности в современной диалектной форме и что интересно, применительно к данной местности. Верховья Дюрмет суу.

Маццилле кьол – архаизм. Сложный микротопоним. *Маццилле* – Есть балка и водный поток с таким названием. Его можно ставить в один ряд с названием *Миштулле*. Название балки трансформировали в *Маццилда кьол* (Маццилда суу). По этимологии нет однозначного мнения. Наше мнение: возможно, происхождение названия по растительному составу местности. *Кьол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка». В окрестностях старинного аула Шаурдат.

*Метеген* – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не ясна. Есть версия, что название связано с какой-то лекарственной травой. По аналогии *Гедигин* – укроп. *Кьамгин* – укроп горный. *Тихтем* (*тихтел*) – чеснок дикий крупный [20].

Интересна версия, где *Метеген* – улитка (на охотничьем языке) [20]. Мы более склонны к этой версии, потому что это удаленное охотничье угодье, а во вторых в обнаженных породах довольно часто встречаются древние окаменевшие отложения многих доисторических существ, в том числе и улиток. Это на наш взгляд могло стать первоосновой названия. На скалистом хребте рядом с Мулуду.

*Мёлюшху* – архаизм. Простой микротопоним. Этимология полностью не определена. По аналогии с другими названиями можно выделить из состава названия такие части: 1. Интересна версия с чередованием Б вместо М: *Бёа* – делить, сортировать. *Бёлюш* – сортировка. *Бёлюш-ху* – место сортировки. *Юлюш* – доля; *-ху* – аффикс-указатель, что это местность. 2. Также стоит обратить внимание на вариант *Меулюшкю* – горная фиалка, где *-кю* в цокающем диалекте звучал бы как *-хю*. По правому борту Череха на подходе к современной Верхней Балкарии.

*Мукуш* – архаизм. Простой микротопоним. Старинный аул. Этимология ойконима пока не ясна. Старинный аул выше аула Мухол.

*Мулуцу* – архаизм. Простой макротопоним. Этимология пока не прослеживается. Верховья скалистого хребта по левому борту Череха.

*Мухол* – архаизм. Простой микротопоним. Предла-

гаем версию, что это каменная, а значит жадная не плодородная земля. Надо отметить, что балкарцы называют левый берег Терека *Мухол тюзю* – не плодородная равнина. Правый берег Терека называют *Точа тюзю* – плодородный, богатый берег. Старинный аул в долине Черекского ущелья.

*Мыкылышхы* – архаизм. Простой микротопоним. *Мыкылышхы* – устаревшее название захолустья, типа русского Тьмутаракань, окраинная земля. Есть версия, что *Мыкылышхы* – это производное от возгласа «макылыц!» – вот засов (замок) в значении «закрытая», «ступиковая», «замкнутая балка» (удобное для содержания скота место). Аффикс *-хы* выступает, как и *-хи*, *-ху*, *-хо* как указатель, что это местность, земля. По правому борту Череха выше Мёлюшхю.

*Наргы* – архаический топоним, гидроним. Простой макротопоним. *Нар* – архаизм, который обозначал солнце (в современном языке – *кюн*); *-гы* – определятельный аффикс. Калькируется как «Солнечный». Воды, отмеченные этим названием не питьевые. Имеются одноименные местности и водные потоки. Встречаются в разных местах ущелья.

*Сагдан* – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не ясна. Есть версии: 1. В составе слова первая часть – *Саг* – это измененное – *Сака* – что значит осторожный, бдительный. 2. Версия Абаева, что это речка, ошибка, связанная с путаницей названия *Саурам* и *Сагдан*, где речкой является первая [1]. А то, что он выделяет в названии осетинское *Саг* «олень» и *Дан* (дой) «река», уже теряет вторую часть, так как это название не водного объекта, а местности. Надо отметить, что на данной местности воды нет. Интересным является *Саг* – олень. Местность может называться Оленьим, так как это верхняя граница обитания оленя. 3. Во многих тюркских языках *Саг* (*Сага*) обозначение правой стороны. Например: Солдан – слева. *Сагдан* – справа.

Нам кажется эта версия наиболее подходящей. Только (*Сагдан*) – справа от чего, к сожалению, мы уже сказать в точности не можем. Выше местности Сагыш.

*Сагыш* – архаизм. Простой микротопоним. *Сагыш* –

мысль, раздумье. Это название появилось в период феодальных отношений, когда земля стала предметом купли и продажи. В памяти народа жива история о том, как предприимчивый молодой человек хотел выкупить у постаревшего одинокого хозяина эту землю. Хозяин, чтобы не обидеть молодую прыть, попросил время для раздумий. Когда в назначенный срок покупатель прибыл к старику с обильными угощениями, старик даже не позволил снять их с лошади. А покупателю он сказал: «Как бы я не думал, как бы ни раздумывал, на продажу мысль не выходит». Местность называли *Сагъыш этгек зер* – местность, о которой раздумывали. Местность удобная, обширная и благодатная. Название сократили, и мы имеем название Сагъыш. К сожалению, предшествующее название утрачено. Напротив местности Ханхи.

**Сауур** – архаизм. Сложный микротопоним. Есть местность и одноименная речка Сауур суу. *Сау* – целиком, *Ур* – бить, бей. *Сауур* – бьющая целиком. Нам удалось восстановить этимологию названия из эпитетов характера и правов речки. Это обычно спокойная, немногочисленная речушка в период дождей превращается в бурный селевой поток. Определение Муразаевых Сауру – круп лошади неверно уже по ошибочному написанию названия [22]. Следует писать *Сауур*, с ударением во втором слоге. На подходе к современной Верхней Балкарии.

**Сахыр аллы** – архаизм. Сложный микротопоним. *Сахыр* – скорее всего собственное имя, *Аллы* – перед. В Уштулу.

**Сийрикли** – архаизм. Простой микротопоним. Возможно, это название связано с превалированием, какого-то вида растительности и вероятнее всего непочитаемое животноводами. Через эту местность скот перегоняли так быстро, чтобы скот не успел пасть, во избежание отравления и заражения болезнью. *Къан сийер* – болезнь, которой и остерегались, тоже мог стать первоосновой названия. Нам понятен ли аффикс множ. числа. В районе Верхних Голубых озер.

**Скиданла** – архаизм. Простой микротопоним. Этимологию не удалось выяснить полностью. В составе

названия имеется аффикс множ. числа *-ла*. Верховья Курунту (Курмутту).

**Сукал** – архаизм. Простой макротопоним. Это параллельное Черекскому ущелью. Имеется одноименная гора Сукал (Сукал къая), ледник Сукал (Сукал бугъеси), река Сукал суу и ущелье Сукал тары. Есть две версии этимологии названия: 1. *Суу* – вода; *Кал*, *къал* – кровь. 2. *Суу* – вода; *Кал*, *къал* – насыщенная, насыщать. Вторая версия кажется более близкой к истине, потому что местность изобилует водами, есть даже болота. Если быть последовательным, то гора Сукал и ледник Сукал (суу къаны) могут выступать основой названия со значением кровеносная (источник) воды (реки). Отсюда же *Сукан суу*, прилетающая местность *Сукан* и название ущелья *Сукан ауузу*. Определение Э. и В. Муразаевых су – вода и кал – канал не находит подтверждения, так как в топонимике Балкарии ущелья, балки и овраги с водными потоками имеют другие, совершенно различные названия [22]. Как правильно подметил Дж. Н. Коков: «Гидроним Псыгансу является кабардинским видоизменением балкарского Сукал суу с прибавлением в начале кабардино-черкесского Псы «вода» [19]. Вот и получается, что в одном названии на двух разных языках говорится вода – вода: каб. *Псы* – вода; балк. *Суу* – вода. В топонимии нередко образования названий посредством наслоения двух однозначных терминов, относящихся к разным языкам». К примеру, в русско-кавказских отношениях XVI–XVII вв. есть упоминание: «следующее посольство русского царя прошло в Грузию в 1651 году через Верхнюю Балкарию, по реке Сукал-су и далее». Непонятно почему в современной картографии дается более поздняя видоизмененная версия. Не может селение Псыгансу, которое получило свое название в двадцатом столетии, расположенное в устье реки Сукал суу, и получившее свое название именно благодаря этой реке, быть основой названия. Оно производное от данной реки. Как правильно подметил Дж. Н. Коков: «Название представляет собой кабардинский вариант гидронима Сукал суу» [19]. Одно из крупных ущелий Большого Кавказа.

**Стыкан суу** – архаизм. Гидротопоним. Сложный ми-

кратопоним. Приток Черка. Этимология названия, скорее всего от слова *Сай* – спокойная. Возможно, в образовании названия участвовало личное имя, но из-за сильных изменений в карте имен прошлого и современности мы не можем этого утверждать. *Суу* – вода, река. Правый приток Черка.

**Сунгюльдю** – архаизм. Простой макротопоним. Есть только версия происхождения названия: наличие на параллельном хребте горы с названием Гюльдю позволяет предполагать, что это название рядное; или левая гора Солгюльдю, или как копия горы Гюльдю. Как и во многих других случаях характерное для местного диалекта *-ц* в печати в картографии заменено на *-ч*, что не меняет принципиального значения названия, но является привнесенным элементом. Надо отметить и тот момент, что в эпосе имеется герой с именем Сунгюльдю. Между ущельями Черекским и Ирциуашки.

**Сунгюльдю баши** – архаизм. Сложный микропоним. Сунгюльдю – см. выше. *Баши(ы)* – голова (из анатом. лексики) в значении верховья. Верховья Сунгюльдю. Там же.

**Сырбет** – архаизм. Составной микропоним. Отгадка этимологии названия в географическом составляющем – эта местность возвышенное плато. *Сырт* – спина (из анатом. лексики), в значении «хребет». *Бет* – лицо (из анатом. лексики) в значении «склон». *Сырт бет* – выделяющееся, лицевое плато. В Балкарском топонимическом словаре Кокова и Шахмурзиева дается трактовка, что это осетинское *саергает* «пастбище», но ими неправильно указана сама местность по расположению [19]. Местность расположена не между селениями Кюннум и Мухол, а выше селения Курнаят и не по обоим берегам Черка, а на правом берегу. Интересна версия, где *Сыр* – тайна. *Сыр бет* (Таша бет) – тайное плоскогорье. Надо добавить, что в некоторых тюркских языках *Сыр* – это корова. Так же надо уточнить одну деталь, что местность не была в прошлом пастбищем. Она входила в ареал поливного земледелия с целой сетью арыков и с элементами террасного земледелия. Выше старинного аула Курнаят.

**Сюелме** – стоймя стоящая. Простой микропоним. Вершина по левому борту Черка.

**Туура Шешки** – архаизм. Сложный микропоним. Первая часть названия *Туура* – на виду, просматриваемая. Вторая часть *Шешки* см. Шешки. Над старинным аулом Къоспарты.

**Таку** – архаизм. Простой микропоним. Название от личного имени Таку. В Уштулу.

**Таю бутъа** – архаизм. Сложный микропоним. *Таю* – исчезающий. *Бутъа* – бык. В Сукаянском ущелье.

**Таппакъ** – архаизм. Составной микропоним. *Тал* – удобно, правильно. *Бакъ* – кормить, корми. В данном названии видим замену *Б* на *П* для удобства выговора. В литературном карачаево-балкарском оно имело бы форму *Таб Бакъ*. Местность, где надо правильно пасти скот или удобное для пастьбы место. В Уштулу.

**Тюрю тѣш** – архаизм. Сложный микропоним. Этимология полностью не ясна. Нам пока понятна вторая часть – *тѣш* – туловище (из анатом. лексики) в значении «склон». В Уштулу.

**Тюб Галашку** – архаизм. Сложный рядный микропоним. *Тюб* – низ, нижний. *Галашки* – этимология пока не выявлена. Нижний Галашки. В местности Мыкъылышкы.

**Тюкеншки** – архаизм. Составной микропоним. *Тик* – одна из форм слова – *Тюз* – прямо. *Ем* – спускаться. *Емш(-хе)* – вниз. Бытует ошибочное мнение, что топоним производное от слова *Тюкен* – магазин. Сама местность – покатый спуск, что больше дает право на существование чисто географического названия – прямой спуск. *Тик эмшли* – трансформировался в *Тюкеншли*. Так же можно рассмотреть версию от слова *Тюк* – буквально волос, которое имеет и другое значение – «имущество», «богатство». Это тоже могло стать основой названия. Над старинным аулом Мухол.

**Усханаты** – архаизм. Простой микропоним. В названии мы видим уже встречающееся *Хант(ы)* – что означает «пищу», «еду». Есть предположения, что *Ус* – это трансформированное *Ез* – свое, близкое. Местность в верховьях аула Зылгы.

**Урмаи** – архаизм. Составной микропоним. *Урма* – на бай, на ступай, *Аякъ* – нога (из анатом. лексики) в

значении «местность, куда не (бей) ступай ногой». Это название – предостережение о непригодности или даже опасности данной местности. Может избегать эту местность приходилось пастухам из-за наличия ядовитых и опасных для скота растений, и может быть по рельефно-ландшафтным причинам, как опасной местности. Над Мёулюшкю.

**Уштулу** – архаизм. Составной микротопоним. Надо отметить, что данное название распространилось на все верховья Черекского ущелья и, что это макротопоним, в составе которого более пяти десятков микротопонимов. Есть несколько версий происхождения названия. 1. *Уш* – это трансформированное *Уц* (*Юч*) – числительное три. *Тул* (*у*) – вдова (вдовы). Три вдовы. По легенде – это мать, овдовевшая сестра и жена легендарного героя Метнава. Легенда гласит, что однажды в дом Метнава под видом заблудившегося путника приходит ночной гость. Недоброе затеял он. Метнав принимает гостя как принято, не ведая о его черных помыслах. Когда через некоторое время они пошли на охоту, гость стреляет Метнаву в спину из лука и убивает его. После долгого поиска женщины находят его на дне глубокого ущелья. Жена, вытащив стрелу, клянется отомстить. Переодевшись мужчиной, она разыскивает убийцу и со словами: «получи смерть от стрелы, которой ты убил моего мужа», пронзает его стрелой. С тех пор жили они втроем и эту местность называли Уштулу. Надо помнить, что топонимическая легенда всегда содержит элементы исторического предания.

2. Есть и другая версия может быть упрощенная. По этой легенде в этом месте жил некий (надо обратить внимание нет имени) охотник, который был женат трижды, в надежде родить сына или дочь. Но детей у него не было. Жёны ни при жизни, ни после смерти мужа, ни разу не поругались и не захотели покидать это место. За что, якобы, называли местность *Юц тул къатын* – три вдовы.

3. Не менее интересна чисто географическая версия, по которой *Уштулу* – три вершины. Это три самые высокие вершины района, окружающие с трех сторон данную местность, Гюлцю тау, Коштан тау, Дых тау. *Уш* (*юц*) – три. *Тул* – темя. Для сравнения *Уч кудук*.

**Фейшик** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не ясна. В Уштулу.

**Фазы кам** – архаизм. Сложный микротопоним. В этимологии данного названия использован географический термин *Кам* – земля, местность. См. *Мысты кам* в разделе фитотопонимы. Первая часть *Фазы* нам пока не ясна. Мы предполагаем, что этот термин относится к виду растительности. Например: *Назы* – ель, сосна.

**Фадауан** – архаизм. Простой микротопоним. *Фадауан* – это подкладка из высушенной травы в горский тип обуви *цабырла* – чупяки. В Уштулу.

**Фардык** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология от осетинского *фаердыг* – «бусинка четок» [1]. По аналогии: *кырдык* – трава, зелень, растительность, которая в отличие от других тюркских народов используется только балкарцами, как и осетинами. Старинный аул в долине Черекского ущелья.

**Фыт наргзы** – архаизм. Сложный микротопоним. **Фыт** – Мерка в 16 литров. Это слово заимствованное скорее всего из русского языка – пуд (которое в свою очередь берет начало от английского фунт), который трансформировался для удобства произношения в Фыт. Есть такое же трансформирование русского слова Мерка – в Мерке, с ударением в последнем слоге, которое употребляется в том же значении и в балкарском языке. Данное название образовано от заимствованного слова (фунт – пуд – фыт) и архаизма *Наргзы*. Отсюда вывод: это составное название, которое возникло после проникновения русской хозяйственной терминологии и увязана с местным архаизмом. Как отмечено выше, архаизмом *Наргзы* называли местности и водные потоки. Видимо, по этой причине нужно было выделить данную местность этим эпитетом во избежание частого повторения и путаницы, и чтобы подчеркнуть обильность данной местности. **Фыт** – это еще и синоним обильности.

**Фытыл сырт** – архаизм. Сложный микротопоним. **Фытыл** – сувостой ашпоротнякка. **Сырт** – спина (из ака-том, аконини) в значении «хребет». Паноротниковый хребет. В Уштулу.

**Хушманчи** – архаизм. Составной микротопоним. Нан-

более вероятно, что корнем названия является *Хума* (*хумма*), что в диалектной форме означает «обильность», например: *Хумма хуру* – обильный, *Аш* – еда, корм, *-хи* – известный аффикс указатель, что это местность «земля». Местность действительно изобилует лесом, водами, травянистым покровом, дикими животными, различными географическими формами рельефа. По мнению составителя Балкарского топонимического словаря Дж. Кокова в основе названия осетинское *хуым* – пашня. По левому борту Черекл.

**Хашхи** – архаизм. Простой макротопоним. Имеются одноименные местность и река. Возможно, в образовании этого названия использован эпитет *Хаш* (*Хашт*), что означает пшщу. Местность является и сенокосным угодьем и пастбищем, которая служит кормовой базой и по сей день, для половины населения ущелья. Можно привести и другую версию, где *Къаш* – бровь (из анатом. лексики) в значении «бровки». В балкарском языке *Къ* и *Х* чередуются. Ошибочная форма *Ха + шхи*, как и в предыдущих случаях отпадает. По правому борту Черекл.

**Харжиуут** – архаизм. Простой микротопоним. Нам кажется, что это название связано с растительностью. В диалектной форме имеются похожие слово *Мыржыуук* и *Харжиуук* – дикие виды рапса (20). В Сукаянском ущелье.

**Хейтэ** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология названия пока не определена полностью. Есть версия, что *Хейт* – окрик пастуха, возможно, мог стать производным для названия. Местечко у истоков Наргыз суу.

**Хоцушху** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не определена. Нам понятен лишь аффикс *-ху*, как указатель местности. На скалистом хребте.

**Хонгуртту** – архаизм. Простой микротопоним. От слов *Къонгур* или *Къонгуроу* – колокольчик на шее скота. В Сукаянском ущелье.

**Хырыяя** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не выявлена. В местности Зумушху.

**Холияя** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не выявлена. В местности Зумушху.

**Хурум къол** – архаизм. Сложный микротопоним.

*Хуру* – осыпь камней, *Къол* – рука в значении «балка» (из анатом. лексики).

**Хоугамла** (Фогамла) – архаизм. Простой микротопоним. *Хоугам* – название естественных террасообразных полей используемых как пашни, *-ла* – аффикс множ. числа. Слева от современной Верхней Балкарии.

**Халфтаун** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не прослеживается. Возможно, отгадка кроется в двойном употреблении названия: 1) *Хафтаун*; 2) *Халфтаун*. Для выяснения этимологии данного названия мы предлагаем: 1) *Каф таула* – Кавказ; 2) *Къал*, *Къаф* – диалектное – «оболочка», «мешок». На подходе с севера к Уштуду.

**Хафта** – архаизм. Простой микротопоним. От слова *Къафта* (диалектное) – в мешке, в оболочке, окруженная. В литературном карачаево-балкарском языке *Къабда* – в мешке, в оболочке, окруженная. Небольшая поляна по левому борту Черекл между Кюль дорбун и Мусук суу.

**Хорбадыи** – архаизм. Простой микротопоним. Употребляется в значении – крыша, площадка наверху. В современной диалектной форме языка используется так же форма – *Цорбат*, *Цорбаты* – крыша, *Цорбатында* – на крыше. Версия Кокова и Шахмурзаева *Харбадыи* в значении «солнце садится» неверна [19]. Местность находится над селением Кюинном аль.

**Харангет ырбыи** – архаизм. Сложный микротопоним. *Харангет* от *Къарангы* – темный, черный с экспрессивным значением. *Ырбыи* – захолустье. Верховья Муклурунги.

**Хурс халы** – архаизм. Сложный микротопоним. *Хурс* – это диалектная форма овсюга горного. В литературном балкарском языке – *Хурту* [20]. В составе слова вторая часть – *Халы* – нить. Этим словом обозначают и растительный покров полностью. Выше старинного аула Къоспары.

**Цаты** – архаизм. Простой микротопоним. *Цат* – буквально промежуток, пах (из анатом. лексики) данное название выступает в значении, как географический термин со значением «ступень», «замкнутая балка». Этот термин участвует в образовании названия многих

объектов Балкарии. В других диалектных формах – *Чат* (*Чаты*). В местности Уштулу.

**Цауна** – архаизм. Простой микротопоним. *Цаун* – следы подтеков воды на скалах, *-ла* – аффикс указывающий на множественность. К примеру *Заун* – дождь, *Заун + ла* – дожди. Буквы *Ц* и *З* – основные различительные буквы цокающего диалекта. *Къая зауу* – буква, скальное масло (жир), что тоже образует подтеки. Горы в окрестности Курунту.

**Цермешхи** – архаизм. Простой микротопоним. Этимология пока не выявлена. Есть предположение, что название *Цермешхи* от *Сермеш* – сражение. *Сермешхи* – место сражения. В районе Мёлюшю.

**Цылыртты** – архаизм. Простой микротопоним. *Цылырт* – капля. Местность, где вода каплет со скал каплями. В словаре Кокоев и Шахмураева дается ошибочная форма *Цылыртда*, что не позволило им дать точную трактовку [19]. Между *Сауур суу* и *Къудохурт суу* по правому борту Черка.

**Цакымостула** – архаизм. Сложный микротопоним. Название от *Цаколары мыстыла* – щавельные места Цакоевых. В Суванском ущелье.

**Цици ици** – архаизм. Сложный микротопоним. Нам пока понятна лишь вторая часть названия – *Ици* – внутренняя область. На скалистом хребте.

**Цитили** – архаизм. Простой микротопоним. *Цити* – кустарник или молодая поросль, *-ли* – аффикс множественного числа и указатель превалирования кустарников и молодой поросли на данной местности. Есть поговорка, связанная с этой местностью: *Цитилини эхиси – Фазы камны текеси*. Значение этой поговорки сводится к тому, что самка тура с местности Цитили приравнивается к самцу тура с местности Фазы кам. Известно, что самцы туров намного крупнее самок. Но в местности Цитили даже самки больших размеров, потому что кормовая база состоит из кустарника и молодой поросли, любимого корма туров. В Уштулу.

**Циркилх** – архаизм. Простой микротопоним. *Циркил*, *Цирцик*, *Цити* – диалектное общее название молодых побегов, поросли, *-ли* – качественный аффикс. Место

частого схода лавин, которые не дают расти лесу, поэтому на данной местности всегда можно видеть только молодую поросль. Балка по правому борту Черка.

**Цулдур** – архаизм. Простой макротопоним. Есть местность, горный массив и водный поток с таким названием. Скорее всего, название местности и горному массиву дала река. *Цуцхур* – водопад. *Цулдур* – букв. изнанка. По аналогии с предыдущими названиями можно выделить из состава слова *Цулду* (*цальдиш*) – навиллистая, *Ур* – бить. *Цулдур* можно читать и как производную от *Цулгагаган* – бурный, водоворот, мотающий, перемалывающий. *Цулдур суу* – водный поток, стекающий по одновременному боковому ущелью. Это порожистая река с большим перепадом и рядом каскадных водопадов. Приток Черка слева.

Это название – наиболее яркое отражение особенностей цокающего диалекта.

**Чайнашки** – архаизм. Простой гидротопоним. *Чайнашки* употребляется в значении «виляющая», типа русского Виллой. Этот гидроним, как и ряд других, написан с искажением аффикса *-ли* на *-шки*, что в корне неправильно. Следует добавить, что не исключены значения: 1) *Чайнаган* – перемалывающий, пережевывающий; 2) *Чайкгаган* – раскачивающий, бурный, с сильным волнением. Приток Черка с левого борта.

**Шаурдат** – архаизм. Составной макротопоним. Этимология полностью не определена. Возможно, что-то связано с глаголом *Ур* и многозначным словом *Ал* в составе слова, что означает: *Ур* – бей (бить). 1. *Ал* – сбросить (бросить). 2. *Ал* – лошадь, конь. 3. *Ал* – имя. К части названия *Шау* мы можем предложить только варианты: 1. *Шау* – это трансформированное *Сау* – цельком, цельный. 2. *Шау* – слово, имеющее экспрессивное значение (*ордан-шаудан* – из двух зол). Абаев выделяет в названии осетинский компонент *Сау*, как «черный» и пропускает балкарское *Сау* – «целиком, цельный». Такая же трактовка дана этим автором всем названиям на *Шау* [1]. Не может тюркоязычный народ называть объекты цветобозначения и в особенности черное или белое иначе, чем Акъ или Къари, так свойственные всем

туркским народам. Старинное селение по левому борту Черёка.

**Шаухыкыт** – архаизм. Составной микропоним. При разборе названия на части четко выступают слова: *Хыны* – резвый. 1. *Ал* – бросить (сбросить). 2. *Ал* – лошадь, конь, что по контексту наиболее вероятно (резвым может быть лошадь). Уже встречавшаяся *Шау* см. выше. По записи Абаева *Шаухунат(ы)* или *Саухунат* с выделенном осетинских *Сау* «черный» и *Хуна* «каменная ограда» тоже выступают как версия [1]. Не следует исключать ряд: *Шаудан* – родник, источник. *Шаулух* – рысак. В Суванском ущелье.

**Шешки** – архаизм. Простой микропоним. В названии нам удалось выделить *Шеш* и знакомый аффикс *-хи*. Нам удалось установить, что *Шеш* – это производное от *Шешы* – названия грудных позвонков барашка, следующих за шейными. Изогнутость этой части шеи барана и легло в основу топонима, дав характеристику местности – изогнутая местность [20]. И в данном случае видим ошибочность версии *Шешки* Коккова и Шахмурзаева с псевдоаффиксом *-шки* [19]. По левому борту Черёка.

**Шурула** – архаизм. Простой микропоним. *Шуру* – шуршать. Шуршащая местность, место постоянных осыпей, *-ла* – аффикс множ. числа.

В топонимическом словаре Коккова и Шахмурзаева название калькируют от сванского и осетинского как «место, где сваливают дрова», «куда собирают срубленные деревья, прежде чем спустить в долину» [19]. Непонятно как от осетинского *Гэфтауц* может происходить *Шурула*. Местное название *Шурула* с аффиксом множественного числа *-ла* тоже не позволяет усекаать название, потому что это довольно продолжительная местность, где бывають постоянные осыпи. В Уштулу.

**Ышхы ыран** – архаизм. Сложный микропоним. Этимология полностью не выявлена. Нам понятна лишь вторая часть названия *Ыран* – глубокая балка, пропасть. В теснине Черёкского ущелья.

**Ышхы ыран агъацы** – архаизм. Составной микропоним. Лесной массив балки Ышхы ыран. В теснине Черёкского ущелья.

**Ышканы** – архаизм. Составной микропоним. *Ыш*, *Иш* – труд, работа. *Кант*, *Гент*, *Кент* – родина. Например: Ташкент, Бабугент, Самарканд, Бургакент. Селение, Родина тружеников или город мастеров. Старинный аул в долине Черёкского ущелья.

**Ышхары зыры** – архаизм. Сложный микропоним. Этимология полностью не выявлена. Нам понятна только вторая часть названия *Зыры* – проталина, прогалка. В местности Кюньюм.

**Ындыргъыу** – архаизм. Простой микропоним. В составе слова имеется корень *Ындыр* – ток, молотба. Калькируется как место молотбы. Подножье скалистых гор слева от Черёка.

**Ындытты** – архаизм. Простой микропоним. Это усеченное *Тынцытды* – прелое, преть. Это сенокосное угодье, где сложно угадать с погодой и собрать вовремя сено. Возле Верхних Голубых озер.

**Эрке быдыя** – архаизм. Сложный микропоним. Мы предполагаем, что корнем слова является усеченное *Эрке* – от *Эркин* – просторный. Другое значение *Эрке* – вдохновляющий. Возможно, в этом кроется этимология данного слова. Тут нельзя исключать еще и вариант *Эр* – мужчина.

**Юдьтётю** – архаизм. Составной микропоним. Нам кажется возможным участие в образовании этого названия слова – *Тётен (тётю)*, которое обозначает буйную растительность. В Уштулу.

## АНТРОПОНИМЫ И ЭТНОТОПОНИМЫ

Эта группа яркий пример того, как четко прослеживается по названиям занятия жителей, принадлежность земель. Многие образования из личных имен и фамилии. Данную группу можно охарактеризовать как патристическую. Ведь это или имя или фамилия владельца (владельцев), или родоначальник, житель, пользователь, хозяин данной местности. Большинство названий по принадлежности могли появиться только с времен феодальных отношений, когда земля стала предметом купли и продажи. Но важно отметить, что местности имели, до частной собственности на них, свое название. К этому названию, впоследствии, прикрепились имя или фамилия владельца. Эта тенденция относится ко всем антропонимам. По этой причине мы не стали давать объяснение названиям и географическим терминам. Они практически все присутствуют в других группах, и мы не стали повторяться. Надо так же подчеркнуть тот факт, что данные виды топонимов охватывают практически всю исследуемую территорию. Надо отметить, что «в этнолингвистической науке принято считать определенные этнонимы этническим «паспортом» племен, живших в районе распространения этих этнонимов».

**Абай кьала** – башня Абаевых. Сложный микропоним. См. раздел башни. В ауле Кюннюр.

**Абай тюзю** – равнина Абаевых. Сложный микропоним. Есть с таким названием местности в Сукаанском ущелье и в урочище Ирици.

**Айша кьавгала** – доски Айшаевых. Сложный микропоним. В Ирици.

**Амырхан кьала** – башня Амырхана. Сложный микропоним. См. раздел башни. Над аулом Ышканы.

**Амырхан агьацы** – лес Амырхана. Сложный микропоним. Лесной массив над селением Ышканы и башней Амырхана.

**Алтуулары ыстауаты** – стоянка Алтуевых. Сложный микропоним. Стойло, загон и кошара в Сукаанском ущелье.

**Азаматлары** – Азаматово. Простой микропоним. Старинный родовой аул Азаматовых в долине Черекского ущелья.

**Ака ыстауат** – стоянка, кошара Аки. Сложный микропоним. Стойло, загон для скота и кошара на левом борте реки Ишкырты в урочище Ирциуащхи.

**Айдарукь смртла** – Хребты Айдарука. Сложный микропоним. В Уштулу.

**Абай кьацы** – осенние пастбища Абаевых. Сложный микропоним. По левому берегу Черека.

**Аскербийни зар башы** – верховья обрывов Аскербия. Составной микропоним. В ущелье Ирциуащхи.

**Батырлары кьошу** – кошара батыров (храбрецов). Сложный микропоним. В Сукаанском ущелье.

**Байболдулары баула** – загоны Байболдуевых. Сложный микропоним. Хотя и читается некая фамилия Байболдуевы в этом названии, но этимология совершенно другая. Такого рода никогда не было в Черекском ущелье. Это придуманная с сарказмом фамилия переводится как разбогатевшие. Местность не такая, на которой можно разбогатеть. В Сукаанском ущелье.

**Бадли цифи** – заболоченная местность Баллиевых. Сложный микропоним. Часть местности Хашхи.

**Бакку гола** – Баккуевых одинокий выступ, гора. Сложный микропоним. В Мулуцу.

**Батца сабавлыкь** – Батчаевых пашни. Сложный микропоним. В Зумушху.

**Башийлары шаудан** – родник Башиевых. Сложный микропоним. Гидроним. Рядом с селением Зарашхи.

**Волат заргьанла** – расколы Волата. Сложный микропоним. По левому борту Черека.

**Бычо ыстауат** – стоянка, кошара Бычо-Хаджи из рода Жашгуразовых. Сложный микропоним. Воле аула Кюннюр.

**Вейна бау** – кошара Вейны. Сложный микропоним. Местность и кошара с загонем находятся у перевалов в Сукаанском ущелье Кьоспарты ыфцык и Огьары ыфцык.

**Боташ таш** – камень Боташевых. Сложный микропоним. Местность названа так из-за огромного камня-валуна. Местность не принадлежала Боташевым, а названа так из-за случая: *Боташевы враждовали с Абаевыми. Так как Абаевы были верховными правителями, то они решили проучить неподалестных и покончить с ними. Но было два преданных друга из этих родов, Абаев (?) решает предупредить друга Боташева (?) и приглашает его на охоту. Возле этого камня они прощаются. Абаев уходит на охоту, а Боташев (?) спасает свою семью (род). Боташевы ушли в Карачай и с тех пор этот род живет там и считается карачаевским. В Черекском ущелье этот род сохранился только в топонимике.* Выше местности Гымыхла.

**Боташ кьала** – башня Боташевых. Сложный микропоним. См. раздел башни. У слияния Мацилле суу с Череком.

**Бийнёгер кьала** – башня Бийнёгеровых. Сложный микропоним. См. раздел башни. В ауле Шаурдат.

**Болат баула** – кошары Болатовых. Сложный микропоним. Местность с загонами по левому берегу Черка.

**Бегий кьыр** – лощина Бегиевых. Сложный микропоним. Над селением Кюньюм аль.

**Бекка кьыр** – лощина Бекки. Сложный микропоним. Сенокосное угодье в Суванском ущелье.

**Бекмурза зашагъан** – местность, где жил Бекмурза. Сложный микропоним. По левому борту Черка.

**Гагай баула** – кошары Гагаевых. Сложный микропоним. Рядом с аулом Ышканти.

**Габолаланы баулары** – кошары Габалаевых. Сложный микропоним. В долине Черекского ущелья.

**Гедар сырт** – хребет Гедара. Сложный микропоним. В Уштулу.

**Гелланы зери** – Гелеевых земля. Сложный микропоним. В верхней части Галиаца.

**Герий баула** – Гериевых загоны, слева. Сложный микропоним. В Мулуду.

**Гитце Цора кьол** – малая лощина Цоравых. Составной микропоним. В ущелье Ирциуашки.

**Гинах сырты** – Гинаха (скорее всего имя собствен-

ное) хребет. Сложный микропоним. В Мыкылышхи.

**Глашлары** – Глашево. Простой микропоним. Старинный родовой аул Глашевых.

**Гадий кьыр** – балка Гадиевых. Сложный микропоним. По левому борту Чайнашхи суу.

**Гузиланы бичендик** – сенокосное угодье Гузиных. Сложный микропоним. В среднем течении реки Гюльдю суу справа.

**Деуети кьошу** – кошара Деуета. Сложный микропоним. В ущелье Ирциуашки по левому борту.

**Жикирия тереклери** – плодовые деревья Жикира. Сложный микропоним. В долине Черекского ущелья.

**Занкиши цалуцу** – сенокосное угодье Занкишиевых. Сложный микропоним. Над вулом Кюньюм аль.

**Забакьланы баулары** – загон Забиковых. Сложный микропоним. В Суванском ущелье.

**Заландьланы бау оруну** – загон-стойло Заландиевых. Сложный микропоним. В Суванском ущелье.

**Зылкыбай туркьула** – Жилкибаевых поселение, стоянка. Сложный микропоним. В Мыкылышхи.

**Итий кезлеу** – родник Иттиевых. Сложный микропоним. Гидроним. В Суванском ущелье.

**Иавка** – собственное имя, которым названа местность. Простой микропоним. В Уштулу.

**Иллеука ыстауат** – стоянка Иллеуки. Сложный микропоним. В ущелье Ирциуашки.

**Кьарца дорбун** – пещера Карчаевых. Сложный микропоним. Выше селения Сауту.

**Камой сырты** – Камоя возвышенность, хребет. Сложный микропоним. *Камой* – имя собственное. *Сырты* – онина (из анатом. лексика) в значении «возвышенность», «хребет». В Суване.

**Карка таш** – камень Каркаевых. Сложный микропоним. У входы в урочище Ирици.

**Кьаншаубий туркьу** – Кьаншаубия стан, стоянка. Сложный микропоним. В Мыкылышхи.

**Кьартлыкьланы бауу** – Картлыковых загоны. Сложный микропоним. В Зумушху.

**Къзазакъ цалыуду** – сенокосное угодье Казаковых. Сложный микротопоним. Известно, что этот участок был подарен Бегиевыми Казаковым, как приданое дочери. Над аулом Кюллюм.

**Кытауну туркъусу** – огороженное местечко Кытауа. Сложный микротопоним. В Уштулу. *Надо отметить, что высоко в горах, повсеместно, имеются средние и мелкие загоны и кошары, большинство из которых уже не пользуются. К сожалению, большинство имен владельцев и пользователей ушли в неизвестность.* По левому борту Черека.

**Къулбай къая** – Кульбаевых скала, гора. Сложный микротопоним. В Зумушху.

**Къоша биценлик къолу** – сенокосная балка Къоша. Составной микротопоним. В Уштулу.

**Кюйгенланы тереклери** – плодовые деревья Куйгеновых. Возле аула Фардык.

**Къыден хажни баулары** – загоны Къыден хаджи из рода Мисировых. Составной микротопоним. В пойме Ишкырты суу.

**Лелюка таш** – камень Лелюкаевых. Сложный микротопоним. Возле аула Шаурдат.

**Леуан жууат** – лощина Леуана. Сложный микротопоним. В Уштулу.

**Аляузки къол** – балка Аляузина. Сложный микротопоним. Балка над селениями Къоспарты и Мукуш.

**Мамайланы зери** – земли Мамаевых. Сложный микротопоним. В ущелье Ирциуаши

**Мусук суу** – гидротопоним. Сложный макротопоним. Река, стекающая по боковому одноименному ущелью.

**Мусук аууз** – ущелье Мусуковых. Сложный макротопоним. Боковое ущелье слева от Черека.

**Мусук кез** – впадина Мусуковых. Сложный микротопоним. Выше местности Къолоуур.

**Мусук бау** – загон Мусуковых. Сложный микротопоним. По левому борту Мусук суу.

**Мотай къалд аллы** – перед башни Моттаевых. Составной микротопоним. В верховьях Суканского ущелья.

**Мысака къая** – гора Мысакаевых. Сложный микротопоним. В Суканском ущелье.

**Мысакаланы зерлери** – земли Мысакаевых. Сложный микротопоним. В Суканском ущелье.

**Мысака къая аллы** – равнинная местность перед горой Мысакаевых. Составной микротопоним. В Суканском ущелье.

**Мыртаз къулакъ** – поляна Муртазовых на склоне. Сложный микротопоним. По левому борту Черека.

**Наршау таш** – камень Наршауа. Сложный микротопоним. Возле аула Шаурдат.

**Носту бау орун** – загоны, хлева Настуевых. Составной микротопоним. В местности Кюнньюм.

**Нарт къол** – балка нартов. Сложный микротопоним. На скалистом хребте.

**Ностуланы кеалеу** – Настуевых родник. Сложный микротопоним. Гидроним. В местности Кюнньюм.

**Осман бауда** – кошары Османа. Сложный микротопоним. Ниже местности Сагъыш.

**Оппоу къая** – гора Оппоу(а). Сложный микротопоним. В Уштулу.

**Ортайны къошу** – кошара Ортая (из рода Чанаевых). Сложный микротопоним. В верховьях балки Цириккли.

**Саллахны къулагъы** – местность на склоне Саллаха (из рода Эхчиевых). Сложный микротопоним. В Уштулу.

**Сахмат бауда** – загоны Сахмата. Сложный микротопоним. Ниже местности Сырбыт.

**Сахыр дорбун** – пещера Сахыра. Сложный микротопоним. На входе в Суканское ущелье.

**Сафканы ташы** – Сафки (имя собственное) камень. Сложный микротопоним. В Зумушху.

**Токъумаланы агъад башы** – верховья лесных угодий Токумзаевых. Составной микротопоним. Выше местности Гымышла.

**Табакъсойланы баулары** – загоны Табаксоевых. Сложный микротопоним. На левом берегу реки Ишкырты.

**Танаш тары** – ущелье Танаша. Сложный микротопоним. На скалистом хребте.

**Темуккуллары** – Темуккуево. Простой микротопоним. Старинный родовой аул Темуккуевых в долине Черекского ущелья.

**Тотуй башы** – Тотуй (имя собственное) верховья. Сложный микротопоним. В местности Кюнньюм.

**Унка тюз** – равнина Уянаевых. Сложный микротопоним. По левому борту Чайнашхи суу.

**Уммай кьол** – лощина Уммаевых. Сложный микротопоним. В урочище Ирциуашхи.

**Улбаш тахта** – терраса Ульбашевых. Сложный микротопоним. Возле селения Шауурдат.

**Улду Цора кьол** – большая лощина Цоравых. Составной микротопоним. В урочище Ирциуашхи.

**Улбаш тап** – камень Ульбашевых. Сложный микротопоним. Возле аула Шауурдат.

**Уйна тюрю тахта** – ступенчатые низовья Уянаевых. Составной микротопоним. У входа в урочище Ирици.

**Хутайны кьошу** – кошара Хутая (из рода Занкишиевых). Сложный микротопоним. В балке Ишкырты аууз.

**Цаналаны ыстауат** – стоянка, кошара Чанаевых. Сложный микротопоним. В ущелье Сукаан.

**Цана кьол** – балка Чанаевых. Сложный микротопоним. В ущелье Сукаан.

**Цока кымышлыгы** – зимовье Цоки. Сложный микротопоним. На стыке Хашхи и Зера кюнньюм.

**Церку уцхал** – местность, где сорвался Церку. Сложный микротопоним. По левому борту Ишкырты суу.

**Цокай цалмуцу** – сенокосные угодья Цокак. Сложный микротопоним. В местности Хашхи.

**Цикъанланы кьяя башы** – верховья горы Цикановых. Составной микротопоним. По левому борту Сукаан суу.

**Цукуну бауу** – заповедь Цуки. Сложный микротопоним. Левый берег реки Чайнашхи.

**Чорай бауда** – кошары Чорая. Сложный микротопоним. Возле селения Кюнньюм.

**Шахалланы баулары** – кошары Шахановых. Сложный микротопоним. В Сукаанском ущелье.

**Шамай буру** – плодовый сад Шамая из рода Абаевых. Сложный микротопоним. Часть современной Верхней Балкарии.

**Шабей цалмуцу** – сенокосное угодье Шабая. Сложный микротопоним. По правому борту Черика.

**Эбае ыран** – Грузинское (сванское) ущелье, балка.

Сложный микротопоним. Эбае – общее название у балкарцев для грузин и сванов. Ыран – труднодоступное ущелье, балка. В Мулуду.

**Эльбай тюрю** – низовья владений Эльбая. Сложный микротопоним. Эльбай – имя собственное. Тюрю – низовья. На скалистом хребте.

**Элияс смрты** – Элияса (имя собственное) хребет. Сложный микротопоним. В Мыкъылышхи.

**Эльдаш кьол** – балка Эльдаша. Сложный микротопоним. В Сукаанском ущелье.

**Эдека бау** – кошара Эдеки. Сложный микротопоним. По левому борту Чайнашхи суу.

## ГИДРОТОПОНИМЫ

В топонимике ученые склонны определять эволюцию названий от названий, связанных с природными объектами. Например, названия крупных рек древнее, чем названия населенных пунктов. Это в большинстве случаев. Встречаются и обратные примеры. Но они единичны. Кроме того, гидронимы не сразу распространяются на всем протяжении, а появляются на какой-то одной части и затем только распространяются на всю реку.

Исследуемая территория обладает достаточно густой речной сетью и водой обеспечена. Главная водная артерия Черек и его притоки имеют ярко выраженные черты горного типа со смешанным питанием с преобладанием ледникового. Направленность потока Череха с юго-запада на северо-восток. Черек и его основные притоки формируются в высокогорьях.

Черек – главная водная артерия ущелья устойчиво сохраняет свое название на всем протяжении. *Черек* (*Церек*), кроме того, что это название реки, это еще и слово, обозначающее любой водный поток.

Природные названия, как мы отметили выше – древнее. Так как Балкария – часть тюркского мира, то и у нас имеются названия рек *Ак суу*, *Къара суу* и *Къой суу* так свойственные и характерные тюркским народам. В нашем случае – это образующие притоки реки Черек. Надо отметить, что семантика данных названий имеет не только и не столько цветное значение. В них конденсируется большое количество различных лексем, которые реализуют оценочные, социальные, свойственные и другие смыслы.

У многих народов происхождение водных объектов зачастую связано с мифическими персонажами. Данную тенденцию мы встречаем и в нашем исследуемом районе. Это и Цирик кель (Голубое озеро), которое образовалось якобы от удара копыта лошади. И река Черек, которую якобы преграждал суу башня сакълагъан амеген (ве-

ликав или драков, перекрывший реку). На этот счет имеются легенды в нартском героическом эпосе.

В раздел гидротопонимов мы не включил и бесчисленное множество объектов ирригационной системы (каналы, арыки), потому что это искусственно созданные объекты и тема для других исследований.

*Акъ суу* – Белая вода, река. *Акъ* – белый, *суу* – вода, река. Сложный макротопоним. Приток Череха.

*Баш кель* – Верхнее озеро. Сложный микротопоним. *Баш* – голова (из анатом. лексики) в значении верхнее. *Кель* – озеро. Озеро – один из истоков реки Черек в верховьях ущелья.

*Гюлю суу* – цветочная река. Сложный микротопоним. *Гюль* – цветок, -*цю* – аффикс качественный. *Суу* – вода, река. Река, которая стекает со склонов одноименной горы и по одноименному ущелью по правому борту Череха. Приток Череха.

*Гера суу* – филлитная речка. Сложный микротопоним. *Гера* – филлит, *суу* – вода, река. В Уштулу.

*Гыйм башы кель* – песчаного плитника верховьев озера. Составной микротопоним. *Гыйм* – песчаный плитник. *Башы* – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья». *Кель* – озеро. В верховьях Ирици.

*Гара суу* – минеральный источник. *Гара* – общее название источников нарзана, *суу* – вода, река. В Уштулу.

*Дюрмет суу* – речка местности Дюрметле. Сложный микротопоним. *Дюрмет* – архаизм см. *Дюрметле*. *Суу* – вода, река. Река, стекающая по одноименному ущелью. Приток Ишкырты суу справа.

*Дых суу* – река ущелья Дых. Сложный макротопоним. *Дых* – архаизм, см. *Дых ауузу*. *Суу* – вода, река. Река, стекающая со склонов горы Дых тау по одноименному и одному из самых больших боковых ущелий. Приток Череха.

*Ирик суу* – ольховая река. Сложный макротопоним. *Ирик* – ольха. *Суу* – вода, река. Река, протекающая по местности, где в основном растет ольха. Река названа по названию местности, а не наоборот, как обычно бывает в топонимике. Приток Череха справа.

**Зууар суу** – сметающая, смывающая река. Сложный микротопоним. *Зууар* – сметет, сметет. *Суу* – вода, река. Река, которая смыкает и сметает все на своем пути. Приток Черка слева.

**Зырнашки суу** – речка раздробленных камней. Сложный микротопоним. В период дождей, из-за крутизны уклона стока, речка выводит в долину Черка селевые потоки, которые состоят в основном из раздробленных мелких камушек, похожих по форме и размеру на сваренные кукурузные зерна. Это дало название речке и балке, по которой она протекает. *Зырна* – сваренные зерна кукурузы. *Суу* – вода, река. Приток Черка слева. Речка протекает возле селения Зылгы.

**Ишкырты суу** – река, с которой дела плохи. Составной макротопоним. *Ишкырты* – дела плохи. *Суу* – вода, река. Она не раз выходила из берегов и причиняла массу хлопот аулам Саууту, Фардык, Цегет аль. Течет по урочищу Ирдиуаши. Приток Черка. Редкий случай, когда водный поток и ущелье по которому он течет, имеют разное название. Видимо, буйный нрав реки заставил местных жителей поменять предыдущее название (к сожалению утраченное) на предостерегающее Ишкырты суу.

**Къара кезлеуле** – черные родники. Сложный микротопоним. *Къара* – черный, *кезлеу* – родник, источник, *-ле* – аффикс множ. числа. По левому борту Черка и в Ирдиуаши.

**Къоспарты ыфцыкны кезлеу** – родник перевала Къоспарты. Составной микротопоним. *Къоспарты* – архаизм см. *Къоспарты*. *Ыфцык* – перевал. Родник на перевале Къоспарты.

**Кёцхен кёл** – ушедшее (утекшее) озеро. Сложный микротопоним. *Кёцхен* – перекочевавшее, ушедшее с места. *Кёл* – озеро. Котлован бывшего озера карстового происхождения. Котлован озера провального типа с отвесными стенами высотой 70–90 метров. Известно, что в конце XIX века и до революции местные князья Айдаболовы спускали в котлован на веревках бычков по весне и поздней осенью, зарезав там же, вытаскивали так же на веревках мясо. В памяти народа

закрепилась информация, что вода озера ушла давным-давно после землетрясения. В районе Голубых озер.

**Къойцула суу** – чабанов речушка. Сложный микротопоним. *Къойцу* – чабан, *-ла* – аффикс множ. числа. *Суу* – вода, речка. Речка, возле которой останавливаются чабаны с отарами во время перегонов скота. Приток Черка справа.

**Къара суу** – черная вода, река. Сложный макротопоним. *Къара* – черный. *Суу* – вода, река. Примечательно тут то, что все названия вод (рек, речушек и родников) имеющих цветообозначение къара – черная ничего общего с своим прямым названием не имеют, то есть, они не черные (грязные), а наоборот являются наиболее пригодными для питья. Интересно чередование Г и К: *Кара* – *Гара*, где Гара выступает, как минеральный, а значит полезный и лечебный. Если названия источников воды именуются как *Къара кезлеу* или *Къара шаудан* – то это индикатор чистой и хорошей воды. Образующий приток Черка.

**Къуру къол суу** – пустой балки вода, река. Составной микротопоним. *Къуру* – пустой. *Къол* – рука (из анатом. лексик) в значении «овраг», «балка». *Суу* – вода, река. В засушливые периоды вода не доходит до устья. Приток Черка справа.

**Коштан суу** – вода, река Коштан. Сложный макротопоним. *Коштан* – архаизм, см. *Коштан* в разделе архаизмов. *Суу* – вода, река. Река, берущая начало на склонах пятидесятилетия Коштан тау и стекающая с одноименного ущелья. Приток Черка слева.

**Мацилда суу** – река Мацилда. Сложный микротопоним. *Мацилда* – архаизм, *Мацилда* см. в разделе архаизмов. *Суу* – вода, река. Стекает с одноименной балки. Приток Черка слева.

**Метиан суу** – вода, река Метиан. *Метиан* – архаизм, см. *Метиан* в разделе архаизмов. *Суу* – вода, река. Носит имя легендарного героя эпоса. Приток Къара суу в Уштууу.

**Мууку суу** – вода, река Муукувых. Сложный макротопоним. *Мууку* – микротопоним. *Суу* – вода, река. Река,

стекающая с одноименного бокового ущелья. Приток Черка слева.

**Нарзан** – минеральный источник в Уштулу. Простой микротопоним. *Нарзан* – минеральный источник. К примеру: *Арсан* (Уйгурское) – минеральный источник [24]. В долине Уштулу.

**Наргъы суу** – речка ущелья Наргъы. Сложный микротопоним. *Наргъы* – архаизм, см. раздел архаизмов. *Суу* – вода, река. Приток Чайнашхи.

**Огъары цирик кӕллэ** – Верхние Голубые озера. Составной микротопоним. *Огъары* – верхнее, *цирик* – воющее, гнилое, *кӕл* – озеро, *-лэ* – аффикс множ. числа. У подножья скалистого хребта.

**Саугъам суу** – река подарок. Сложный микротопоним. *Саугъа* – подарок. *Саугъам* – мой, наш подарок. Река, которая стекает по одноименной балке. Вода этой речки по сей день используется жителями Верхней Балкарии для орошения. Справа от Верхней Балкарии.

**Сауруская суу** – речка воле селения Зарашкы. Этимологию не удалось установить.

**Сукан суу** – река Сукан. Сложный макротопоним. Главная водная артерия Суканского ущелья. *Сукан* см. раздел архаизмы. *Суу* – вода, река. Параллельное Черекскому ущелью справа.

**Саур суу** – река Саур. Сложный микротопоним. *Сау* – целиком. *Ур* – ударь, бей. Река стекает с одноименной местности. В дождливый период для реки характерны бурный разлив и селевые потоки. Приток Черка.

**Станын суу** – река Стайын. *Стайын* – архаизм. Возможно от слова *Сай* – спокойная, стоящая вода. Приток Черка справа.

**Сокъур кезлеу** – слепой родник. Сложный микротопоним. *Сокъур* – слепой. *Кезлеу* – родник, источник. В местности Хумаши.

**Сууукъ кезлеу** – холодный родник. Сложный микротопоним. *Сууукъ* – холодный. В местности Гымышла. В местности Къолоуур.

**Таша кӕл** – Секретное озеро. Сложный микротопоним. Одно из Голубых озёр.

**Тахакла ыстауатим кӕлю** – озеро в местности Тахакла

ыстауат. Составной микротопоним. *Тахакла* – опорные столбы. *Ыстауат* – загон, стойло. *Кӕлю* – озеро данной местности. В Уштулу.

**Тютюн суу** – дымящаяся вода, река. Сложный микротопоним. *Тютюн* – дым. Приток Черка.

**Хашхи суу** – река Хашхи. Сложный макротопоним. *Хашхи* – см. раздел архаизмы. Стекает с одноименной местности. Приток Черка.

**Черек суу** – *Черек*. Сложный макротопоним. Главная водная артерия ущелья. Как и во многих случаях местности, диалектное Ц заменили на Ч. *Черек* – это название реки, которое стало производным в образовании названия всего ущелья *Черек ауузу* – *Черекское ущелье*. *Черек* (*Черек*) – это слово так же обозначающее любой водный поток. Например: Вызыкгы черек – Безенгийская река.

**Цуддур суу** – река Цуддур. Сложный макротопоним. *Цуддур* – архаизм, см. раздел архаизмы. Стекает по одноименному боковому ущелью. Приток Черка.

**Цирик кӕл** – гнилое, воющее озеро. Сложный микротопоним. *Цирик* – гнилое, воющее. *Кӕл* – озеро. Надо отметить, что у многих путешественников прошлых веков Ф. К. Гроув, Дуглас Фрешфильд, Н. Динник встречается название относительно к озеру Черек лиэ – мать Черка (12, 13). Это кабардинское название. Но, как могли убедиться путешественники, это отнюдь не исток и не «мать» Черка. Черек к этому месту уже подходит, вобрав в себя основные образующие притоки. То что балкарское название озера пишется как *Цирик кӕл*, то это произвольное изменение диалектного Ц на Ч, что в принципе не меняет смысла названия, однако это все-таки подмена ничем не обоснованная. Топоним должен оставаться таким, каким его задумали.

**Чайнашхи суу** – река Чайнашхи. Сложный макротопоним. *Чайнашхи* – архаизм. В современном значении буквально илистая река. Приток Черка. Нельзя исключать и значение *Чайнагъам* – пережевывающий, перемалывающий и *Чайкъагъам* – бурлящий. Левый приток Черка.

**Шынгав суу** – река Шынгав. Сложный микротопоним. **Шынгав** – сочится. Река, сочащаяся, выдавливаемая из скал. Многие исследователи, по невнимательности, обратили внимание на «фасадную» составляющую и оставили без внимания диалектную лексическую особенность этимологии данного названия. Для сравнения: в теснине Безенгийского ущелья имеется водопад и речка под названием **Тыжымлы суу**, которая имеет аналогичную этимологию, как выдавливаемая, сочащаяся вода. Приток Черек сирава.

## ГЛЯЦИОНИМЫ

Гляциология – наука о природных льдах. Гляционим – собственное название ледника. Исследуемый район – самая возвышенная часть Большого Кавказа, поэтому на данной территории сосредоточена значительная часть горного оледенения Кавказа. В одной только Балкарии 385 ледников. В Карачае 352. Истоки рек верховья ущелья выходят с ледников. Почти все реки, которые берут свое начало с ледников, ущелья по которым они текут и собственно ледники имеют общее название. Например: ледник Сукав, гора Сукав, река Сукав суу, ущелье Сукав. Скорее всего, исходным для всех этих названий является ледник Сукав, что означает: *Суу* – вода. *Къав* – кровь в значении кровеносная – дающая воду. Но есть и исключения. Надо отметить, что площадь оледенения заметно сокращается. Ярким примером тому является ледник *Кукурт тамагыны бугъеси*. В классификации ледников есть понятие пульсирующие ледники. Это ледники, которые представляют опасность. Последний пример в современной истории Кавказа – трагедия в *Кармадонском* ущелье Осетии. В нами исследуемом районе такую опасность представляет ледник *Хурум къав бугъеси*.

*Акъ суу башы бугъеси* – ледник верховья Акъ суу. Составной микротопоним. *Акъ суу* – см. гидронимы. *Башы* – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья». *Бугъеси* – ледник. На Главном Кавказском хребте.

*Гюлцю бугъеси* – ледник горы Гюлцю тау. Сложный микротопоним.

*Геае бугъеси* – ледник на перевале Геае мфцык. Сложный микротопоним.

*Гъерти башы бугъеси* – ледник в верховьях Гъерти. Составной микротопоним. *Гъерти* – см. раздел архаизмы. *Башы* – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья». *Бугъеси* – ледник, *-си* – аффикс принадлежности.

**Дых арты бугъеси** – ледник в конце ущелья Дых ауузу. Сложный микропоним.

**Зымылцзы бугъеси** – ледник в местности Зымылцы. Сложный микропоним.

**Къара суу башы бугъеси** – ледник верховия Къара суу. Сложный микропоним.

**Копштан бугъеле** – ледники горы Копштан. Сложный макропоним. Тут можно обратить внимание на то, что все оледенение одной из самых высоких гор исследуемой территории отмечено всего лишь одним названием. Надо помнить, что до появления в этих местах альпинистов и альпинизма все территории горного оледенения не представляли интереса в хозяйственном освоении.

**Кукурт тамагъыны бугъеси** – ледник в горловине балки Кукурт тамагъы. Составной микропоним.

**Шари бугъе** – ледник перевала Шари ыфцык. Сложный макропоним.

**Хурум къол бугъеси** – ледник балки Хурум къол. Составной микропоним. У истоков Черка.

**Фыт Наргъы бугъеси** – арханзм. Составной микропоним. *Фыт* – синоним слова обильный. *Наргъы* – см. в разделе арханзмы. *Бугъе* – ледник, *-си* – аффикс принадлежности. Ледник Фыт Наргъы, самый большой в Черекском ущелье. В ущелье Дых ауузу.

**Цубур бугъе** – короткий ледник. Сложный микропоним. *Цубур* – короткий. *Бугъе* – ледник. В верховьях Ишкырты суу.

## ТОПОНИМЫ, СВЯЗАННЫЕ С РЕЛИГИОЗНЫМИ ВЕРОВАНИЯМИ

### Мемориальные. Культурные. Символические

Эта группа религиозного – культового, мифологического характера. Она сравнительно немногочисленна. Тем не менее в ней отражены, как языческая эпоха, так и эпоха тенгрианства, чем они и интересны.

**Ашамыш оба** – Ашамыша могила. Антропоним. Сложный микропоним. *Ашамыш* – собственное имя. *Оба* – могила. В ауле Ышканытты стоит башня Амирхана. Говорят, он был жесток в обращении со слугами. Он и его приспешники убили своего слугу Ашамыша, провидца и оракула, за то, что он отказался выдать единственную дочь за полоумного Архота, родственника Амирхана. Его выследили в лесу, убили и оставили. Место, где был найден и захоронен убитый назвали Ашамыш оба. Дочь, услышав про это, бросилась в воду. Ашамыш оба – место, куда и по сей день ходит просить о милости, отчаявшиеся в своей проблеме люди.

**Апсаты эли** – жизненное пространство Апсаты (божество охоты). Можно трактовать и как среда обитания диких животных и как заповедные места.

**Газаа къабырла** – Газаа кладбище. Несмотря на созвучность с фамилией Газаевых эта местность не имеет никакого отношения к этой фамилии. Эту местность люди стараются избегать, как место с отрицательной энергетикой. Местность, где якобы появляются привидения. В середине XX столетия в этой местности были проведены раскопки и были изыты мумифицированные останки. Возле аула Зылыгы.

**Къабырла** – кладбище. Почти все аулы в прошлом имели свои кладбища, поэтому мы не стали повторять

названия аулов. *Къабыр* – могила, -ла – аффикс множ. числа. Название всех кладбищ.

*Кешенеле* – могильные склепы. Сложный микропоним. *Кешене* – могильный склеп, -ле – аффикс множ. числа. В ущелье имеются хорошо сохранившиеся склепы-могильники, которые датируются X–XIV веками. Они строились по особому назначению, если умирала незамужняя девушка. Например, склеп в ауле Мухол был построен женихом девушки, которая умерла в день своей свадьбы от укуса паука. Склеп в ауле Къоспарты построил Атабияз Ваза сестре своей жены Занхотовой. Склеп в ауле Туура-Хабла построили семь братьев своей единственной сестре. Склепы-могильники могли построить только зажиточные семьи. По всему ущелью.

*Раубазы сырт* – хребет Раубазы. Сложный микропоним. *Раубазы* – дерево – верховное божество аула Шауурдат. Это святое дерево, куда приносились дары и пожертвования. *Сырт* – спина (из анатом. лексики) в значении «возвышенность», «хребет колма». Возле аула Шауурдат.

*Сын таш* – надгробный камень. Сложный микропоним. *Сын* – надгробье. *Таш* – камень. В низовьях Хашхи.

*Сынала* – надгробия. Простой микропоним. *Сын* – надгробье, -ла – аффикс множ. числа. Местечко, где три каменные глыбы выступают из земли в форме надгробных памятников. По легенде это семья: муж, жена и ребенок, которые убегали, совершив святотатство, и якобы их в этом месте настигла божья кара. В местности Кецхенле.

*Тейри тьюю* – Подножие гор Тейри. Сложный микропоним. *Тейри* – верховное божество домусульманского периода. *Тьюю* – подножие. Место проведения обрядов и принесения жертв. В местности Уллу агъац.

*Уллу тюз* – Большая поляна, равнина. Сложный микропоним. Данное название в местность в диалектной форме кроме размерной характеристики ассоциируются и с местом погребения, кладбищем. В этой местности самое большое кладбище в Черекском ущелье.

*Цуава* – святилище. Простой микропоним. Над аулом Къоспарты.

*Шяккыла* – захоронения. Простой микропоним. *Шяккы* – особенные захоронения, -ла – аффикс множ. числа. Это особенные могилы. Во времена бубонной чумы (эмина) пораженный болезнью человек уходил, чтобы не заразить своих соплеменников и заживо начинал копать и строить себе могилу. Оставлялся лаз, в который заходил уже навсегда истощенный болезнью человек.

Этимологию названия О. Т. Молчанова дает от слова *Сюек* – кость (кости). Имеются по всему ущелью.

## ТОПОНИМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЖИЗНЬЮ, БЫТОМ И ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ НАРОДА

Эти топонимы охватывают и поясняют все то, чем занимались наши предки. Как мы знаем, основа хозяйства была связана с животноводством, и носило отгонно-кочевой характер. Кочевничество было вертикальным: летом вверх на высокогорные пастбища, а зимой в долину и низины. Эти перемещения носили строго регламентированный характер по временам года. Поэтому так много названий кошар, загонов, стоянок. Хозяйственная целесообразность требовала, чтобы экодислокация была ближе к пастбищам, и своей разбросанностью не давило на окружающую среду. Это нашло свое отражение в топонимике. В топонимике отразились и другие сферы жизнедеятельности. Земледелие заметно уступало животноводству по объему, но использование даже самых малых пригодных для пашни земель, возведение террас, разведение садов – показатель высокой культуры земледелия. Но немногие наделы отразились в топонимике. Сохранились и закрепились в памяти народа лишь те, которые были лучшими с агротехнической стороны или занимали более выгодное географическое положение. Примечательно тут то, что время появления некоторых топонимов можно определить исходя из самого слова – например, Къоргъашипили (свинцовая) или Орус ыфцык (русский перевал) не могли появиться раньше, чем люди начали выплавлять свинец или до отношения с русскими. Своеобразная высокогорная среда обитания, условия жизни тоже отразились как в становлении нации, так и в топонимике. В основе названия многих объектов лежат признаки, взятые из области общественного производства и культуры: трудовые навыки, транспортные пути, географические аспекты образования объектов. Из ремесел и других занятий жителей ущелья в прошлом можно выделить водяные мельницы и кузнии, как объекты топонимии.

## Старинные селения

- Азаматлары – Азаматовы. Родовое селение.
- Глашлары – Глашевы. Родовое селение.
- Зарапки – место примирения, покоя. Архаизм. Селение.
- Зылгы – архаизм. Селение.
- Курнаят – архаизм. Селение.
- Кюнцотм – Селение на солнечной стороне.
- Къоспарты – архаизм. Селение.
- Мукуш – архаизм. Селение.
- 9 Мухол – архаизм. Селение.
- 10 Огъары Цегет – Верхнее селение на теневой стороне.
- 11 Саууту – архаизм. Селение.
- 12 Темуккулары – Темухуевы. Родовое селение.
- 13 Тёбен Цегет – Нижнее селение на теневой стороне.
- 14 Тёбен эль – Нижнее селение.
- 15 Туура Хабла – на виду, просматриваемое со всех сторон селение. Архаизм. Сложный микротопоним. *Туура* – на виду, просматриваемая. Хабла – квартал от арабского Хабла – квартал. В балкарском языке есть и другая терминология для обозначения квартала – *Тийре, Орам*. Такое заимствование из арабского есть и в адыгских языках Хабль – квартал [17].
- 16 Фардык – архаизм. Селение.
- 17 Цегет эль – Селение на теневой стороне.
- 18 Шаурдат – архаизм. Селение.
- 19 Шшканти – архаизм. Селение.

## Башни

Башни Черекского ущелья можно разделить на две группы. Эти группы разнятся как по возрасту, так и по функциональным качествам. Более древние башни выполняли оборонительные функции и расположены на труднодоступных горных уступах. Другая более молодая группа – это башни-символы величия и могущества княжеских родов.

Что касается термина Къала – Кала, то он распростра-

нен на обширных территориях Европы, Азии, Африки. Топонимический ареал еще шире. Значение термина: «крепость», «башня», «укрепленное место». У туркмен и азербайджанцев *Гала*, в таджикистане *Кала*, на Кавказе повсеместно *Къала* – *Кала*. У татар *Кале*, у крымских татар *Калаки* [26].

**Абай къала** – башня Абиевых. Это башня – символ власти и могущества рода Абиевых. Расположен в селении Кюннюр аль.

**Амирхан къала** – башня Амирхана. Эта башня уникальна тем, что построена на огромном валуне. Расположена в селении Ышканды.

**Башня в ауле Туура Хабла**. К сожалению этой башни уже нет. Мы располагаем только фотографией 1913 года. Нам не удалось установить название башни и его принадлежность тому или иному роду.

**Бёзюланы къала** – башня Бозиевых. Родовая башня у аула Зылгы.

**Болат къала** – башня Болатовых. Эта башня входит в группу башен оборонительного характера. Расположена южнее селения Кюннюр аль на горном уступе.

**Боташ къала** – башня Боташевых. Находится на левом берегу Черема в местечке Мухол ёзен. Ее считают родовой башней.

**Вийнёгер къала** – башня Вийнёгеровых. Находится в селении Шаурдат.

**Малжър къала** – башня Малжаровых. Башня из группы оборонительных. Находится выше селения Кюннюр аль.

**Моттай къала** – башня Моттаевых. Родовая башня в верховьях Суванского ущелья.

**Зокъ къала** – башня, которой нет. Башня уникальна тем, что не построена, а выбита внутри скалы. Находится над селением Огъары Цегет.

**Зылгы къалала** – башня Зылгы. Группа оборонительных башен выше селения Зылгы аль.

**Шаханланы къаласы** – башня Шахановых. Родовая башня выше селения Мухол аль.

**Курнаят къала** – башня Курнаят. Это сооружение типа замка над селением Курнаят аль.

**Къарца къала** – башня Карчаевых. Башня из группы оборонительных над селением Кюннюр аль.

**Кюцюкадалы къаласы** – башня Кучукаевых. Родовая башня в ауле Ышканды.

**Къалаур къала** – сторожевая башня. Башня находится на самом юге ущелья у выходов на перевалы в Сванетию. На охрану ущелья и скота назначались на сезонной основе охранники, которые и жили в башне. Они предотвращали незаконное и несанкционированное проникновение чужаков в ущелье.

**Ульбапланы къаласы** – башня Ульбашиевых. Над селением Кюннюр.

**Ферёк къала** – башня в виде французского ножа. Воле аула Ышканды. Интересность этого названия в том, что все европейское в карде называли французским.

## Словарь

**Агъандан** – местность, состоящая из леса, покрытая лесом. Простой микротопоним. **Агъаш** – лес. **Агъаш + дан** – состоящая из леса. Название обозначает состав. В Уштулу.

**Ат золла** – дороги для лошадей. Сложный микротопоним. **Ат** – лошадь, конь. **Зол** – дорога, путь, -ла, – аффикс множ. числа. В Уштулу.

**Агъац атымуц арты** – тыльная сторона места, откуда сбрасывали дрова. Составной микротопоним. **Агъац** – лес, древесина. **Атымуц** – место, откуда сбрасывали. **Арты** – зад, тыл. На скалистом хребте.

**Ат багъасы** – цена лошади. Сложный микротопоним. **Ат** – лошадь. **Багъасы** – цена. Достоверно известно, что овдовевшей многодетной женщине (Гадиева) всем селом Шаурдат была куплена эта пахотная земля. Отдали за землю цену лошади. Местечко по левому берегу Чайнашки.

**Айланмышла** – серпантин. Простой микротопоним. **Айланмыш** – серпантин, -ла – аффикс множ. числа. По всему ущелью.

**Арба займу** – местность, где распрягали арбу. Слож-

ный микропоним. *Арба* – горский вид телеги. *Зайу* – распрягать. На границе Уллу агъац. В местности Сийрикли.

*Арба золла* – дороги ездовые для арбы. Сложный микропоним. *Арба* – телега. *Зол* – дорога, *-ла* – аффикс множ. числа. По всему ущелью.

*Айры ыстауатла* – загоны, где можно было сортировать и отбить скот. Сложный микропоним. *Айры* – сортировка, отбор. *Ыстауат* – загон, стойло, *-ла* – аффикс множ. числа. В верховьях реки Чайнашхи.

*Батырла ыстауаты* – загон батыров (храбрецов). Сложный микропоним. *Батыр* – храбрец, герой, *-ла* – аффикс множ. числа. *Ыстауат* – загон, кошара, *-ы* – аффикс принадлежности. В Суканском ущелье.

*Бахтыц башы* – верх лестницы. Сложный микропоним. *Бахтыц* – лестница. *Башы* – голова (из анатом. лексики) в значении «верх», «конец подъема». В теснине Черекского ущелья.

*Баула* – загоны. Простой микропоним. *Бау* – загон, *-ла* – аффикс множ. числа. Слово *Бау* имеет так же значения: 1) веревка; 2) загон; 3) поводок. Местечко с загонами по левому борту Ишкырты суу.

*Беклеуцю* – куда загоняют. Простой микропоним. Тупиковая балка, куда загоняли скотину. В Уштулу.

*Билеу ташла цыкъгъан зер* – место, где добывают камень для точил и брусков. Составной микропоним. *Билеу* – точило. *Таш* – камень, *-ла* – аффикс множ. числа. *Цыкъгъан* – выход. *Зер* – местность. В местечке Сауур.

*Биценликле* – сенокосы. Простой микропоним. *Бицен* – сено, *-лик* – словообразовательный аффикс, *-ле* – аффикс множ. числа.

*Бийце тепсеген таш* – камень, на котором танцевала княжна. Составной микропоним. *Бийце* – княжна. *Тепсеген* – танцевать. *Таш* – камень. Над аулом Мухол.

*Гезе ыфцык* – перевал Гезе. Сложный микропоним. Перевал в Грузию (Сванетию), который переходят только люди. *Гезе* – скорее всего производная от *Кез* – седловина, впадина. *Кезде ыфцык* мог трансформироваться в *Гезе ыфцык*. *Ыфцык* – перевал. Южная оконечность ущелья.

*Губуз таш* – бородавчатый камень. Сложный микропоним. *Губуз* – бородавка. *Таш* – камень. В чашеобразном углублении камня собирается дождевая вода, окропив, которой выводят бородавки. Над аулом Мухол.

*Гымыхла баз* – кошара в местности Гымыхла. Сложный микропоним. *Гымых* – сухой, *-ла* – аффикс множ. числа. *Баз* – кошара, загон. Тут надо отметить, что этот термин *Баз* более поздний по отношению к кошарам, как и сам объект. Выше местности Курнаят.

*Гыйыла къобарыуцу зер* – место, где добывают камень плитняк. Составной микропоним. *Гыйы* – песчаный плитняк, *-ла* – аффикс множ. числа. *Къобарыуцу* – вырывать, отрывать. *Зер* – местность. Выше аула Саууту.

*Гъууат башы биценлик* – сенокосное угодье в верховьях местности Гуугъат. Составной микропоним. *Гъууат* – см. раздел архаизмы. *Башы* – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья». *Биценлик* – сенокосное угодье. Данное название – это больше эпитет, потому что местность никогда не косилось. В Уштулу.

*Гюрбеи къол* – кузнечная балка. Сложный микропоним. *Гюрбеи* – кузня. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка». В ауле Кюнном.

*Дорбун таш* – камень с пещерой. Сложный микропоним. *Дорбун* – пещера. *Таш* – камень. В местности Кюнном.

*Дюгерле зыргъан къол* – балка, через которую пробили дорогу дигорцы. Составной микропоним. *Дюгер* – общее название осетин в Валкарии, *-ле* – аффикс множ. числа. *Зыргъан* – прорезать, прорубить. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». У входа в теснину Черекского ущелья.

*Дыргъыла* – террасы. Простой микропоним. *Дыргъы* – терраса, ступень, *-ла* – аффикс множ. числа. Надо отметить, что по всему ущелью имеются террасы, как признак высокой культуры земледелия. Есть местность с таким названием и урочище Курнаят.

*Дюгер ыфцык* – перевал в Осетию (в Дигорию). Сложный микропоним. *Дюгер* – см. выше. *Ыфцык* – перевал. В Уштулу.

*Иви тууарыуцу* – место, где распрягали волов. Слож-

ный микротопоним. *Егюз* – вол. *Тууарыуцу* – где распрягали. Конец подъема, где распрягали волов для отдыха. В теснине Черекского ущелья.

*Ертенле* – палы. Простой микротопоним. *Ертен* – пал, *-ле* – аффикс множ. числа. Места, которые намеренно палили, чтобы избавиться от колючек и кустарников.

*Заалыкыла башы* – верховья летних пастбищ. Сложный микротопоним. *Заз* – лето, *-лыкы* – словообразовательный аффикс – летовка, *-ла* – аффикс множ. числа. *Башы* – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья». Выше местности Курнаят.

*Зайлыкыла* – летние пастбища. Сложный микротопоним. Этот термин образован от корня *Зай* – лето, *-лыкы* – словообразовательный аффикс, *-ла* – аффикс множ. числа. Полностью термин означает «летовку». Интересно, что в этом синонимичном ряду используются и *Зай* и *Заз*.

*Зифти биценлиги* – сенокосное угодье Зифти. Сложный микротопоним. *Зифти* – см. раздел архаизмы. *Биценлиги* – сенокосное угодье. Воле аула Кюннюр.

*Зура ыфчык* – перевал Зура. Сложный микротопоним. *Зура* – архаизм. Этимология пока не ясна. *Ыфчык* – перевал. Между балкой Думала (Везенгийское ущелье) и верховьями Чайнашхи.

*Зына биценликле* – сенокосные угодья Зына. Сложный микротопоним. *Зына* – см. раздел архаизмов. *Биценлик* – сенокосное угодье, *-ле* – аффикс множ. числа. В долине Черекского ущелья.

*Зылгы биценликле* – сенокосные угодья Зылгы. Сложный микротопоним. *Зылгы* – см. раздел архаизмы. *Биценликле* – см. выше. Возле аула Зылгы.

*Зылгы тарны тар тешиклери* – туннели в Черекском ущелье. Составной микротопоним. *Зылгы* – см. раздел архаизмы. *Тарны* – теснины. *Тар* – узкий. *Тешиклери* – дыры, проемы. Теснину Черекского ущелья называют еще и Зылгийской (Зылгы тары).

*Зылу золла* – пешие дороги, тропинки. *Зылу* – пешком (пеший). *Зол* – дорога, *-ла* – аффикс множ. числа. Общее название.

*Зылыкы сырт* – табуна хребет. Сложный микротопоним. *Зылыкы* – табуна. *Сырт* – спина (из анатом. лексики) в значении хребет. На скалистом хребте.

*Зюл кысыр* – яловая шерсть. Сложный микротопоним. *Зюл* – шерсть. *Кысыр* – яловой. На скалистом хребте.

*Зулдуз таш* – звездный камень. Сложный микротопоним. *Зулдуз* – звезда. *Таш* – камень. Вопреки названию это не метеорит. Это плоский камень, на котором выбита в древности картина звездного неба. Над аулом Мухол.

*Ицхи отоу* – внутренняя комната. Сложный микротопоним. *Ицхи* – внутри, внутренний. *Отоу* – комната. Эпитет изолированности. В Уштулу.

*Казбек кьош* – кошара Казбек. Сложный микротопоним. *Казбек* – видимо, что-то – ассоциировалось с известной горой или же это собственное имя. *Кьош* – кошара, стойло. В Уштулу.

*Къан таш* – кровавый камень. Сложный микротопоним. *Къан* – кровь. *Таш* – камень. Воле этого камня, по легенде был убит местным охотником (Мамий Геляев) атыц кыпчи – буквально лесной человек, леший. В местности Хумашхи.

*Къац дорбун* – осенняя пещера. Сложный микротопоним. *Къац* – осень. *Дорбун* – пещера. В Суканском ущелье.

*Къая арты* – обратная, та сторона гор. Сложный микротопоним. *Къац* – гора, скала. *Арты* – тыл, зад, обратная сторона. Так называют Грузию (Сваветию).

*Къартла сырты* – возвышенность, сопка стариков. Сложный микротопоним. *Къарт* – старик, *-ла* – аффикс множ. числа. *Сырт* – спина (из анатом. лексики) в значении «хребет» (в данном контексте «сопка»), *-ы* – аффикс принадлежности, патронимичности. Данная местность – удобное и ближайшее к населенному пункту сенокосное угодье, которое давалась и дается для пользования старейшим селения. В Курнаят.

*Къарыуцу къая* – смотровая гора. Сложный микротопоним. *Къарыуцу* – смотровая. *Къац* – гора, скала. Гора, с которой просматривается долина ущелья от нынешнего селения Верхняя Балкария до Уштулу. По правому борту Черка.

**Кафыр ыфцык** – перевал иноверцев. Сложный микротопоним. *Кафыр* – иноверец. *Ыфцык* – перевал. В Уштулу.

**Къоспарты ыфцык** – перевал Къоспартинский. Сложный микротопоним. *Къоспарты* – см. раздел архаизмы. Перевал в Суканское ущелье.

**Къоргъашинли** – свинцовая. Простой микротопоним. Место, где добывали свинец. *Къоргъашин* – свинец. -ли – аффикс качественный. Такие названия имеются во всех ущельях Валькарни: 1) в Суканском ущелье; 2) в урочище Ириця; 3) в Безенгийском ущелье аула Шыкъы; 4) по левому берегу реки Черка Безенгийского Къоргъашинли тау; 5) в районе Верхнего Чегема. «Местные жители в указанных местах издавна выплавляли свинец» [15]. Топонимика часто указывает на залежи полезных ископаемых. Надо отметить, что металлы и другие полезные ископаемые разрабатывались народом издавна. Это не современное освоение и разработка. Особое место отводилось охотниками свинцу, как материалу для пули.

**Къоцхар къоругъан** – где стерегли баранов. Сложный микротопоним. *Къоцхар* – баран производитель. *Къоругъан* – стереж, оберегать. Местность, где держали уединенно баранов производителей во избежание несвоевременной случки. В верховьях Суканского ущелья.

**Къой сюрюлгенле** – прогоны овец. Сложный микротопоним. *Къой* – овца. *Сюрюлген* – прогон, -ле – аффикс множ. числа. Прогоны для овец (где прогнали овец). В Уштулу.

**Къой ыран** – овечий каньон. Сложный микротопоним. *Къой* – овца. *Ыран* – каньон. На скалистом хребте.

**Къоцхар къоругъанла** – местность, где содержали и оберегали для баранов производителей. См. выше. В Ириця.

**Къурош ыстауат** – ограниченная кошара, стояло. Сложный микротопоним. *Къурош* – ограничение. *Ыстауат* – загон, кошара. Тут надо отметить, что ограничение связано с тем, что животноводы должны были знать сроки пользования тем или иным пастбищем, во

избежание перевыпаса и угнетения растительности. В Суканском ущелье.

**Къош ташла** – камни кошары. Сложный микротопоним. *Къош* – кошара. *Таш* – камень, -ла – аффикс множ. числа. Это остатки стен кошары, при которой отсутствует загон для скота. Возможно, на местности хотели построить кошару с загонем, но по каким-то соображениям не стали. Причиной могла стать как практическая непригодность, так и что-то связанное с верованиями. В Суканском ущелье.

**Къютюле** – пастбища. Простой микротопоним. *Къютю* – пастбище, -ле – окончание множ. числа. Общее название.

**Къышылыкъла** – зимние пастбища. Сложный микротопоним. *Къыш* – зима, -ыкъ – словообразовательный аффикс, -ла – аффикс множ. числа. Имеет значение «зимовка». Общее название.

**Къыцырыуду** – место, откуда кричали. Простой микротопоним. *Къыцырыу* – крик, -цу – откуда кричали. Местность, откуда быстрее и удобнее было докричаться, чем отправлять гонца. На скалистом хребте.

**Къыркъанла** – местность, где стригли. Простой микротопоним. *Къыркъан* – стричь, -ла – аффикс множ. числа. На скалистом хребте.

**Кюл дорбун** – пещера с золой. Сложный микротопоним. *Кюл* – зола. *Дорбун* – пещера. Местность по левому борту Черка.

**Лапыр тюзю** – поляна для одной копны. Сложный микротопоним. *Лапыр* – маленькая копна. *Тюзю* – равнина, поляна. По правому борту Черка.

**Огъары ыфцык** – верхний перевал. Сложный микротопоним. *Огъары* – верх. *Ыфцык* – перевал. Перевал в Суканское ущелье.

**Огъары ыгъыш** – верхняя завалинка. Сложный микротопоним. *Огъары* – см. выше. *Ыгъыш* – завалинка. Завалинка, место сбора туров. Над местностью Гууат.

**Огъары арик** – верхний арык (канал для полива). Сложный микротопоним. *Огъары* – см. выше. *Арик* – канал, арык для полива. Существует история, что жители волости Шаурдат, чтобы откупиться за содеянное

преступление, провел из верховий балки Наргъы аууз воду, по хребту Раубазы сырт, по очень сложным местам к селению Шаурдат. Благодаря этому арыку было освоено значительное количество ранее необработываемых земель. Возле селения Шаурдат.

**Орус ыфцык** – перевал русский. Сложный микропоним. *Орус* – русский. *Ыфцык* – перевал. Перевал в Безангийское ущелье.

**Оракъды дорбун** – пещера жнецов. Сложный микропоним. *Оракъ* – серп. *Оракъды* – жнец. *Дорбун* – пещера. На скалистом хребте.

**От ыран** – огненный каньон. Сложный микропоним. *От* – огонь. *Ыран* – каньон. На скалистом хребте.

**Сабанлы къол** – с пашнями балка. Сложный микропоним. *Сабанды* – с пашнями. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». В Мыкылышкы.

**Сабанлыкъ** – под пашню. Сложный микропоним. *Сабан* – пашня, -лыкъ – словообразовательный аффикс. Местность для пашни. Подножье Гюлцю тау.

**Сабанла къол** – пашенная балка. Сложный микропоним. *Сабан* – пашня, -ла – аффикс множ. числа. *Къол* – см. выше. На скалистом хребте.

**Сукан ыфцык** – перевал Суканский. Сложный микропоним. *Сукан* – см. раздел арханзмы. *Ыфцык* – перевал. Перевал в Сукавское ущелье.

**Сырт бау** – загон на холме. Сложный микропоним. *Сырт* – спина (из анатом. лексики) в значении «холм», «гряда». *Бау* – хлев, загон. По левому борту Сукав суу.

**Таханла ыстауат** – загон из деревянных опор, стоек. Сложный микропоним. *Тахан* – стойка, опора, -ла – аффикс множ. числа. В карацаявском варианте *Дагхан*. *Ыстауат* – загон, стойло. В Уштулу.

**Тёбен эл** – нижнее селение. Сложный микропоним. *Тёбен* – нижнее. *Эл* – селение. В долине Черекского ущелья.

**Тёбен арик** – нижний арык. Сложный микропоним. *Тёбен* – нижний. *Арик* – канал. Проведен из балки Манильда и орошал равнинную часть земель селения. В селении Шаурдат.

**Тула** – клавиша. Простой микропоним. *Тул* – клавиша, -ла – аффикс множ. числа. Так названа скальная группа над местностью Болат баула.

**Тытыр къолла** – известковые балки (где добывали известь). Сложный микропоним. *Тытыр* – известь. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка». -ла – аффикс множ. числа. В теснине Черекского ущелья.

**Тёгерек биценлик** – округлый сенокосный участок. Сложный микропоним. *Тёгерек* – круг, округлый. *Биценлик* – сенокосный участок. В Мыкылышкы.

**Тюрменде бойну** – берег, где компактно стоят мельницы. Сложный микропоним. *Тюрменде* – мельницы (водяные), -де – аффикс множ. числа. *Бойну* – шея (из анатом. лексики) в значении «берег». На реке Чайнашкы.

**Тюрменде бойну** – берег реки, где компактно стояли мельницы. Сложный микропоним. *Тюрмен* – мельница (водяная), -де – аффикс множ. числа. *Бойну* – шея (из анатом. лексики) употребляется в значении берег. На реке Ишкырты суу.

**Тёре ыгымыш** – завалинка, место решения главных вопросов жизни ущелья в прошлом. Сложный микропоним. *Тёре* – закон. *Ыгымыш* – завалинка, место сбора. Рядом с селением Цегет эль и главной соборной мечетью.

**Тёбен ыгымыш** – нижняя завалинка (место сбора) туров. Сложный микропоним. *Тёбен* – нижний. *Ыгымыш* – завалинка, место сбора. Верховья Уугъат.

**Тюб бау башы** – верховья нижнего загона. Составной микропоним. *Тюб* – низ. *Бау* – загон. *Башы* – верховья. В Иркици.

**Тууар беклеуцю** – куда загоняли крупный рогатый скот. Сложный микропоним. *Тууар* – крупный рогатый скот. *Беклеуцю* – куда загоняли. В урочище Иркици.

**Туура Хабла баа** – кошара Туура Хабла. Составной микропоним. *Туура* – на виду. *Хабла* – см. в разделе селения. *Баз* – кошара, стойло. Рядом с аулом Туура Хабла.

**Улуу межгит** – главная, соборная мечеть. Сложный микропоним. *Улуу* – большой. *Межгит* – мечеть. Слева от устья Ишкырты суу.

**Уруу ыстауат** – кошара у морен. Сложный микро-

топоним. *Хуру* – морена. *Ыстауат* – загон, кошара. Сукавское ущелье.

*Цаллыкъла* – сенокосные угодья. *Цал* – косить, *-лыкъ* – словообразовательный аффикс. *Цал + лыкъ* – сенокосное угодье, *-ла* – аффикс множ. числа. Окрестности нынешней Верхней Балкарии. Также это общий термин для всех сенокосных угодий.

*Шари ыфчык* – перевал Шари. Сложный микротопоним. Перевал в Грузию (Сванетию) по которому могла проходить выючная и другая скотина. На наш взгляд стоит обратить внимание на версию *Шари* – старый вол [20]. При существовавших тесных связях жителей ущелья с Сванетией этот перевал был основным связующим пунктом, через который мог проходить даже старый вол (или старый опытный вол, который поведет за собою стадо).

*Ыстауат орун* – загонное место. Сложный микротопоним. *Ыстауат* – загон, кошара. *Орун* – место в значении «стойло для скота». В Мыкълышыкы.

*Эски ыстауат* – старый загон. Сложный микротопоним. *Эски* – старый. *Ыстауат* – загон, кошара, стоянка. В местности Сагъыш.

*Эшик башы* – верхняя ворот. Сложный микротопоним. *Эшик* – дверь, ворота. *Башы* – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья». На скалистом хребте.

*Эски эль* – старое селение. Сложный микротопоним. *Эски* – старое. *Эль* – селение. В местности Догъуат.

*Эхци* – аюрек ыстауат – главная (любимая) кошара, стоянка коз. Составной микротопоним. *Эхци* – коза. *Аюрек* – сердце (из анатом. лексики). *Ыстауат* – загон, кошара, стоянка. На скалистом хребте.

## Солонцы

*Акъ зарны залауу* – солонец туров в местности акъ зарла.

*Бияканы залауу* – солонец Бияки у входа в ущелье Дых аууз.

*Баула залауу* – солонец местности Баула.

*Гюльцию залау* – солонец на реке Гюльцию суу.

*Дорбун залау* – солонец в пещере.

*Зеркли залау* – солонец на реке Зеркли суу.

*Ирици залау* – солонец у входа в ущелье Ирици.

*Мусук залау* – солонец туров на реке Мусук суу.

*Тешик залау* – солонец туров чуть выше слияния рек Къара суу и Дых суу.

*Тар ташламы залауу* – солонец в местности Тар ташла.

*Тютюн залау* – солонец на реке Тютюн суу.

*Цулдур залау* – солонец на реке Цулдур суу.

*Шуруну залауу* – солонец местности Шурула.

## Мельницы

*Гергьокъаланы тюрмени* – мельница Гергокаевых. В селении Цегет эл.

*Къазакъланы тюрмени* – мельница Казаковых. В селении Цегет эл.

*Мандайны тюрмени* – мельница Мандая. В селении Цегет эл.

*Ностуваны Оразайны тюрмени* – мельница Ностуева Оразая в селении Зылгы.

*Шешейны тюрмени* – мельница Шешейя. В селении Кюнньюм.

*Такъланы тюрмени* – мельница Такал. В селении Кюнньюм.

*Тяттююню тюрмени* – мельница Тяттююа. В селении Саууту эл.

*Шешейик тюрмени* – мельница Шешейя. В селении Кюнньюм.

*Эхциланы тюрмени* – мельница Эхчиевых. В селении Цегет эл.

## Кузник

*Къалийланы Мусаны гюрбезиси* – кузник Казиева Мусана. Кюнньюм эл.

*Кудайланы Магомедни гюрбезиси* – кузник Кудиева Магомеда. Ышкышты эл.

Таумурааланы Магомедни гюрбезиси – кузня Таумураалана Магомеда. Цегет ал.

Темиржанланы Абхазны гюрбезиси – кузня Темиржанова Абхаза. Саууту ах.

Хурталаны Мусаны гюрбезиси – кузня Хуртаева Мусы. Цегет ал.

## Мосты

Баш кёфюр – верхний мост. На реке Чайнашхи.

Баш кёфюр – верхний мост на реке Иш кырты суу.

Болат баула кёфюрю – мост через Черек в местечке Болат баула.

Гамар кёфюр – мост на Черек в районе Голубых озер.

Гыры кёфюр – это мост на Черек в районе бокового ущелья Гыры.

Дых сууу кёфюрю – мост на реке Дых суу.

Зылгы кёфюр – мост на реке Черек в сторону аула Зылгы.

Ишкырты кёфюр – мост на реке Иш кырты суу.

Къара сууу кёфюрю – мост на реке Къара суу.

Кюнлюм кёфюр – мост на Черек в вул Кюнлюм.

Мухол кёфюр – мост на реке Черек в сторону аула Мухол.

Таш кёфюр – каменный мост – мост в самом узком месте реки Черек.

Тютюн сууу кёфюрю – мост на реке Тютюн суу.

Таусолтан кёфюр – мост на реке Къара суу.

Эхди кёфюр – мостик на Иш кырты суу для коз. Сложный микротопоним.

## ТОПОНИМЫ, ОТРАЖАЮЩИЕ РЕЛЬЕФНО-ЛАНДШАФТНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

В основе названия данной группы ландшафт местности, отображающий географические условия.

В. А. Никонов сформулировал закон относительной негативности названий. Мы видим, на примере нашей работы, что топонимы передают чаще не характерное, а непривычное, выдающееся для данной местности явление. Например, гора, холм чаще встречается в равнинной местности. Население, живущее в болотистой местности, вряд ли будет называть, и выделять что-либо называем «болото». А вот пришельцы и колонизаторы из других мест наверняка обратили бы внимание на болотистость местности [23]. Поэтому, в сильно пересеченной гористой местности не стали обозначать каждую скалу, а дали названия только большим скальным группам и наиболее выдающимся, выступающим объектам.

## Горы

Аю къая – гора медведь. Сложный микротопоним. Аю – медведь. Къая – гора, скала.

Акъ къая – белая гора. Сложный микротопоним. Акъ – белый. Къая – гора, скала. Горы с таким названием имеются в местностях Догъуат, Уштулу, Болат баула бапы.

Аман къая – плохая, труднодоступная или опасная гора. Сложный микротопоним. Аман – плохой, опасный. Аман – гора, скала. Между Черекским и Везенгайским ущельями.

Айланна – 4525 м. Простой микротопоним. Айланна – германтун. В Уштулу.

Гола къая – одинокая гора. Сложный микротопоним.

*Гола* – одинокий выступ. *Къал* – гора, скала. В ущелье Ишкырты ица.

*Гюльдю тау* – гора цветов. Пятитысячник. Сложный макротопоним. Имеются одноименные ущелье, ледник и река.

*Дых тау* – пятитысячник. Сложный макротопоним. Имеются с таким названием ущелье, река, ледник. Интересно, что гора отмечена английским альпинистом XIX века Ф. К. Гроуве как *Дух тау* (Тик тау – отвесная гора). Название в черекском цокающем диалекте звучит, как «Тих тау», что и отметил иностранец [12].

*Дыгтам къаяла* – неприступные (опасные) скалы. Сложный микротопоним. *Дылаал* – буквально при смерти в значении опасно. *Къал* – гора, скала, *-ла* – аффикс множ. числа. В Суванском ущелье.

*Зыгъар къал* – гора, которая опрокинет. Предостережение в названии в виду сложности и опасности горы. Сложный микротопоним. *Зыгъар* – опрокинет, уронит. *Къал* – гора, скала. В Суванском ущелье.

*Игле къаясы* – собачьи скалы. Горы, где водятся одичавшие собаки. Сложный микротопоним. *Ит* – собака, *-ле* – аффикс множ. числа. *Къал* – гора, скала, *-сы* – аффикс принадлежности. Выше современной Верхней Балкарии.

*Къазан къал* – гора котел. Сложный микротопоним. *Къазан* – котел, казан. *Къал* – гора, скала. Над современной Верхней Балкарией.

*Къара къаяла* – черные горы, скалы. Сложный микротопоним. *Къара* – черный. *Къал* – гора, скала, *-ла* – аффикс множ. числа. Имеются в Ирици, Уштулу, Суване.

*Къарауцу къал* – смотровая гора. Сложный микротопоним. *Къарауцу* – смотровая. *Къал* – гора, скала. Гора между селением Верхняя Балкария и местностью Уштулу, откуда просматривается вся названная область.

*Кёл къал* – озерная гора. Сложный микротопоним. *Кёл* – озеро. *Къал* – гора, скала. У озера Гыйы башы кёл.

*Коштан тау* – гора Коштан. Пятитысячник. Сложный макротопоним. *Къош* – кошара; *тан (дан)* – гора, которая видна с кошары. Имеется в виду самая высокоторная

кошара в Черекском ущелье. *Тау* – гора, скала. Хотя применительно ко всем вершинам гор можно использовать и *Къал* и *Тау*, все же звания *Тау* удостоились только наивысшие точки, пятитысячники.

*Къысырцы къал* – яловая гора. Сложный микротопоним. *Къысырцы* – яловая. *Къал* – гора, скала. В Суване.

*Къызыл къаяла* – красные горы. Сложный макротопоним. *Къызыл* – красный. *Къал* – гора, скала, *-ла* – аффикс множ. числа. Относится к скалистому хребту.

*Лекоран* – этимология пока не ясна. Гора на скалистом хребте.

*Лялвер* – гора в верховьях реки Черек. Простой микротопоним. Название имеет сванское происхождение. Для ускорения таяния снега пахотные участки посыплются землей. У сванов этот процесс называется лилверн (вер – земля) [14].

*Орта къара къал* – срединная черная гора. Составной микротопоним. *Орта* – середина. *Къара* – черный. *Къал* – гора, скала. В Ирдауашхи.

*Суван къал* – гора Суван. Сложный микротопоним. Имеются одноименные ущелье, ледник и река. *Суван* – см. раздел гидротопонимы. *Къал* – гора, скала.

*Сыжыр къал* – цепная гора. Сложный микротопоним. *Сыжыр* – цепь. *Къал* – гора, скала. В Суване.

*Таукенламы къаясы* – Таукеновых гора, скала. Сложный микротопоним. В верховьях Сувана.

*Улхузук къал* – разрушающаяся гора. Сложный микротопоним. *Улхузук* – Мелкие камни после разрушения. *Къал* – гора, скала. В ущелье Суван.

*Хырыла къал* – винтовая гора. Сложный микротопоним. *Хыры* – винт. *Хырына* – винтовой. *Къал* – гора, скала. В ущелье Суван.

*Хонгуртту къал* – гора колокольчиковая. Сложный микротопоним. *Хонгуртту* – см. раздел архаизмов. *Къал* – гора, скала. В Суване.

*Хырыны къал* – гора в форме точильного бруска. Сложный микротопоним. *Хырыны* – точильный брусок. *Къал* – гора, скала. В ущелье Суван.

*Цакымосту къаяла* – горы местности Цакымосту. Сложный микротопоним. *Цакымосту* – трансформи-

рованное и разгруженное для удобства от названия *Ца-каланы мысты* – Цакоевых солонцы или щавельные места. *Къая* – гора, скала, *-ла* – аффикс множ. числа. В Сукане.

## Словарь

*Алаша кез* – низкая впадина между скальными группами. Сложный микропоним. *Алаша* – низкий. *Кез* – географический термин, которым обозначают впадины и проходы между скальными группами. Этот термин синонимичен термину *ыфчык* – перевал. В Ирциуашхи.

*Аууш* – перевал. Простой микропоним. Данный географический термин в топонимике Черекского ущелья не зафиксирован на конкретной местности (перевале), но используется как обобщающий термин (*Ауушла* – перевалы). Видимо, этот термин использовали как общий и понятный в отношениях с другими диалектами Балкарии. В местной диалектной форме перевал называется чаще как *Ыфчык*.

*Айыры ыстауат* – разделяющая стойка, кошара. Сложный микропоним. *Айыры* – раздельный. *Ыстауат* – кошара, стойбище. На скалистом хребте.

*Айлама* – то же что и серпантин. Простой микропоним. *Айлама* – серпантин. В верховьях Уштулу.

*Артла* – задворки, тыльные места. Простой микропоним. *Арт* – зад, тыл, *-ла* – аффикс множ. числа. Близ нынешней Верхней Балкарии.

*Артыкъ дорбун* – лишняя пещера. Сложный микропоним. *Артыкъ* – лишней. *Дорбун* – пещера. На скалистом хребте.

*Аул сырт* – хребет местности Аул. Сложный микропоним. *Аул* – поселение. *Сырт* – спина (из анатомической лексики) в значении «хребет». На скалистом хребте.

*Акъ къая аллы* – местность перед горой Акъ къая. Составной микропоним. *Акъ* – белый. *Къая* – гора, скала. *Аллы* – перед, окрестности. Севокосное угодье ниже Догъуат.

*Агъац башы* – верховья леса. *Агъац* – лес. *Башы* – голова, в значении «наголовье», «верховья» (из анатом. лексики). Близ нынешней Верхней Балкарии.

*Аул тала* – Поляна Аул. Сложный микропоним. *Аул* – поселение. *Тала* – поляна. Аул хоть и имеет значение поселение, но в данной местности никогда не было населенного пункта. Видимо, этим термином хотели показать потенциальную возможность местности, как удобного места для поселения. Местность располагает ровными полянами для поселения, обширными пастбищами, водными и лесными ресурсами. На скалистом хребте.

*Батхакълы* – болотистая. *Батхакъ* – болото, топь, *-лы* – словообразовательный аффикс (качественный). В Догъуат.

*Бодуркъула тьюбю* – ориентиров (пугал) низовья. *Бодуркъу* – пугало, ориентир, *-ла* – аффикс множ. числа. *Тьюбю* – подножья. В Зумушху.

*Башка аууз* – Другое ущелье. Сложный макропоним. *Башка* – другое. *Аууз* – рот, пасть (из анатом. лексики) в значении «ущелье». Между Черекским и Холамо-Безенгийскими ущельями.

*Батыула* – впадины, ямы. Простой микропоним. *Батыу* – яма, впадина, *-ла* – аффикс множ. числа. В местности Кюнньюм.

*Баш къызгъым* – нижний къызгъым. Сложный микропоним. *Баш* – голова (из анатом. лексики) в значении «верхний». *Къызгъым* – может быть образован от слова *къызгъом* – скупиться, жадничать или слова *къыздыр* – греть, нагревать. Это склоновые покосы, которые на солнечной стороне (Кюнньюм) и соответственно малопродуктивные [17]. В местности Кюнньюм.

*Башла* – верховья. Простой микропоним. *Баш* – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья», *-ла* – аффикс множ. числа. Близ нынешней Верхней Балкарии.

*Башка къол* – другая балка. Сложный микропоним. *Башка* – другой. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». Левый борт Чайнашхи.

*Баш къол* – пустая балка. Сложный микропоним. *Баш* – пустой, где законсервировано значение отсутствия

воды. *Кьол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина», «овраг».

*Гелеу* – округлая впадина среди гор. Простой микро-топоним. Возле перевала Ваш ыфцык.

*Гьууат башы* – верховья местности Гьууат (Угьат). Сложный микро-топоним. *Гьууат* – см. раздел архаизмы. *Башы* – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья».

*Гымыш* – сухая местность. Простой микро-топоним. *Гымыш* – стриженный, сухой. В местности Кюннюм.

*Гымыкла* – сухие земли. Простой микро-топоним. *Гымыш* – стриженный, сухой, не болотистый, *-ла* – аффикс множ. числа. В литературном карач.-балк. языке данный термин имеет еще значения «лысый», «короткий». Выше местности Курнаят.

*Гыры мысты* – солонец в местности Гыры. Сложный микро-топоним. *Гыры* – см. раздел архаизмы. *Мысты* – щавель, кислый, солонец в значении солонец.

*Гытты кьулакьла* – холмистые поляны на склоне гор. Сложный микро-топоним. *Гытты* – округлые шарики для начинки пирогов. В данном контексте округлые холмы. *Кьулакь* – ухо (из анатом. лексики) в значении «полянки», *-ла* – аффикс множ. числа. В Уштулу.

*Гюлцю кюннюм* – солнечная сторона балки Гюлцю. Сложный микро-топоним. *Гюл* – цветок, *-цю* – качественный аффикс. *Кюннюм* – солнечный, обращенный к солнцу. В Гюлцю аууз.

*Дых суу ёзен* – поляна Дых суу. Составной микро-топоним. *Дых суу* – название притока Череха. *Ёзен* – поляна, равнина. В Уштулу.

*Дых ици* – внутренние области бокового ущелья Дых. Сложный микро-топоним. *Дых* – боковое ущелье, которое одноименное с пятитысячником Дых тау (см. раздел гидротопонимов). *Ици* – внутренние области. В Уштулу.

*Дорбула аллы* – местность перед пещерами. Сложный микро-топоним. *Дорбун* – пещера, *-ла* – аффикс множ. числа. *Аллы* – перед. В Уштулу.

*Дуппур* – холм, сопка. Простой микро-топоним. *Дулпур* – холм, сопка. В местности Кюннюм.

*Дуу (или Нуу) ырбын* – Дуу (или Нуу) туляк. Слож-

ный микро-топоним. *Дуу (или Нуу)* – пока значение нами не определено. Есть версии, что это имя собственное. *Ырбын* – захолустье, туляк. Местечко возле старинного аула Шауурдат.

*Ёзен* – равнина. Интересен состав этого чисто географического термина: *Ёз* – это усеченное и трансформированное. *Тюз* – ровный, равнина. *Ен* – спуск, спускаться. Ровные пространства на спуске с гор. На выходе с Черекского ущелья.

*Ёре таш* – стоящий камень. Сложный микро-топоним. *Ёре* – стоять, стойка. *Таш* – камень. В Мыкьылышхи.

*Жыгьырлы кьыр* – балка с осыпями камней. Сложный микро-топоним. *Жыгьыр* – мелкие осыпи камней в виде щебня, *-лы* – качественный аффикс. *Кюннюм* – солнечный, на солнечной стороне. Тут следует обратить внимание на несвойственную для цокающего диалекта замену *З* на *Ж* в слове *Жыгьыр*. Надо так же отметить, что в литературном диалекте карач.-балк. языка есть замена *Ж* на *З*. В местности Кюннюм.

*Займула сырты* – хребет возле которой разливы. Сложный микро-топоним. *Займу* – разлив, *-ла* – аффикс множ. числа. *Сырты* – хребет. Место выхода Череха в долину ущелья.

*Заргель* – сползающий обрыв. Простой микро-топоним. Образован от двух слов: *Зар* – обрыв, *Гель (кель)* – идущий в значении сползающий. В Мыкьылышхи.

*Зашыры мысты* – тайный солонец туров. Сложный микро-топоним. *Зашырын* – тайный. *Мысты* – имеет много значений: кислый, щавель, солонец. В данном контексте это солонец. В ущелье Дых ици.

*Залаи сырт* – ветреный хребет. Сложный микро-топоним. *Зел* – ветер, *-ли* – качественный аффикс. *Сырт* – сеница (из анатом. лексики) в значении «хребет». В Уштулу.

*Зери кьол* – местность рука. Овражная местность. Сложный микро-топоним. *Зери* – земля. *Кьол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». В Мулуцу.

*Зери кюннюм* – солнечная земля. Земля, обращенная к солнцу. Сложный микро-топоним. *Зери* – земля. *Кюннюм* – солнечный, обращенная к солнцу. Между местностями Курнаят и Ханхи.

**Зууар дорбун** – пещера у реки Зууар. Сложный микро-  
топоним. *Зу* – смывать, стирать. *Зууар* – смывает, сотрет.  
*Дорбун* – пещера. По левому борту Череха.

**Зюрекде** – сердцевина (середина). Простой микро-  
топоним. *Зюрек* – сердце (из анатом. лексики) в значении  
«сердцевина», «середина», *-де* – аффикс множ. числа.  
В Мулуду.

**Зюзю башы ици** – внутренние области и верховья  
местности Зюзю. Составной микротопоним. *Зюзю* – черви  
на разлагающемся мясе (*зюз* – сто, в значении «сотни»);  
*Башы* – голова, в значении «верховья» (из анатом. лек-  
сики). *Ици* – внутренние области. В Уштулу.

**Зозакъла** – обрывы белые. Простой микротопоним.  
*Зоз* – обрыв (диалектный термин). *Акъ* – белый, *-ла* –  
аффикс множ. числа. По правому борту Череха.

**Къазан батыула** – углубления в форме котла, казана.  
Сложный микротопоним. *Къазан* – казан, котел. *Батыу* –  
углубление, *-ла* – аффикс множ. числа. В местности Иш-  
кырты ици.

**Къац кётю** – осенняя тупиковая балка. Сложный  
микротопоним. *Къац* – осень. *Кётю* – промежуток (из  
анатом. лексики) в значении «тупиковая», «замкнутая  
балка». На скалистом хребте.

**Къая аллы** – перед горы. Сложный микротопоним.  
*Къая* – скала. *Аллы* – перед. Выше местности Тар ташла.

**Кенг къыр** – широкая лощина. Сложный микро-  
топоним. *Кенг* – широкий. *Къыр* – лощина, балка. На ска-  
листом хребте.

**Кенг жуат** – широкая лощина. Сложный микро-  
топоним. *Кенг* – широкий. *Жуат* (*жуад*) – смывает, сметает.  
В данном контексте дается как лощина, с сохранением  
смысла сметающий, смыывающий, так как это место ча-  
стого схода лавин. По левому борту Череха.

**Кёцхеле** – оползневые места. Простой микротопоним.  
*Кёцхен* – перемещенный, *-ле* – аффикс множ. числа. По  
левому борту Саугъам суу.

**Кириш** – входное место. Простой микротопоним.  
*Кир* – вход. *Кириш* – входное место, отверстие. Вход в  
местность Догъуат.

**Коштан хурула** – морены у подножья горы Коштан.

Сложный микротопоним. *Коштан* – гора пятидесятич. *Хуру* – морена, *-ла* – аффикс множ. числа. По левому  
борту Череха у подножья Коштан тау.

**Къуру къол** – безводный овраг. Сложный микро-  
топоним. *Къуру* – пустой (безводный). *Къол* – рука (из анатом.  
лексики) в значении «овраг», «балка». Только в дожд-  
ливую погоду вода доходит до устья. Выше местности  
Зиришки.

**Къургъакъ къая аллы** – перед сухой горы. Состав-  
ной микротопоним. *Къургъакъ* – сухой. *Къая* – скала.  
*Аллы* – перед. В Суканском ущелье.

**Кюннюм** – солнечная сторона. Сложный макро-  
топоним. *Кюн* – солнце, *-кюн* (*дюж*) – сторона. В литератур-  
ном карач.-балк. языке *Кюнлюм*. По левому борту Череха.

**Кюзю таш тюбю** – Осеннего камня низовья. Состав-  
ной микротопоним. *Кюз* – осень, *-ю* – качественный  
аффикс. *Таш* – камень. *Тюбю* – низ, низовья. В Зумушху.

**Къырыкъ башы ёзен** – поляна в верховьях лотка в  
скалах. *Къырыкъ* – лоток. *Башы* – голова (из анатом.  
лексики) в значении «верх», «верховья». *Ёзен* – поляна,  
равнина. Составной микротопоним. В Мулуду.

**Къыйсыкъ тешик** – Кривая дыра, пещера. Сложный  
микротопоним. *Къыйсыкъ* – кривой. *Тешик* – дыра, в  
значении пещера. На скалистом хребте.

**Къысырцы кётю** – тупиковая балка для ялового скота.  
Сложный микротопоним. *Къысыр* – яловый, *-цы* – ка-  
чественный аффикс. *Кётю* – промежуток (из анатом.  
лексики) в значении «тупиковая», «замкнутая». В вер-  
ховьях Суканского ущелья.

**Кюзю сырт** – Осенний хребет. Сложный микро-  
топоним. *Кюз* – осень, *-ю* – качественный аффикс.  
*Сырт* – спина в значении «хребет» (из анатом. лексики).  
В местности Аул.

**Кюн тюшген** – Местность, где солнце садится раньше.  
Сложный микротопоним. *Кюн* – солнце. *Тюшген* – са-  
дится. Над старинным аулом Кюннюм.

**Нарзан бойну тюзю** – равнина у нарзана. Составной  
микротопоним. *Нарзан* – источник нарзана. *Бойну* – шея  
(из анатом. лексики) в значении «берег». *Тюз* – равнина.  
*-ю* – аффикс принадлежности. В Уштулу.

**Наргъы дорбун** – пещера в урочище Наргъы. Сложный микротопоним. *Наргъы* – боковое ущелье по правому борту реки Чайнашхи (см. раздел арханзмы Наргъы). *Дорбун* – пещера. В эту пещеру помещалось до 300 коз. На входе в пещеру имеется и кошара для чабавов.

**Мерке сырт** – мерный хребет. Сложный микротопоним. *Мерке* – заимствованное из русского языка от слова мерка. *Сырт* – спина (из анатом. лексики) в значении «хребет». В Сукае.

**Огъары Тогъай** – верхнее звено цепи. Сложный микротопоним. *Огъары* – верхнее. *Тогъай* – звено цепи. Действительно, есть ряд названий, образующих ряд, цепь: *Тогъай, Тогъай аллы, Огъары Тогъай*. Из этого ряда в исследуемом нами районе сосредоточен лишь один объект – *Огъары Тогъай*. Остальные в сопредельной территории.

**Орта тала** – срединная равнина. Сложный микротопоним. *Орта* – середина. *Тала* – поляна, опушка. В местности Догъуат.

**Сабакá ици** – внутренние области местности Сабакá. Сложный микротопоним. *Сабакá* – это скорее всего личное имя. Не путать с русским словом собака, так как ударение падает на последний слог. *Ици* – внутренние области.

**Сабаллыкъ** – под пашки. В Зумушху.

**Сабаллыкъ** – место под пашню. Простой микротопоним. *Сабан* – пашня, *-лыкъ* – словообразовательный аффикс. По левому борту Гюлцю суу.

**Сукав башы** – верховья Сукавского ущелья. Сложный макротопоним. *Сукан* – см. раздел арханзмы. *Башы* – голова в значении верховья. Верховья Сукавского ущелья.

**Суу ара** – земля между водными потоками. Сложный микротопоним. *Суу* – вода, поток. *Ара* – середина. Ниже местности Беппа бау.

**Суусуала** – безводные местности. Простой микротопоним. *Суу* – вода, *-суз* – словообразовательный аффикс, *-ла* – аффикс множ. числа. По левому борту Череха.

**Сууужъ къол сырт** – хребет холодной балки. Составной микротопоним. *Сууужъ* – холодный. *Къол* – рука, в значении «балка» (из анатом. лексики). *Сырт* – спина в значении «хребет» (из анатом. лексики). На скалистом хребте.

**Сууужъ аууз** – холодная пасть. Сложный макротопоним. *Сууужъ* – холодный. *Аууз* – рот, пасть (из анатом. лексики) в значении «балка», «ущелье». На скалистом хребте.

**Сууужъ къол** – холодная рука. Сложный микротопоним. *Сууужъ* – холодный. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». На скалистом хребте.

**Тар орта** – середина теснины. Сложный микротопоним. *Тар* – тесный, узкий. *Орта* – середина. Теснина Черекского ущелья.

**Тар ташла** – узкие проходы через камни. Сложный микротопоним. *Тар* – узкий. *Таш* – камень, *-ла* – аффикс множ. числа. Территория между Удлу агъад и Къял аллы.

**Таштала** – ступени. Простой микротопоним. *Ташта* – ступенька, *-ла* – аффикс множ. числа. В местности Кюннум.

**Тала** – опушка, поляна. Простой микротопоним. *Тала* – опушка, поляна, ровная местность. В местности Кюннум.

**Ташлы къыр** – каменная балка. Сложный микротопоним. *Таш* – камень, *-лы* – качественный аффикс. *Къыр* – балка, лощина. В скалистом хребте.

**Тар къыр** – узкая балка. Сложный микротопоним. *Тар* – узкий. *Къыр* – балка, лощина. На скалистом хребте.

**Таракъла** – гребни горы. Простой микротопоним. *Таракъ* – гребень, *-ла* – аффикс множ. числа. Горная гряда по левому борту Череха.

**Туурала** – видные места. Сложный микротопоним. *Туури* – видное, на виду, *-ла* – аффикс множ. числа. Между старинными аулами Саууту и Цегет аль.

**Тёбен мыры** – нижняя опушка в лесу. Сложный микротопоним. *Тёбен* – низ, нижний. *Мыры* – опушка в лесу. В местности Догъуат.

**Тивале** – равнины. Простой микротопоним. *Тюз* – прямой, *-ле* – аффикс множ. числа. Название равнин предгорий.

**Ташай къырла** – скрытые балки. Сложный микротопоним. *Таша* – скрытый. *Ташай* – диалектная форма *аша*. В этой форме слова имеются значения «скрытый», «убегающий». *Къыр* – балка, *-ла* – аффикс множ. числа. У подножья Коштан тау.

**Тюф кызгыш** – верхний кызгыш. Сложный микропоним. *Тюф* – (диалектный термин) нижний. В литературном карач.-балк. языке *Тюл. Кызгыш* – может быть образован от слова *кызгыш* – скупиться, жадничать или слова *кыздыр* – греть, нагревать [17]. Это склоновые покосы, которые на солнечной стороне (Кюннюм) и соответственно малопродуктивные. В местности Кюннюм.

**Хурум кьол** – мореная балка. Сложный микропоним. *Хуру* – морена, куча камней. *Кьол* – рука в значении «балка», «ущелье». В Уштуду.

**Цана зол** – саниная дорога. Сложный микропоним. *Цана* – сани. *Зол* – путь, дорога. В Зумушху.

**Цегетле** – теневые стороны. Простой микропоним. *Цегет* – тень (не солнечная) сторона, *-ле* – аффикс множ. числа. Применительно почти ко всем теневым (не солнечным) сторонам ущелий, балок используется данный термин. Он встречается во многих названиях исследуемого района. Это названия является образующим и для трех старинных селений Цегет эль, Огъары Цегет, Тёбен Цегет.

**Цегетцикле** – небольшие теневые стороны. Простой микропоним. *Цегет* – тень (не солнечная сторона), *-чик* – аффикс уменьшительно-ласкательный, *-ле* – аффикс множ. числа. Местность на левом берегу речки Саугам суу, выше селения Саууту.

**Цирик кёл** – гнилое, воиющее озеро. Сложный микропоним. Местное название Голубого озера. *Цирик* – гниль, гнилое, воиющее. *Кёл* – озеро. Существует кабардинское название озера – *Шереджана* – мать Черека. Но озеро не исток и не может быть «матерью» Черека, потому что истоки находятся намного выше данной местности. Существуют две легенды об образовании озера.

По первой легенде озеро образовалось якобы от удара копытом Гемуды, коня нартского богатыря Къарашауал. Имеются многочисленные примеры у многих народов подобному образованию водных объектов.

По второй легенде на месте нынешнего озера была воронка, где якобы жил дракон. Однажды дракон увидел одинокую красавицу и похитил ее. Он держал девушку в

мрачной глубине воронки и ее уделом оставались только слезы. Ее слезы наполнили до краев мрачное жилище дракона и пролились на белый свет в надежде на то, что придет молодой, бесстрашный богатырь, чтобы спасти печальную затворяицу.

Однако озеро карстового происхождения, этим и объясняется ее глубина и необычность. У входа в теснину Черекского ущелья.

**Цифиле** – болота, болотистые места. Простой микропоним. *Цифи* – болото, *-ле* – аффикс множ. числа. В Суканском ущелье.

**Шайтан зары** – чертов обрыв. В названии предостережение об опасности. Сложный микропоним. *Шайтан* – черт. *Зар* – обрыв, *-ы* – аффикс принадлежности. В Мыкьылышхи.

**Шаурдат башы** – верховья селения Шаурдат. Сложный микропоним. *Шаурдат* – название одного из старинных аулов. *Баш* – голова в значении верховья, *-ы* – аффикс принадлежности. Выше развалин аула Шаурдат.

**Шурула** – шуршащие оползневые места. Простой микропоним. *Шуру* – шуршание, шорох, *-ла* – аффикс множ. числа. В Уштуду.

**Ылбыр башы** – верховья валков сена. Сложный микропоним. *Ылбыр* – валок, пласт сена. *Баш* – голова в значении верховья, *-ы* – аффикс принадлежности. Близ нынешней Верхней Балкарии.

**Ысхырын мысты** – обильный, богатый (где не переводится) солонец. Сложный микропоним. *Ысхырын* – богатый, обильный. *Мысты* – кислый, солоноватый. В Уштуду.

**Ырбынла** – захолустья. Простой микропоним. *Ырбын* – захолустья, *-ла* – аффикс множ. числа. Окрестности Гымышла.

**Ыфцик кьыры** – балка перевала. *Ыфцик* – перевал. *Кьыр* – балка, овраг, *-ы* – аффикс принадлежности. Сложный. Микропоним. В местности Кюннюм.

**Ыран башы** – верховья балки, каньона. Сложный микропоним. *Ыран* – труднодоступная балка, каньон. *Баш* – голова в значении верховья, *-ы* – аффикс принадлежности. В местности Мыкьылышхи.

## ТОПОНИМЫ, СВЯЗАННЫЕ С АНАТОМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКОЙ. СОМАТИЗМЫ.

Это довольно многочисленная группа. Они охватывают почти все части человеческого тела буквально с ног до головы. Увязка названия с частями тела очень точно характеризует рельефно-ландшафтные особенности мест. Сильно пересечённая горная местность, множество различных по форме географических объектов требовали большого количества подходящих по смыслу названий. Наверное, поэтому человеческая анатомия так широко представлена в топонимике Черекского ущелья.

Все соматизмы, несомненно, используются в связке с орообъектом, поэтому в этой группе будет только пояснение к соматизмам и приведены некоторые примеры, а соматизмы будут встречаться во всех других группах.

**Аркъа** – спина. Общeturкский географический термин означает «спина», «спинной хребет». Профессор Э. М. Мурзаев отмечает, что *Аркъа* в географической терминологии имеет много значений: «горный хребет», «удлиненная возвышенность в виде неширокого хребта», «водораздельный хребет», «холм», «гряда» [22]. В отличие от некоторых других тюркских языков в балкарском языке и топонимии данный термин не имеет значений «задний склон горы», «северная сторона», «тыльная сторона». Для обозначения этих понятий в балкарском языке используется термин *Арты* – «зад», «тыльная сторона».

**Аууз** – пасть, рот. В географической терминологии имеет ряд значений: «ущелье», «устье», «проход», «вход», «ворота ущелья». Например: Тырнауз, Наргъы ауузу, Аманауу.

**Аякъ** – нога, миска, чашка, конец. В топонимии употребляется в значениях: «подножья гор», «конец ущелья или реки (устье)», «след от ноги». Например: Тау аягъы, Шырдау аякъ.

**Баш** – голова. В топонимии данный термин широко употребляется в оронимии (горных вершины, скал, утесов, верховьев рек, истоков рек). Этот термин участвует в формировании многих географических названий Кавказа, Средней Азии, Поволжья, Сибири, Алтая, Турции и многих других районов Евразии [10]. *Баш* в топонимии Балкарии употребляется в значениях: «голова», «начало», «верховья», «макушка», «верхушка», «исток (реки)», «конец балки», «ущелья», «местности». Термин, несомненно, используется в связке с орообъектом.

**Бел** – пояс, поясница, седловина, середина. Соматизм *Бел* служит для обозначения середины, половины, седловины, иногда небольших перевальных пунктов.

**Бет** – лицо, сторона, склон, поверхность. В основном значение термина в топонимии сводится к «лицевой стороне». Всегда подается в связке с объектом оронимии, например: Кюннум бет, Къая бети.

**Бойну** – шея. В топонимии употребляется в форме *Бойну* в значении «берег реки». Например: Къойцула суу бойну, Нарзан бойну.

**Загъа** – значения: 1) «ворот»; 2) «берег». В топонимии употребляется в значении «берег».

**Загъадау** – в топонимии в значении «берег», «от берега». Дж. Н. Коков и В. И. Абаев географические названия Балкарии *Загъадау* и *Сагъадау* объединяют в идентичное и дают трактовку от осетинского *саг* – олень, *дом* – река [1]. С этим выводом трудно согласиться, потому что, во-первых, это разные названия и понятия, во-вторых, есть мнение К. Т. Лайпанова, что «заг» – это карач.-балк. «Зякъ» – защищенная и «зан» – сторона. Есть наше мнение, что *Загъадау* – это «загъа» – берег и «-дау» – от; от берега (местность), начало от берега.

**Зирек** – сердце. В значении «сердцевина», «центр». Например: *Орта зирек* – сердцевина, срединная земля, В Уштулу. *Зирек ыстауат* – сердцевинная кошара, стоябище. В Суканском ущелье.

**Къабыргъа** – бок. В топонимии одно из обозначений горных склонов. Например: Къая къабыргъа.

**Къаши сырты** – надбровный хребет, плато. *Къаш* – бровь. *Сырты* – хребет. В этом топониме удачно соединены

два термина анатомической лексики: *Къаш* – бровь в значении «бровка», «опушка», «дугообразное образование»; *Сырт* – спина в значении «хребет».

*Къююн* – объятие. В топонимии в значении «уктное», «уединенное место», иногда «середина».

*Кёкюрёк* – грудная клетка, грудь. В топонимии используется в значении «выступ».

*Кётю* – промежуток. В значении «конец балки», «ущелье», «тупик». Например: *Мысты кётю*.

*Къол* – рука. В значении «балка», «овраг», «ров». *Къол* обозначает так же понятия «короткая река», «приток», «рукав». Всегда подается в связке с объектами оронимии. Например: *Къуру къол*, *Хрум къол*, *Фарак къол*, *Юрцю къол*.

*Къулакъ* – ухо. В значении «небольшие полянки на склонах гор», «Метафорический перенос названия части человеческого тела в географическую номенклатуру» [10]. Например: *Къуш ул къулакъла* – полянки на склонах, где гнезда орлов.

*Мангылай* – лоб. В значении «лобное», «видное место». Например: *Къая мангылай*.

*Сырт* – спина. В значении «плоскогорье», «возвышенность». Например: *Къабакъ сырт*, *Саугам сырт*.

*Тамакъ* – горло. В значении «горловина». Например: *Кукурт тамакъы*, *Кукурт* – сера. *Тамакъ* – горло. Место в балке, где есть сера. Надо отметить, что в прошлом жители исследуемого района добывали в этом месте серу, для приготовления пороха.

*Тёппе* – макушка. В значении «вершина».

*Тёш* – значения: 1) туловище, торс, грудь; 2) наковальня; 3) холм, пригорок, горка, склон. В топонимии используется в значении «холм», «пригорок», «горка», «склон». Например: *Фара тёш*, *Уллу тёш*.

*Чат* – пах, промежуток. В значении «тупик», «замкнутая балка». Надо отметить, что это диалектная форма. В литературном карачаево-балкарском языке, как и во многих тюркских языках, используется форма *Чат* (*Шат*).

*Цингирик* – локоть. В значении «выступ». Например: *Къая цингирик* – горный выступ.

*Этек* – подол платья. В значении «горные склоны», «начало гор». *Тау этек*.

## ФИТОТОПОНИМЫ

*Акъ терек къол* – топольный овраг. Составной микро-топоним. *Акъ* – белый. *Терек* – тополь. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «овраг». В ущелье *Ишкырты* ица.

*Байтерек* – лесобильная местность. Сложный макро-топоним. *Бай* – богатый. *Терек* – дерево. На скалистом хребте выше лесного пояса.

*Балдыргъаны* – Местность, где растет борщевик Сосновского. Простой. Микротопоним. *Балдыргъан* – борщевик Сосновского, -лы – качественный аффикс. Это предостерегающее название, так как сок этого растения вызывает ожоги и волдыри на коже. Между местностями *Догъуат* и *Доммайлы*.

*Бурдулу ыстауат* – кошара вьюнковых трав. Сложный микротопоним. *Бурду* – крутить, виться, -лу – качественный аффикс. *Бурдулу* – вьющиеся (имеются в виду вьющиеся растения буйно растущие). *Ыстауат* – кошара, стойбище. В ущелье *Ирциуаши*.

*Гюльдо ауузу* – цветочная лощина. Сложный макро-топоним. *Гюль* – цветок, -цю – качественный аффикс. *Аууз* – рот, пасть (из анатом. лексики) в значении «лощина», «балка», -у – аффикс принадлежности. Боковое ущелье от *Черёка*.

*Домулу тала* – клеверная поляна. Сложный микро-топоним. *Дому* – клевер горный, -лу – качественный аффикс. *Тала* – поляна. В *Уштулу*.

*Дугъумлу къыр* – мятная балка. Сложный микро-топоним. *Дугъум* – мята, -лу – качественный аффикс. *Къыр* – балка, лощина.

*Дырым къулакъ* – скошенная поляна на склоне. *Дырым* – скошенное сено в валках. *Къулакъ* – ухо (из анатом. лексики) в значении «опушки на склонах». На скалистом хребте.

*Илякъдылы бетле* – склоны гор, покрытые рододендронами. Сложный микротопоним. *Залкъмды* – ро-

додендрон, -лы – качественный аффикс. *Бет* – лицо (из анатом. лексики) в значении склон, -ле – аффикс множ. числа. Так называют места в ущельях Дых ици, Ишкырты Ици, Гьертти.

*Зеркли* – местность, где растет в основном ольха. Простой макротопоним. *Зерк* – ольха, -ли – качественный аффикс. По правому борту Черека ниже Уштулу.

*Зюдюрлю* – ежевичная местность. Простой микротопоним. *Зюдюр* – ежевика, -лю – качественный аффикс. В урочище Догъуат.

*Ишхильди теш* – склон, где растет черника и брусника. Сложный микротопоним. *Ишхильди* – общее название черники и брусники. *Теш* – склон. Выше местности Цегетцикле.

*Къалиярлы чунгур* – черемшовый выступ. Сложный микротопоним. *Къалияр* – черемша, -лы – качественный аффикс. *Чунгур* – выступ. В теснине Черекского ущелья.

*Кюннюр цырфы* – кустарниковая местность на солнечной стороне. Сложный микротопоним. *Кюн* – солнце. *Кюннюр* – солнечная сторона. Это распространенный и продуктивный термин в топонимике. *Цырфы* – кустарник. В местности Кюннюр.

*Мандалаклы мстауат* – анисовая кошара. Сложный микротопоним. *Мандалак* – анис горный, -лы – качественный аффикс. *Мстауат* – кошара, стойбище. В ущелье Ирциуашки.

*Мухош агъац* – бедный лес. Сложный микротопоним. *Мухош* – бедный, скудный. *Агъац* – лес. Верховья местности Зыркых.

*Мырзылы къыр* – овраг, где растут березы. Сложный микротопоним. *Мырзы* – береза. Эта форма исключительно показющего диалекта. -лы – качественный аффикс. *Къыр* – овраг, лощина. В боковом ущелье Ишкырты ици.

*Мысты кётю* – щавельная балка. Сложный микротопоним. *Мысты* – щавель. *Кётю* – промежуток (из анатом. лексики) в значении «балка». В Уштулу.

*Мысты къол* – щавельная балка. Сложный микротопоним. *Мысты* – щавель. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». В Зумушху.

*Мысты кам* – щавельная балка. Сложный микротопоним. *Мысты* – щавель. *Кам* – в данном контексте это балка. В топонимике *Кам* используется в нескольких случаях и в значении «местность». Например, в географическом названии Айыркам (остров) четко видится, что это слово составное: *Айыр* – делить, раздел. *Кам* – местность (земля, суша). Этот термин *Кам* мог образоваться от слова *Къум* – что тоже означает «землю», «глину», «почву». Верховья местности Кюннюр.

*Нарат къош* – сосновая кошара. *Нарат* – сосна. *Къош* – кошара. Сложный микротопоним. Примечательно тут то, что в архитектуре как всей Балкарии, так и жителей Черекского ущелья применялось строительство срубов из сосновых балоков. Исследования советских этнографов подтверждали, что «срубные жилища в конце XIX века имели распространение исключительно среди карачаевцев и балкарцев» и являлись «крайним восточным пределом распространения срубных форм жилища в крае» [8]. В Уштулу.

*Наратлы ёзен* – поляна сосен. Сложный микротопоним. *Нарат* – сосна, -лы – качественный аффикс. *Ёзен* – поляна, равнина. В Уштулу.

*Таллы* – ивовое. *Тал* – ива, -лы – качественный аффикс. Простой микротопоним. Надо отметить, что словом *Тал* отмечают не только иву, но и тополя. По правому борту Сукал суу.

*Талам хуру* – ивовая морена. Сложный микротопоним. *Тал* – ива, -лы – качественный аффикс. *Хуру* – морена.

*Тегенекли ёзен* – поляна покрытая чередой трехраздельной. Сложный микротопоним. *Тегене* – череда трехраздельная, -ли – качественный аффикс. *Ёзен* – поляна, равнина.

*Тегене къол* – балка поросшая колючкой.

*Уллу агъац* – большой лес. *Уллу* – большой. *Агъац* – лес. Сложный макротопоним. В данной местности, когда-то был большой сосновый лес, который назвали в далекие времена из-за близости к населенным пунктам. Но в топонимике название сохранилось. Такую тенденцию мы наблюдаем и в других тюркских языках.

Агачдере – ущелье в Копетдаге (Туркмения); Агачлар (Турция) [8]. Это названия местностей, где уже отсутствуют леса. Но данные названия индикатор наличия в прошлом лесов на данных территориях. Прилегающие к новой заставе пограничников территории.

**Ушхору бет** – склон, покрытый горной (понтийской) азалией. Сложный микротопоним. **Ушхору** – местное название горной (понтийской) азалии. **Бет** – лицо (из анатом. лексики) в значении «склон». В местности Гымыхла.

**Хант кьулакь башла** – верховья продуктивных опушек на склоне. Составное микротопоним. **Хант** – общее название продуктов питания. **Кьулакь** – ухо (из анатом. лексики) в значении «опушки на склонах». **Баш** – голова (из анатом. лексики) в значении «верховья», **-ла** – аффикс множ. числа. Возможна версия с заменой Х на М – **Мант кьулакь башла**, где **Мант** – лопух. В Хашхи.

**Цакьыртмакьлы** – местность с выюнковыми травами. **Цакьыртмакь** – дикий сородич люцерны (20). Простой микротопоним. Интересно образование слова: **Цакьыр** – зови; **Цакьыртмакь** – зовущий, **-лы** – качественный аффикс. В верховьях ущелья Ирциуашхи.

**Цырфы** – кустарниковая местность. Простой макротопоним. **Цырфы** – кустарник. Правый борт Череха у теснины.

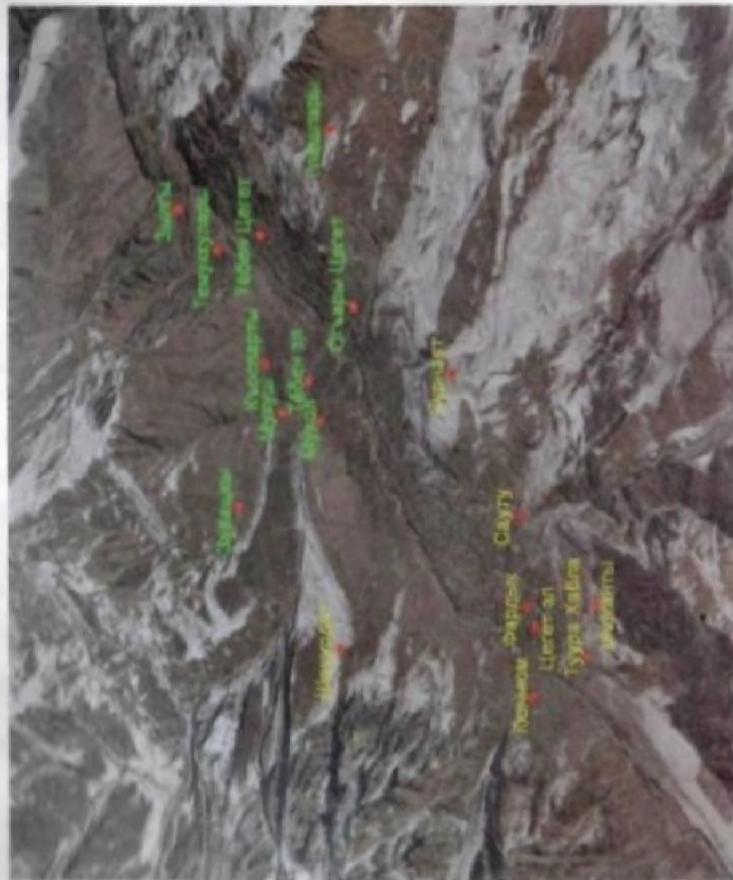
**Шинжили** – местность с колючками. Простой микротопоним. **Шинжи** – колючка, **-ли** – качественный аффикс. В местности Мёлюшкю.

**Эменли** – дубова роща. Простой микротопоним. **Эмен** – дуб, **-ли** – качественный аффикс. В северной части местности Кюннюм.

**Эменли ыстауат** – кошара возле дубового леса. Сложный микротопоним. **Эмен** – дуб, **-ли** – качественный аффикс. **Ыстауат** – кошара, стойбище. На скалистом хребте.

**Эменли кьыр** – дубовая балка. Сложный микротопоним. **Эмен** – дуб, **-ли** – качественный аффикс. **Кьыр** – балка, лощина. В боковом ущелье Ишкырты ици.

Фотографии Алима Ульбашева



Дислокация старинных аулов в долине Черекского ущелья



Следы террасного земледелия



Вид долины Черекского ущелья



В Ушгулу



Голубое озеро (Цирик кёл)



Дорога в местности Шурула



Водопад в верхних ущельях



У входа в Дык ици



Поляна Уштулу



Къаш сырты



Поляна Нарзан бойну



В Уштулу



Аул Кюптом



Башня Абаевых



Аул Курнаят



Дырхъыла



Голубое озеро с высоты птичьего полета



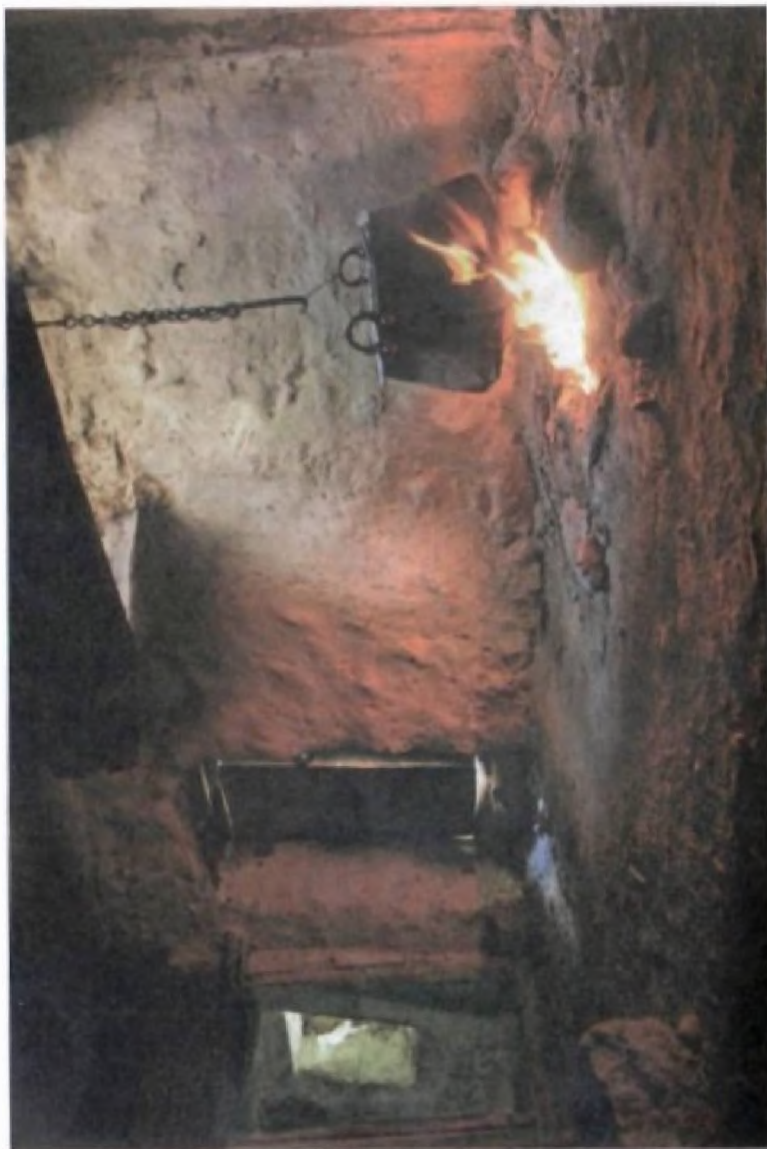
Теснина Черекского ущелья. Старая дорога



Румин замка Куршант



Склеп в долине Туура Хобла



Горская сакля изнутри

## ТОПОНИМЫ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ

Данная группа сравнительно небольшая. Как и в топонимии других тюркских народов наиболее чаще используются цвета *Акэ* – белый и *Къара* – черный.

*Акэ къая* – белая гора. Сложный микротопоним. *Акэ* – белый. *Къая* – гора, скала. Такие названия имеются в Уштулу, ниже урочища Догъуат и блиа современной Верхней Балкарии.

*Акэ башла* – белые вершины. Сложный микротопоним. *Акэ* – белый. *Баш* – голова (из анатом. лексики) в значении «вершина», *-ла* – аффикс множ. числа.

*Акэ суу башы* – верховья реки белой. Составной микротопоним. *Акэ* – белый. *Суу* – вода в значении «река». *Баш* – голова (из анатом. лексики), *-ы* – аффикс принадлежности. *Башы* – верховья. Приграничные с Осетией территории в верховьях Черекского ущелья.

*Акэ суу* – река белая. Сложный гидроним. *Акэ* – белый. *Суу* – вода в значении «река». Образующий приток Черека. Берет начало с Главного Кавказского хребта.

*Акэ зарла* – белые овраги. Сложный микротопоним. *Акэ* – белый. *Зар* – овраг, *-ла* – аффикс множ. числа. Такое название носят местности в Ирдиуашки и по левому берегу Черека.

*Къара суу* – река черная. Сложный гидроним. *Къара* – черный. *Суу* – вода. Это река в верховьях Черекского ущелья образующий приток Черека. Берёт начало в ГХХ.

*Къара кезлеуле* – черные родники. Сложный гидроним. *Къара* – черный. *Кезлеу* – родник, источник, *-ле* – аффикс множ. числа. Вод с таким названием довольно много по всему исследуемому району. В данных названиях не целост имеет значение, а вкусовые качества. Отличаются таким названием воды являются наиболее чистыми и полезными. Название в этих случаях является индикатором качества воды.

**Къара хурула** – черные камни, морены. Сложный микротопоним. *Къара* – черный. *Хуру* – морена, *-ла* – аффикс множ. числа. Имеются во многих местах ущелья.

**Къара къаяла** – черные скалы. Сложный микротопоним. *Къара* – чёрный. *Къая* – гора, скала, *-ла* – аффикс множ. числа. Имеются во многих местах исследуемого района.

**Къара герала** – черные филлитные породы, глинистые сланцы. Сложный микротопоним. *Къара* – черный. *Гера* – филлиты, глинистые сланцы, *-ла* – аффикс множ. числа. Выходы названных пород имеются во многих местах ущелья. Обычно их привязывают к названиям местностей, где они сосредоточены. Например: Мухолда къара герала – Мухольские черные глинистые сланцы, филлиты.

**Къарангы къол** – темное ущелье. Сложный микротопоним. *Къарангы* – темный. *Къол* – руна (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». Над местностью Кюннум.

**Къызыл къаяла** – красные скалы. Сложный макротопоним. *Къызыл* – красный. *Къая* – гора, скала, *-ла* – аффикс множ. числа. Это название общее для целого ряда скальных групп скалистого хребта. Названы, так по характерному красноватому цвету, выделяющемуся на фоне остальных.

**Къашха таш** – рябой камень. Сложный микротопоним. *Къашха* – рябой. *Таш* – камень. В Ирици.

**Къарангы къол** – темная балка. Сложный микротопоним. *Къарангы* – темный, мрачный. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». В Ирциуашки.

**Сары зола** – желтые тропинки. Сложный микротопоним. *Сары* – желтый. *Зол* – путь, дорога, *-ла* – аффикс множ. числа. По левому борту Череха выше современной Верхней Балкарки.

## ТОПОНИМЫ, СВЯЗАННЫЕ С КОЛИЧЕСТВЕННЫМИ И КАЧЕСТВЕННЫМИ ОСОБЕННОСТЯМИ МЕСТНОСТИ

Это небольшая по объему группа, в которой чаще всего используются качественные УЛЛУ (большой) и ГИТЦЕ (малый). Редко используются и числительные. Чаще встречается числительное ЭКИ (два). Да и она используется не столько как счетная единица, а как указатель равенности, разделенности местности (ЭКИ АРА – местность, разделенная надвое). Ряд топонимов имеющих признаки качества по праву перекочевали в другие группы топонимов.

**Алаша кез** – низкий проход. Сложный микротопоним. *Алаша* – низкий. *Кез* – проход. В Ирциуашки.

**Биринци къош** – первая кошара по ущелью Ирциуашки. Сложный микротопоним. *Бир* – числительное один. *Биринци* – порядковое числительное – первый. *Къош* – кошара.

**Гитце Цора къол** – малая балка Цоравых. Составной микротопоним. *Гитце* – маленький, малый. *Цора* – выражение от фамилии Цоравых. *Къол* – рука (из анатом. лексики) в значении «балка», «лощина». В урочище Ирциуашки.

**Гитце теисе** – малый оползень. Сложный микротопоним. *Гитце* – маленький, малый. *Тейсе* – двигаться, двинуться, *-се* – если сдвинется. В урочище Ирциуашки.

**Гитце кат** – малый проход промеж гор. Сложный микротопоним. *Гитце* – маленький, малый. *Кат* – прохождение (из анатом. лексики) в значении «проход». Проход на ущелье Ирциуашки в Суванское ущелье.

**Гитце цифи къыр** – малая заболоченная балка. Составной микротопоним. *Гитце* – маленький, малый. *Цифи* – болото, заболоченность. *Къыр* – балка, лощина. В Суванском ущелье.

## ТОПОНИМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЖИВОТНЫМ МИРОМ

Топонимов, отражающих животный мир, не так много. Тут дело даже не в табуированном охотничьем языке. Главный объект охоты – тур, наиболее часто встречается. Отсутствуют в топонимике: рысь, барс, шакал. Хотя, казалось бы, они должны были быть зафиксированы, как хищники (предостережение). Так же, отсутствует большинство пернатых, грызунов, пресмыкающихся. Но почему-то в топонимике устойчиво сохранилось имя зубра, хотя это животное к концу XIX столетия было истреблено. Надо отметить, что овца широко представлена прямо и косвенно. Каждая кошара, стойбище, стоянка, загон напрямую связаны с овцеводством, главным составляющим животноводства. Что касается современности, есть места, где чаще встречаются представители какого-то вида. Это видят, фиксируют, но в топонимике оно не закрепляется, широкого употребления не находит, оставаясь понятным узкой группе лиц. Но может быть так и рождаются новые названия.

**Аш гөрге тюбю** – подножие гор синиц. Составной микропоним. *Аш герге* – синица. *Тюбю* – подножье. В местности Уллу агъац.

**Аю къая** – гора по форме похожая на голову медведя. Сложный микропоним. *Аю* – медведь. *Баш* – голова. *Къая* – скала, гора. Верховья ущелья Ишкырты ици.

**Борсукъ къая** – барсучья скала. Сложный микропоним. *Борсукъ* – *барсук*. *Къая* – скала, гора. Воле местности Зарашхы.

**Габу** – местность клещ. Простой микропоним. *Габу* – клещ. В Ирици.

**Гатца тюшген жууат** – балка, по которой спустилась самка собаки. Составной микропоним. *Гатца* – самка собаки. *Тюшген* – спустился. *Жууат* – балка, лощина. В ущелье Ишкырты ици.

**Диммайлы** – место, где водились зубры. Простой микропоним. *Доммай* – зубр, -лы – окончание принадлежности. Можно переводить и как *зубровая местность*. Надо отметить, что местность с таким же названием имеется в Карачае – Домбай, что тоже связано с местом обитания зубров. Это сокращенная *Дом + бай*, где *Дом* – *Домбай*. *Бай* – *Богатая*. Местность богатая, изобильная зубрами. Подобное название встречается и в ногойской топонимике – *Дамбай ольген тау* (*Доммай ольген тау*) – место, где умер (убит) зубр. Все это дает право говорить о том, что семантическая основа названия – это «край зубров» [10]. На скалистом хребте.

**Егноу тууармуцу** – место, где распрягали волов. Сложный микропоним. *Егноу* – вол. *Тууармуцу* – глагольная форма как место распрягания. Место распрягания волов для отдыха после прохождения сложного подъема. В долине Черекского ущелья.

**Дугъутур къале** – турьи озера. Сложный микропоним. *Зугъутур* – тур самец. Если же разобрать по частям слово *Зугъутур* то получается *Зугъ* (*Зукъ*) – что-то, нечто; *Тур* – 1) стоять, стойка; 2) метка, ориентир. *Къал* – озеро, -ле – аффикс множ. числа. В Ирици.

**Итле къаясы** – гора, излюбленное место одичавших собак. Сложный микропоним. *Ит* – собака, -ле – аффикс множ. числа. *Къая* – гора, -сы – аффикс принадлежности. Над современной Верхней Балкарией.

**Ит тутууцу** – местность, где ловили собаку. Сложный микропоним. *Ит* – собака. *Тутууцу* – глагольная форма, где ловит. Глагольная форма названия может читаться и как место разведения, но она не нашла подтверждения. В местности Наргъы ици.

**Ит тауукъ** – гора в окрестностях селения Шауурдат. Сложный микропоним. *Ит* – собака. *Тауукъ* – курица, -кь – окончание принадлежности. В Шауурдат.

**Итле уя къуакъала** – склон горы, где гнездятся орлы. Составной микропоним. *Къуаш* – *орел*. *Уя* – гнездо. *Итле* – буквально ухо (из анатом. лексики) в значении «ушишки на слогах». -ла – аффикс множ. числа. На правую сторону Черки. Над Уллу агъац.

**Итле уя къуакъала** – стоянка (излюбленное место)

ворон. Сложный микротопоним. *Кэузгум* – ворон. *Ыстауат* – стоянка (база). В Ирици.

Кийибли кыыр – балка туров (где постоянно бывают туры). Сложный микротопоним. *Кийик* – общее название тура кавказского, *-ли* – аффикс принадлежности. *Кзыр* – балка. У подножья Коштан тау.

Кзой сюрюлгенле – место, где прогнали овец, прогоны для овец. Сложный микротопоним. *Кзой* – общее название овец. *Сюрюлген* – прогон, *-ле* – аффикс множ. числа. *Сюрюлгенле* – прогоны. В Уштулу.

Макъа кёлле – лягушачьи озера. Сложный микротопоним. *Макъа* – лягушка. *Кёл* – озеро, *-ле* – аффикс множ. числа. По левому борту Сауур суу.

Тюлкю цегет – лисья теневая сторона. Сложный микротопоним. *Тюлкю* – лиса. *Цегет* – теневая сторона. В Зумушху.

Чаукала дорбулла – пещерки галок. Сложный микротопоним. *Чаука* – галка, *-ла* – аффикс множ. числа. *Дорбун* – пещера, *-ла* – аффикс множ. числа. В Ирици.

Чаукала дорбулла башы – горы в бассейне реки Чайнашхи. Составной микротопоним. *Чаукала* – галки. *Дорбулла* – пещеры. *Башы* – верховья. Верховья пещер галок. В Ирици.

Эхци кзулакъя – склоны, где пасутся козы. Сложный микротопоним. *Эхци* – коза. *Кзулакъ* – ухо в значении «опушки на склонах» (из анатом. лексики), *-ла* – аффикс множ. числа. На скалистом хребте.

Эхци азорек ыстауат – сердцевинная кошара коз. Составной микротопоним. *Эхци* – коза. *Зорек* – сердце (из анатом. лексики). *Ыстауат* – кошара. На скалистом хребте.

## ТОПОНИМЫ НОВОГО ВРЕМЕНИ

Неотопонимы большей частью тяготеют к русским словам. Это объекты и названия напрямую связанные с современным развитием и освоением территории. В названиях имеется информация о сменявшейся уже формации (комсомол къош). Многие названия связаны с развитием туризма и альпинизма. Более поздними объектами являются заставы, которые возникли после распада СССР. Они успешно закрепились в топонимике района. Есть так же строящиеся объекты, которые еще не имеют общего постоянного названия.

Бани (акшици) кордон – верхний (второй) кордон запо-ведника. Составной микротопоним. В местности Зеркли.

Висячий кёфюр – висячий мост. Сложный микротопоним. Мост, соединяющий старинные аулы Кюнкюм и Чегет аль.

ГЭС – Мухольская ГЭС. Простой микротопоним.

Дых суу приют – туристический приют Дых суу. Составной микротопоним. Расположен у входа в ущелье Дых суу, на берегу одноименной реки. В Уштулу.

Дом отдыха – Дом отдыха колхозника. Сокращенно – Дом отдыха. Сложный микротопоним. В Уштулу.

Завод аллы – перед (окрестности) молокозавода. Сложный микротопоним. В Суканском ущелье.

Зангы застава – новая застава пограничников. Сложный микротопоним. В местности Улду агъад.

Канал – канал для гидроэлектростанций. Простой микротопоним. В долине Черекского ущелья.

Карьер – карьер песка. Сложный микротопоним. Выше аула Саууту.

Комсомольский кон – комсомольская кошара. Сложный микротопоним. Местность, которую обрабатывали комсомольские бригады. В северной части Догуат.

Мужские сады – так окрестили водонад туристы. Сложный микротопоним. Придумана даже легенда, по

которой в этом месте погоня настигла молодую пару, убегавшую от произвола богатых родителей девушки. Они не хотели отдавать дочь за бедного, но любимого парня. Когда девушку у него отобрали, парень в отчаянии взмахнул кивжалом и якобы расколол скалы, откуда поилась чистая как его слеза вода. В теснине Черекского ущелья.

**Нарт къабырза** – старинное кладбище, которое возникло во времена монголо-татарского нашествия. Сложный микротопоним. Хаотичность расположения могил говорит в пользу этой версии и в пользу того, что хоронившие торопились в виду множества трупов. Город мертвых – так окрестили местность туристы. Местные это место и прилегающее современное кладбище называют еще *Улла тюз*.

**Орус ыфцык** – Перевал русский. Сложный микротопоним. Назван русским, потому что через перевал ходили и ходят альпинисты, которые ассоциируются с русскими (более известные и более частые гости). В Уштулу.

**Перевал солдат** – так окрестили альпинисты перевал между Балкарской и Осетией. Сложный микротопоним. В Уштулу.

**Северный приют** – туристический приют Северный. Сложный микротопоним. Назван северным, потому что на южной стороне Кавказа в Сванетии имеется Южный приют. Они были звеньями одной системы. В Уштулу.

**Солнечная поляна** – палаточная турбаза «Солнечный приют». Сложный микротопоним. В Хумашхи.

**Стадион** – футбольное поле и место проведения общесельских праздников. Возле аула Туура Хабла.

**Сют завод** – молокозавод в Суванском ущелье. Сложный микротопоним.

**Ташцыла** – каменщики. Простой микротопоним. Каменоломня, где в промышленных масштабах добывают гранит. У входа в ущелье Гюлцю аула.

**Тюп (биривци) кордон** – Нижний (первый) кордон заповедника. Составной микротопоним. У устья Къойцула суу бойну.

**Шахта аллы** – перед шахты в местности Наргъы ици. Сложный микротопоним. Шахт и мест геологоразведки

но ущелью много, только закрепились в топонимике не все.

**Шахта тешик** – шахта в скалах над аулом Къоспарты. Сложный микротопоним.

**Шонладива поляна** – площадка на верхней точке перевала Гезе ыфцык. Сложный микротопоним. Так назвали место туристы, потому что после прохождения перевала на этом месте прощались с инструкторами и проводниками. Обязательным атрибутом был шоколад, которым угощали друг друга.

**Старая застава** – старая застава пограничников. Сложный микротопоним. У устья Къойцула суу бойну.

## ПРОБЛЕМНЫЕ ВОПРОСЫ

Существуют три проблемы, связанные с балкарскими топонимами:

1. Сохранение топонимов.
2. Комплексная работа по систематизации и обобщению всей балкарской топонимики. Работа по этимологии.
3. Проблема правописания и употребления балкарских топонимов.

### Проблема сохранения топонимов

Наиболее остро стоит проблема сохранения топонимики, потому что в ходе глобализационных процессов есть опасность утери какой-то части топонимов. Сохранить топонимы важно и потому, что в наш век всемирной паутины и научно-технического прогресса не срабатывает механизм передачи информации из уст в уста. Поэтому нужно все собрать и сохранить. Надо помнить, что люди преклонного возраста в виду известных причин утратили определенную часть топонимов и нам не позволительно допустить такое в наше время. Топонимику важно сохранять и потому, что, как было отмечено выше, она достаточно информативна и полезна для общей культуры и истории народа. Топонимику – эта часть культуры, на которой и держится связь народа и земли.

Надо особо отметить, что с балкарскими топонимами велась в прошлом настоящая война. Во время депортации, мало того, что на балкарцах было поставлено клеймо бандитов и предателей, их автономное образование было ликвидировано, раздроблено на части и передано в состав соседних республик и областей. В районах традиционного обитания балкарцев началось варварское уничтожение мечетей, мавзолеев и надгробий, средневековых крепостей и замков. Все это делалось для искоренения памяти о балкарцах. Даже было принято решение о ЗАМЕНЕ МЕСТНОЙ ТОПОНИМИКИ. Этот факт под-

тверждают многие кавказоведы: Алиева, Ибрагимбеиди, Шабаев, Вугай, Гонов, Хунагов, Шаманов, Поляя. «Исчезновение Балкарии с политической карты СССР не вышло из себя исчезновение со страниц истории и исторических наданий» [2]. «Память о народе планомерно и целенаправленно искоренялась» [2]. Наряду с Палларией исчезли с карты СССР на Северном Кавказе и ряд других автономий. «Все это делало невозможным систематическое изучение истории центральных районов Северного Кавказа и подталкивало местных ученых к притворному прошлому депортированных народов» [2]. Тем более это только приветствовалось на самом высоком уровне. «Вплоть до 1957 года большинство специалистов вынуждены были хранить гробовое молчание по поводу Балкарии» [2]. Но некоторые в угоду власти вели кампанию очернения балкарцев и всего балкарского. Пользуясь моментом, грузинский ученый Г. Зардалишвили своими силами пытался найти на присоединенных к Грузии территориях Балкарии и Карачая древние славянские топонимы». Это имело политический подтекст и объяснялось просто – обосновать действия грузинских властей высылками на историю хоть и выдуманную. «Реализация идеи создания «Великой Грузии» Сталиным и Берией предполагала очищение и расширение территории» [2]. Эту черту о сознательном расширении границ Грузии подтвердил Н. С. Хрущёв в июле 1958 года. Все вышесказанное болезненно и пагубно отразилось как на истории народа, так и на исследовании его топонимики.

Балкарские топонимы намеренно сводятся и подменяются и в наши дни, что недопустимо.

Наше правление, на наш взгляд, подметила Х. И. Чочвава «Исследование топонимики любой территории невозможно без привлечения письменных источников, где указаны географические названия». Источниками информации о географических названиях так же являются документы, отчеты, заметки зарубежных и русских ученых и путешественников. Ономастической информацией являются и земельные описи, межевые книги, описки сел и другие документы. Но, к сожалению, все эти материалы имеют один недостаток – это ошибочное

написание названия географического объекта в большинстве случаев. Этому способствовало то, что как указал Фрешфильд: «...меня извигит то, что информация, полученная от малосведущих толмачей, сложна для восприятия и малодостоверна». Этот же исследователь, описывая горцев, писал: «никогда прежде я не видел таких хороших ходоков, как эти татары» (балкарцы, — *Прим. автора*), и сетовал: «Эти люди — сырой материал, из которого появятся кавказские гитды, если огромные языковые барьеры будут преодолены». Но кроме ошибок переводчиков были ошибки и другие, когда названия географических объектов одних народов исследователи и путешественники получали от представителей соседних народов, что неминуемо влекло за собой искажения и путаницу. У разных авторов, в зависимости от того, кто и откуда заходил на территорию Балкарии такая же чехарда по географическим названиям. В таком сильно измененном виде или в форме и проникали в различные исследования и записи географические названия исследуемого района.

Поэтому, мы склонны считать ссылки на такие документальные сведения не более как простые исторические сведения, которые не являются окончательной ономастической информацией. Они нуждаются в уточнении и сверке с подлинно-оригинальной версией, какой она задумана народом.

### **Комплексная работа по обобщению и систематизации балкарских топонимов.**

#### **Работа по этимологии**

Нужна большая, комплексная работа по сбору, систематизации и обобщению всей балкарской топонимии. Кроме специалистов нужно привлечь к работе и простых носителей того или иного диалекта, чтобы этимология названия читалась так как она задумана, а не так как это выходит по словарям.

Многие работы по этимологии топонимов Балкарии вызывают, мягко говоря, улыбку у местных жителей,

для которых и эти местности и эти названия понятны и не требуют дополнительных трактовок. Поэтому нужна масштабная работа по этимологии.

Эта работа построена больше на народной этимологии. Мы не согласны с тем, что ученые, занимающиеся ономастикой, скептический относятся и пренебрегают народной этимологией. Но ведь именно народ создал и использует эти названия. Часто, некоторые исследователи даже не имеют представления об исследуемом объекте. А именно визуальное ознакомление с местностью иногда становится ключом к «прочтению» названия. Характер рельефа местности, наверное, является главным, если не ключевым, фактором названия.

Все, что находится на удалении от территории населенных пунктов и входит в ареал охвата животноводства называли и «называли» скотоводы. Эта тенденция ярко отразилась по ходу данной работы. Все перечисленное не дает права отнекиваться от народной этимологии.

### **Проблема правописания**

Проблема правописания балкарских топонимов существует давно. Правописание балкарских названий в русской передаче (фиксация звуковой характеристики русской графикой) не всегда соответствует оригиналу. Иной тому, то что в прошлом путешественники, а теперь и наши современники коверкают и используют названия как им удобно, не особо задумываясь, что это вносит в путаницу, да и оскорбляет аборигенов данной земли.

Карты, которыми пользуются альпинисты, могут иной раз сыграть злую шутку, потому что могут быть неправильно поняты. Порой они настолько разнятся, что только близкий знаток этих мест может разобраться в них. Можно понять и простить английское издание Фрешфильда на карту Большого Кавказа, где допущены ошибки, на это был 1869 год и это был иностранец, и это была первая попытка. Он все отмечал и записывал, как слышал. Специфические звуки балкарского языка созда-

вали, конечно, трудности иностранцу при произношении и документировании. Но ошибаться непозволительно нашим современникам, у которых есть сейчас другие возможности. К проблемным вопросам балкарской топонимии можно отнести и положение с названиями гор. На значительное количество гор были совершены восхождения к разным знаменательным датам и по ходу мероприятия этим вершинам давались новые названия, а старые при этом отменялись, как ненужное. Например: Пик Пушкина, Пик Руставели, Пик Тихонова, Пик Шевченко. В таком виде новое название проникало в печать и картографию. Мы считаем, что правильным будет употребление первичного топонима, как наиболее древнего наряду с новым названием. Ведь называют же высочайшую гору мира и Эверестом и Джомолунгмой. Как отмечают альпинисты, даже разные поколения горосходителей не совсем понимают друг друга из-за путаницы в картах. В картографию названного региона вошло огромное количество несанкционированных и необоснованных изменений, которые настолько разнятся, что альпинисты советского периода уже с трудом ориентируются по картам 90-х годов и последующих.

В числе проблем и перспектив развития рекреационного комплекса КБР и создания туркластера КСК можно назвать проблему картографии. А именно приведение в порядок и строгий контроль пользования географическими названиями.

Народ, который живет на этой земле, дал названия географическим объектам, освоил эти места, вправе требовать, чтобы максимально точно использовались в русской и другой передаче все балкарские названия. При составлении документов, оформлении официально-деловых бумаг, изданиях книг, карт, альбомов, справочников, учебников и путеводителей следует учитывать орфографическую, морфологическую и лексическую структуру исходя из норм балкарского языка, как оригинала.

Особо хочется сказать о школьных картах и учебниках по Кабардино-Валкарии, где допущены многочисленные ошибки по правописанию названия. Например: «В 1990 году (постановление СМ КВАССР № 189 от

01.08.90) в результате формального подхода теснинам ущелья рек Хазнидон, Сукал суу, Черек Валкарский, Черек Педонгийский, Чегем, Баксаля и Тызыл были присвоены однотипные названия: «Теснина такого-то ущелья». Таким образом, было проигнорировано историческое многовековое название теснин...» [3]. Например, теснина Черкесского ущелья местными называется Зылгы тары. Или, например, теснина Чегемского ущелья называется местными Суу-Аууз тары. Такое вольное обращение с названиями, в конечном счете, приведет к потере исторического имени, чего нельзя допустить.

Кто-то так же целый ряд топонимов, которые являются составными из двух-трех и более частей, но которые минутами ошибочно слитно:

Ошибочная форма	Правильная форма
Суулаукал	Сууукъ аууз къала
Качнорташ	Къочхар таш
Калартыбашы	Къол арты башы
Кундик Мижирги	Кюнлюм Мижирги
Шаунамкысырты	Шау камны сырты
Каракал	Къара Къал
Тызыл тау	Гидан тау
Кочтантау	Кочтан тау
Крумкол	Хрум къол
Вашауузбашы	Вашха аууз башы
Коргашинлигау	Къоргъашинали тау
Мижирги	Мижирги
Дых-көтө-бугөй-су	Дых кётю бугъеси
Ортаара	Орта къара
Мисостау	Мисос тау
Уллуцирам	Уллу чирап
Тунхарисол	Къушхар къол
Карау	Къара суу
Кыркыял	Къыркъял
Ирдуашхи	Ирднуашхи
Чайнашхи	Чайнашхи
Метеген	Метеген
Итлебашы	Итле къая башы

Уллаузна  
Каяшкасубаша  
Тюрметсу  
Курноятсу  
Хашхасу  
Курунгусу  
Цериккель  
Кель-кётчкен [9]

Уллу аууз  
Къаяшхи суу башы  
Дюрмет суу  
Курнаят суу  
Хашхи суу  
Курунту суу  
Цирик кель  
Кель кечхен

И это далеко не весь перечень и дело не в специфических буквах балкарского языка. Поэтому мы считаем, что нужна работа по приведению в надлежащий порядок всей топонимии КБР.

Есть ошибка и другого характера, когда осуществляется намеренная подмена или замена названия другим.

По закону о языках народов КБР в разделе 6 статьи 19 и разделе 7 статьи 24 говорится о поддержании в надлежащем порядке топографических названий в соответствии с законодательством КБР и международным стандартам. Там говорится и об ответственности за нарушения законодательства.

Язык – важнейший компонент и носитель духовной культуры, основная форма проявления национального и личного самосознания.

Балкарский язык не так сложен, как и другие тюркские языки в русской передаче. Есть даже в самой Москве улица Арбат, тюркское по происхождению и никто ее не считает трудным и не коверкает.

Учитывая все вышесказанное, мы считаем, что нужна большая исследовательская работа по топонимике Балкарии и по приведению в соответствие с нормами языка всех географических названий, топографических обозначений, надписей и дорожных указателей, имеющих ошибки, написанных не по законам языка.

В заключении, хочется сказать, что эта работа не претендует на окончательность исследования темы, и пригласить к сотрудничеству всех, кому интересна тема и кому хочется содействовать сохранению элементов истории и культуры своего народа.

Наша работа – звено, которое надо дополнить разработкой балкарской топонимии всей республики, чтобы получить целостную цепь для сравнительно-сопоставительной работы и работ по общей этимологии. Хочется отметить, что в начале XXI столетия была проведена большая работа по созданию 48-томного общетюркского словаря. Мы думаем, что нужна подобная работа и по топонимике.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Абаев В. И.* Историко-этимологический словарь осетинского языка. Т. 1. М., 1958.
2. *Алафаев А. А.* Скрытые цели сталинских депортаций. Нальчик, 2011.
3. *Анахаев К. Н.* Материалы VI Всероссийской научно-практической конференции. Пенза, 2002.
4. *Алпаев А. М.* Диалекты балкарского языка в их отношении к балкарскому литературному языку. Нальчик, 1960.
5. *Васкаков Н. А.* Карачаево-русско-польский словарь. М., 1974.
6. *Беркштейн Э. В.* Архитектура балкарского жилища. М., 1993.
7. *Борей И. М., Дзагулов Р. К., Колесников М. Ф.* Вымысел и истина. Пятигорск, 2010.
8. Википедия. Карачаево-Балкарский язык. [ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org)
9. *Бураев Р. А., Емүзова Л. Э.* География КБР. Нальчик: ОУ «Книга», 1998.
10. *Булгарова М. А.* Ногайская топонимия. Ставрополь, 1999.
11. *Газаева З. А.* Механизмы семантической деривации параметрических прилагательных (на материале карачаево-балкарского, русского и английского языков). Нальчик, 2011.
12. *Гроув Ф. К.* Холодный Кавказ. Нальчик: Издательство М. и В. Котляровых, 2009. С. 6.
13. *Динник Н. Я.* Поездки в Балкарию в 1886 и 1887 годах. Нальчик: Издательство М. и В. Котляровых, 2009. С. 19.
14. *Дулманов Х. М.* Территория и расселение кабардинцев и балкарцев // Сборник документов. Нальчик, 1992.
15. *Думезиль Ж.* Осетинский эпос и мифология. М., 1977; 2-е изд. 1990.
16. *Захарова О., Доронин Д.* Этноэкология. М., 2008.
17. *Калмыков Ж. А.* Размышления историка в поисках истины. Нальчик, 2009.
18. *Къарачай-малхъар тилни ангалатма сбадлюго.* Т. 2. Нальчик: Эль-Фа, 2002.
19. *Кишмахов М. Х.-В.* Проблемы этнической истории и культуры убыхов. Сухум; Карачаевск, 2012.
20. *Кокос Дж. Н., Шахмурзаев С. О.* Балкарский топонимический словарь. Нальчик: Эльбрус, 1970.

21. *Кудаяв М. Ч.* Материалы к карачаево-балкарскому словарю: прикладоведения. Нальчик, 2008.

22. *Мизиев И. М.* История Балкарии и Карачая. Нальчик, 2010.

23. *Мурзаевы Э. и В.* Словарь местных географических терминов. М., 1959.

24. *Никонов В. А.* Введение в топонимику. М., 1985.

25. *Обручев В. А.* В дедрах Центральной Азии // Краткий полевительный словарь. М.: Государственное издательство географической литературы, 1951. С. 316.

26. *Ольмезов М. М.* Карачаево-балкарские притчи и загадки. Нальчик: Эльбрус, 2010.

27. *Хилаев С. А.* Карачаево-балкарские географические термины. М., 2002. С. 81.

28. *Цагаева А. Д.* Тюрко-монгольский слой в топонимике Северной Осетии // Вестник КБНИИ. Нальчик, 1972. № 5. С. 263, 264.

29. *Чочаева Х. И.* Структура и семантика микротопонимов Черкесского района КБР: Автореферат. Нальчик, 2010.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Л. З. Емусова</i> . Рецензия на рукопись Ч. И. Галаева «Топонимический словарь Черекского ущелья» . . . . .	3
<i>М. В. Кетенчиков</i> . Рецензия на рукопись Ч. И. Галаева «Топонимический словарь Черекского ущелья» . . . . .	4
Введение . . . . .	6
Архангелские топонимы . . . . .	16
Словарь . . . . .	17
Антропотопонимы и этимотопонимы . . . . .	42
Гидротопонимы . . . . .	51
Гляционимы . . . . .	57
Топонимы, связанные с религиозными верованиями . . . . .	59
Мемориальные. Культурные. Символические . . . . .	59
Топонимы, связанные с жизнью, бытом и хозяйственной деятельностью народа . . . . .	62
Старинные селения . . . . .	63
Вашни . . . . .	63
Словари . . . . .	65
Слопцы . . . . .	74
Мельницы . . . . .	75
Кувши . . . . .	75
Мосты . . . . .	78
Топонимы, отражающие рельефно-ландшафтные особенности . . . . .	77
Горы . . . . .	77
Словари . . . . .	80
Топонимы, связанные с анатомической лексикой. Сомативным . . . . .	90
Фитотопонимы . . . . .	93
Топонимы цветообозначения . . . . .	97
Топонимы, связанные с количественными и качественными особенностями местности . . . . .	99
Топонимы, связанные с животным миром . . . . .	102
Топонимы нового времени . . . . .	105
Проблемные вопросы . . . . .	108
Проблема сокращения топонимов . . . . .	108
Комплексная работа по обобщению и систематизации балкарских топонимов. Работа по этимологии . . . . .	110
Проблема правописания . . . . .	111
Список литературы . . . . .	116

*Научно-методическое издание*

Чисной Ибрагимович Галаев

## ТОПОНИМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ЧЕРЕКСКОГО УЩЕЛЬЯ

Корректор *Т. М. Ахабаева*  
Художник *А. М. Иселев*  
Компьютерная верстка *О. Ф. Миллюги*  
Фото: *А. М. Ульбашев, Т. В. Мокаев*

Издано в печать 27.05.2015. Формат 84x106<sup>1/2</sup>. Печать офсетная.  
Гарнитура *SetimilBook*. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 7,14.  
Тираж 1000 экз. Заказ № 199

(ОО) «Печатный двор»  
359100, КБР, г. Нальчик, ул. Калужного, 1  
Тел./факс (8662) 74-11-83  
E-mail: [printhouse07@gmail.com](mailto:printhouse07@gmail.com)

ISBN 978-5-905770-63-0



9 785905 770630